

# &

## PO&SIE

Revue trimestrielle  
Rédacteur en chef Michel Deguy  
Rédacteurs en chef adjoints  
Claude Mouchard – Martin Rueff

*Index des auteurs et traducteurs*  
*Sommaires*  
(numéros 1 à 123)

Éditions Belin  
8, rue Férou – 75278 Paris Cedex 06  
[www.editions-belin.com](http://www.editions-belin.com)

## *Index des auteurs et traducteurs*

### A

ABBAS Hian, n° 76, 1996.  
ABDELAMIR Chawki, n° 76, 1996; n° 95, 2001; n° 105, 2003.  
ABDELGHANI Mahmoud, n° 104, 2003.  
ABE Hinako, n° 100 (Japon), 2002.  
ABENSOUR Liliane, n° 54, 1990.  
ABRIAL Françoise, n° 83, 1998; n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
ADCOCK Fleur, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
ADONIS, n° 44, 1988; n° 68, 1994; n° 78, 1996.  
AFFERGAN Francis, n° 53, 1990.  
AGAMBEN Giorgio, n° 14, 1980; n° 27, 1983; n° 40, 1987; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006.  
AGOSTI Stefano, n° 110 (Italie 2), 2005.  
AÏCHENRAND, Leizer, n° 70, 1994.  
AÏGUI Guennadi, n° 59, 1992, n° 115 (Heidegger), 2006.  
AÏT-LAËMIM Mohammed, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
AL ANSARI Ibrahim, n° 104, 2003.  
ALEIXANDRE Vincente, n° 94 (Allemagne), 2000.  
ALFÉRI Pierre, n° 46, 1988; n° 117-118, 2006.  
ALPHANT Marianne, n° 17, 1981.  
AMANECER François, n° 82, 1997; n° 105, 2003; n° 116, 2006.  
AMAZAWA Taijirô, n° 100 (Japon), 2002.  
AMBRUS Gauthier, n° 80 (20 ans), 1997.  
AMMOUR-MAYEUR Olivier, n° 79, 1997.  
AMUNATEGUI-IOMMI Jean-Paul, n° 5, 1978; n° 11, 1979; n° 15, 1980; n° 27, 1983.  
ANAGNOSTAKIS Manolis, n° 51, 1989.  
ANCESCHI Luciano, n° 110 (Italie 2), 2005.  
ANDERSON Sascha, n° 55, 1991.  
ANDREUCCI Alain, n° 67, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 87, 1999; n° 114, 2005.  
ANDRINGA Kim, n° 103, 2003.  
ANEDDA Antonella, n° 110 (Italie 2), 2005.  
ANSEEUW Alain, n° 57, 1991; n° 83, 1998; n° 105, 2003.  
ANTIN David, n° 25, 1983.  
ANTIOCHOS Sarantis, n° 73, 1995.  
ANTOINE Jean-Philippe, n° 66, 1993.  
APERT Olivier, n° 51, 1989; n° 60, 1992; n° 73, 1995; n° 86, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 111, 2005; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.  
ARAI Toyomi, n° 100 (Japon), 2002.  
ARANCÓN Ana M., n° 2, 1977.  
AR BERR Alan E., n° 29, 1984.  
ARCHAMBEAUD Marie-Hélène, n° 95, 2001.  
ARDITI Catherine, n° 70, 1994.  
ARENDET Hannah, n° 38, 1986.  
ARNAUD Nathalie-Anne, n° 122-123, 2008.  
ARNAUD René, n° 85 (Mallarmé), 1998.  
ARTOUS-BOUVET Guillaume, n° 122-123, 2008.  
ASH John, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
ASHBERY John, n° 47, 1988; n° 92, 2000; n° 121, 2007.  
ASSMAN Jan, n° 102, 2002.  
ASTRUP Anne-Sophie, n° 38, 1986.  
ATWOOD Margaret, n° 26, 1983.  
AUBRAL François, n° 41, 1987.  
AUCOUTURIER Denis, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
AUDEGEAN Philippe, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.  
AUDEN Wystan Hugh, n° 90, 1999; n° 91, 2000.  
AUDIGIER Jean-Pierre, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
AUERBACH Erich, n° 86, 1998; n° 97, 2001; n° 124, 2008.  
AUSLÄNDER Rose, n° 82, 1997.  
AUXEMÉRY Jean-Paul, n° 54, 1990; n° 60, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 108, 2004.

### B

BACHMANN Ingeborg, n° 32, 1985; n° 34, 1985.  
BADINTER Élisabeth, n° 49, 1989.  
BADIOU Alain, n° 64, 1993; n° 78, 1996.  
BADIOU Bertrand, n° 16, 1981; n° 19, 1981;

n° 23, 1983; n° 28, 1984; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 66, 1993; n° 69, 1994.

BAÏF (DE) Jean-Antoine, n° 8, 1977.  
BAILLY Jean-Christophe, n° 89, 1999.  
BALAY Christophe, n° 122-123, 2008.  
BALCELLS Ignacio, n° 27, 1983.  
BALDASSARI Tolmino, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BALDINI Raffaello, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BALK H. H. (TER), n° 122-123, 2008.  
BANDINI Fernando, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BANU Georges, n° 41, 1987.  
BETTEGA BARBOSA Amilcar, n° 108, 2004.  
BAYEN Bruno, n° 41, 1987.  
BANCQUART Marie-Claire, n° 57, 1991.  
BANFIELD Ann, n° 120 (30 ans), 2007.  
BANTCHEVA Denitza, n° 95, 2001; n° 106, 2004; n° 122-123, 2008.  
BARANCZAK Stanislas, n° 4, 1978.  
BARBARANT Olivier, n° 58, 1991.  
BARNATAN Marcos-Ricardo, n° 45, 1988.  
BARNETT Anthony, n° 29, 1984; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BARON SUPERVIELLE Silvia, n° 30, 1984; n° 39, 1986; n° 69, 1994.  
BAROS Linda-Maria, n° 108, 2004.  
BASSET Anny-Claude, n° 33, 1985.  
BASTARD Joël Clair, n° 87, 1999.  
BATS Annie, n° 86, 1998; n° 87, 1999.  
BAUDOT Georges, n° 28, 1984.  
BAXS Laurence, n° 94 (Allemagne), 2000.  
BAYSER Yves (DE), n° 53, 1990.  
BECERRA José Carlos, n° 76, 1996; n° 89, 1999.  
BECHKA-ZOUECHTIAG, n° 65, 1993; n° 68, 1994.  
BECK Philippe, n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 58, 1991; n° 66, 1993; n° 70, 1994; n° 86, 1998; n° 117-118, 2006.  
BEGANOVSKA LEVAVASSEUR Maria, n° 24, 1983.  
BEÏDAO, n° 62, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 72, 1995.  
BELLI Giuseppe Gioachino, n° 60, 1992.  
BEMBO Pietro, n° 117-118; 2006.  
BÉNÉZET Mathieu, n° 78, 1996.  
BENJAMIN Walter, n° 51, 1989; n° 55, 1991; n° 58, 1991; n° 67, 1994; n° 79, 1997.  
BENN Gottfried, n° 55, 1991; n° 63, 1993.  
BENSIMON Paul, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BENTAJOU Jean-Louis, n° 44, 1988; n° 84, 1998.  
BENUSIGLIO-SELLA Rosella, n° 21, 1982.  
BENZONI Ferruccio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BERARDINELLI Alfonso, n° 110 (Italie 2), 2005.  
BERGAMIN José, n° 44, 1988; n° 47, 1988.  
BERGE (ten) Hans C., n° 22, 1982.  
BERGER Anne, n° 56, 1991.  
BERGERET Yves, n° 37, 1986.  
BERKMAN Gisèle, n° 117-118; 2006; n° 124, 2008.  
BERMAN Antoine, n° 22, 1982; n° 23, 1982; n° 37, 1986; n° 47, 1988; n° 59, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.  
BERMAN Isabelle, n° 124, 2008.  
BERNARD Michel, n° 82, 1997.  
BERNHARD Thomas, n° 36, 1986.  
BERNLEF, n° 122-123, 2008.  
BERQUE Augustin, n° 100 (japon), 2002.  
BERRADA Omar, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BERTOLUCCI Attilio, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 121, 2007.  
BERTHON Véronique, n° 114, 2005.  
BEURARD-VALDOYE Patrick, n° 48, 1989; n° 66, 1993.  
BEVILACQUA Giuseppe, n° 119 (René Char), 2007.  
BEZANOVSKA Maria, n° 32, 1985.  
BIANU Zéno, n° 64, 1993.  
BICHET Yves, n° 43, 1987; n° 52, 1990; n° 64, 1993.  
BIEMEL Walter, n° 124, 2008.  
BIGONGIARI Piero, n° 31, 1984; n° 75, 1996; n° 109 (Italie 1), 2004.  
BISHOP Elizabeth, n° 24, 1983; n° 95, 2001; n° 122-123, 2008.  
BISHOP Michael, n° 26, 1983.  
BIZZINI Chantal, n° 91, 2000; n° 111, 2005; n° 121, 2007.  
BLACK Max, n° 5, 1977.  
BLAGA Lucian, n° 72, 1995.  
BLANCHARD Daniel, n° 47, 1988.  
BLANCHOT Maurice, n° 52, 1990; n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
BLOOM Harold, n° 74 (Keats), 1995.  
BLOTTO Augusto, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BLY Robert, n° 114, 2005.  
BOBILLOT Jean-Pierre, n° 106, 2004; n° 111, 2005.  
BOBROWSKI Johannes, n° 111, 2005; n° 122-123, 2008.

BOCCHIOLA Massimo, n° 110 (Italie 2), 2005.  
BONNEFOY Yves, n° 96, 2001; n° 121, 2007.  
BRODSKY Joseph, n° 75, 1996.  
BOCQUILLON Alain, n° 34, 1985.  
BODDAERT François, n° 48, 1989; n° 67, 1994; n° 86, 1998.  
BODINI Vittorio, n° 34, 1985.  
BOHRER Karl Heinz, n° 94 (Allemagne), 2000.  
BOHRINGER Hannes, n° 60, 1992.  
BOILY Colette, n° 26, 1983.  
BÖKE Kirsten, n° 58, 1991.  
BOLLACK Jean, n° 99, 2002.  
BOLLACK Sabine, n° 77, 1996.  
BOLTANSKI Luc, n° 72, 1995.  
BONAVIRI Giuseppe, n° 109 (Italie 1), 2004.  
BONITO Vito M., n° 110 (Italie 2), 2005.  
BONNEFOY Yves, n° 10, 1979; n° 122-123, 2008.  
BONTEMS Vincent Karim, n° 86, 1998.  
BORCH-JACOBSEN Mikkel, n° 35, 1985; n° 86, 1998.  
BORD C. H. (DÜ), n° 99, 2002.  
BORDES Xavier, n° 20, 1982; n° 30, 1984; n° 37, 1986; n° 40, 1987; n° 43, 1987; n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 65 (Chine), 1993; n° 73, 1995; n° 85 (Mallarmé), 1998.  
BORER Alain, n° 46, 1988; n° 67, 1994.  
BORIN Yves, n° 93, 2000.  
BORGES Jorge Luis, n° 41, 1987.  
BÖSCHENSTEIN Bernhard, n° 94 (Allemagne), 2000.  
BOUAZA Hafid, n° 103, 2003.  
BOUDOUMA Jamal, n° 104, 2003.  
BOULANGER Pascal, n° 99, 2002; n° 121, 2007.  
BOULTING Jonathan, n° 18, 1981; n° 37, 1986.  
BOUSQUET Emmanuelle, n° 79, 1997.  
BRANDT Per Aage, n° 46, 1988.  
BRANDT Thorsten, n° 55, 1991.  
BRASSINGA Anneke, n° 103, 2003.  
BRAULT Jacques, n° 81, 1997.  
BRAUN Volker, n° 94 (Allemagne), 2000.  
BRAWNE Frances, n° 74 (Keats), 1995.  
BRÉ Silvia, n° 110 (Italie 2), 2005.  
BRECHT Bertolt, n° 44, 1988.  
BRENDEL Alfred, n° 92, 2000; n° 95, 2001.  
BRENTANO Clemens, n° 8, 1979.  
BRETON Stanislas, n° 42, 1987.  
BREYTENBACH Breyten, n° 35, 1985.

BRIDGES Victoria, n° 33, 1985.  
BRIET Valérie, n° 38, 1986.  
BRINDEL Alfred, n° 92, 2000.  
BRINKMANN Rolf Dieter, n° 33, 1985.  
BRODA Martine, n° 35 1985; n° 50, 1989; n° 55, 1991; n° 61, 1992; n° 69, 1994; n° 72, 1995.  
BRONTË Emily, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BROOKS Peter, n° 49, 1989.  
BROSSA Joan, n° 24, 1983.  
BROSSARD Olivier, n° 121, 2007.  
BROWN Charles, n° 74 (Keats), 1995.  
BRUTUS Dennis, n° 115 (Heidegger), 2006  
BUCHER Gérard, n° 45, 1988; n° 56, 1991; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 102, 2002; n° 122-123, 2008.  
BÜCHNER Georg, n° 9 (Paul Celan), 1979.  
BUISSSET Dominique, n° 62, 1992; n° 73, 1995; n° 83, 1998.  
BUNTING Basil, n° 7, 1978; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BURNS Richard, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BURNSIDE John, n° 83, 1998; n° 92, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
BUTOR Michel, n° 66, 1993.  
BUYSSÉ Mady, n° 27, 1983.

## C

CABRAL DE MELO NETO Joao, n° 33, 1985; n° 51, 1989, n° 70, 1994.  
CACCIARI Massimo, n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 75, 1996; n° 110 (Italie 2), 2005.  
CACCIATORI Edoardo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CALLIGARO Véronique, n° 45, 1988.  
CALLAGHAN Barry, n° 16, 1981.  
CALLEC Laurent, n° 66, 1993.  
CALVAYRA Arnaldo, n° 97, 2001.  
CALVO I RAMON Amador, n° 97, 2001; n° 104, 2003; n° 111, 2005.  
CALZAVARA Ernesto, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CAMBON Fernand, n° 81, 1997; n° 84, 1998; n° 92, 2000; n° 96, 2001; n° 99, 2002; n° 119 (René Char), 2007; n° 124, 2008.  
CAMPI Semaja, n° 80 (20 ans), 1997.  
CAMPO Cristina, n° 48, 1989.  
CAMPOS (DE) Haroldo, n° 34, 1985; n° 95, 2001.  
CANETTI Elias, n° 19, 1981.  
CANIVENC Pierre, n° 30, 1984.

CANY Bruno, n° 92, 2000.  
CAPRONI Giogio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CAREW Thomas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
CAREY John, n° 45, 1988.  
CARMÍ T., n° 71, 1995.  
CARNECI Magda, n° 108, 2004.  
CARPELAN Bo, n° 96, 2001.  
CARRAUD Christophe n° 60, 1992.  
CARSON Anne, n° 107, 2004.  
CARTIER Gérard, n° 43, 1987; n° 77, 1996; n° 97, 2001.  
CASSIN Barbara, n° 97, 2001.  
CASSOU J., n° 10, 1979.  
CASTELPOGGI Atilio Jorge, n° 107, 2004.  
CASTILLO Julia, n° 45, 1988; n° 70, 1994.  
CATANO José Carlos, n° 87, 1999.  
CATROUX Maxime, n° 94 (Allemagne), 2000.  
CATTAFI Bartolo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CAVAFY Constantin, n° 47, 1988.  
CAVAILLÉ Jean-Pierre, n° 60, 1992; n° 66, 1993.  
CAVALLI Patrizia, n° 110 (Italie 2), 2005.  
CAVE Terence, n° 106, 2004.  
CECCHINEL Luciano, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CELAN Paul, n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 21, 1982; n° 38, 1986; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 66, 1993; n° 69, 1994; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 104, 2003; n° 107, 2004; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.  
CERONETTI Guido, n° 110 (Italie 2), 2005.  
CERQUIGLINI-TOULET Jacqueline, n° 119 (René Char), 2007.  
CÉSAIRE Aimé, n° 50, 1989, n° 114, 2005.  
CHAILLOU Michel, n° 6, 1978; n° 15, 1980; n° 17, 1981; n° 26, 1983; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 64, 1993; n° 81, 1997.  
CHAMBAZ Bernard, n° 2, 1977; n° 8, 1979; n° 24, 1983; n° 49, 1989; n° 69, 1994.  
CHANHO-SONG, n° 82, 1997.  
CHAR René, n° 119 (René Char), 2007.  
CHARNET Yves, n° 57, 1991; n° 67, 1994; n° 76, 1996; n° 81, 1997; n° 106, 2004.  
CHARTRON Philippe, n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 122-123, 2008.  
CHARVIN Dominique, n° 84, 1998.  
CHATEAUBRIAND, n° 23, 1983.  
CHATELET Gilles, n° 75, 1996.  
CHAUFOUR Ghislain, n° 76, 1996; n° 82, 1997.  
CHEN-ANDRO Chantal, n° 62, 1992; n° 65

(Chine), 1993; n° 72, 1995; n° 73, 1995; n° 91, 2000.  
CHENG François, n° 65 (Chine), 1993.  
CHÉNIER André, n° 80 (20 ans), 1997.  
CHEVAIS Jean-Pierre, n° 84, 1998; n° 111, 2005.  
CHIFFOLEAU Hubert, n° 117-118; 2006.  
CHRISMENT Jean-Noël, n° 19, 1981; n° 23, 1982; n° 29, 1984; n° 48, 1989; n° 81, 1997; n° 111, 2005.  
CHO Chong-kwon, n° 88 (Corée), 1999.  
CHOË Seung-ho, n° 88 (Corée), 1999.  
CHONG Hyon-Jong, n° 88 (Corée), 1999.  
CHRISTOV Boris, n° 101, 2002.  
CHTCHERBINA Tatiana, n° 62, 1992.  
CIOLFI Bruno, n° 81, 1997; n° 97, 2001.  
CIMA Analisa, n° 52, 1990.  
CIPLJAUSKAITĖ Birutė, n° 53, 1990.  
CISNEROS Antonio, n° 34, 1985.  
CLAIR Sarah, n° 18, 1981; n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 77, 1996; n° 107, 2004.  
CLASS Nicolas, n° 104, 2003.  
CLAUS Hugo, n° 27, 1983.  
CLÉMENS Éric, n° 116, 2006.  
CLICQUET (du) Jean, n° 28, 1984.  
COHEN Denis, n° 78, 1996.  
COHEN-LEVINAS Danielle, n° 84, 1998.  
COHN Robert G., n° 85 (Mallarmé), 1998.  
COLE Henri, n° 114, 2005.  
COLERIDGE Samuel Taylor, n° 23, 1982; n° 51, 1989; n° 79, 1997; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.  
COLLIER Peter, n° 48, 1989.  
COLLOT Michel, n° 54, 1990.  
COLOMBEL Nadine, n° 62, 1992.  
COMBES Patrick, n° 43, 1987.  
COMMÈRE Pascal, n° 53, 1990.  
COMPÈRE Gaston, n° 50, 1989.  
COMPOINT François, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
CONTE Giuseppe, n° 109 (Italie 1), 2004.  
CONTINI Gianfranco, n° 110 (Italie 2), 2005.  
COPELAND Rita, n° 105, 2003.  
COQUET Jean-Claude, n° 34, 1985.  
COQUIO Catherine, n° 107, 2004.  
CORNILLIAT François, n° 43, 1987; n° 50, 1989; n° 77, 1996; n° 101, 2002; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 119 (René Char), 2007.  
CORTANZE (DE) Gérard, n° 2, 1977; n° 12, 1980.  
CORTELESSA Andrea, n° 110 (Italie 2), 2005;

n° 117-118, 2006.  
COSTE Didier, n° 20, 1982; n° 32, 1985; n° 47, 1988; n° 76, 1996; n° 114, 2005.  
COUFFON Claude, n° 41, 1987.  
COULANGE Alain, n° 63, 1993.  
COUMANS Kiki, n° 103, 2003.  
COURCOULAS Jacqueline, n° 80 (20 ans), 1997.  
COURNUT Bérengère, n° 95, 2001.  
COURTINE Jean-François, n° 13, 1980; n° 18, 1981; n° 37, 1986.  
COURTINE-DENAMY Sylvie, n° 18, 1981.  
COURTOIS Jean-Patrice, n° 114, 2005.  
CRASHAW Richard, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
CRAVETTO Maria Letizia, n° 70, 1994; n° 72, 1995.  
CRESPO Angel, n° 47, 1988.  
CRETELLA H., n° 4, 1978.  
CRITCHLEY Simon, n° 116, 2006.  
CRUZ COVARRUBIAS Alberto, n° 97, 2001.  
CUMMINGS E. E., n° 81, 1997; n° 84, 1998.  
CUNIN Daniel, n° 103, 2003.

## D

DAIAN Paul, n° 104, 2003.  
DAL BIANCO Stefano, n° 110 (Italie 2), 2005.  
DALLA FIOR Louis, n° 27, 1983; n° 44, 1988; n° 61, 1992; n° 97, 2001.  
D'ANNUNZIO Gabriele, n° 56, 1991.  
DANTE, n° 25, 1983.  
DARIC Cécile Madeleine, n° 55, 1991.  
DARRAS Jacques, n° 7, 1978; n° 28, 1984; n° 30, 1984; n° 34, 1985; n° 36, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 55, 1991; n° 60, 1992; n° 64, 1993; n° 93, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
DASTUR Françoise, n° 115 (Heidegger), 2006.  
DAUMAS Jean-Michel, n° 82, 1997.  
DAVID Éric, n° 45, 1988; n° 63, 1993; n° 73, 1995; n° 89, 1999; n° 91, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 99, 2002; n° 105, 2003, n° 115 (Heidegger), 2006.  
DAVID Laurence W., n° 84, 1998.  
DAVID Pascal, n° 13, 1980; n° 23, 1982.  
DAVIES Hilary, n° 104, 2003.  
DAVOUST André, n° 86, 1998.  
DAVREU Françoise, n° 27, 1983.

DAVREU Robert, n° 2, 1977; n° 4, 1978; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 23, 1982; n° 27, 1983; n° 35, 1985; n° 40, 1987; n° 49, 1989; n° 55, 1991; n° 59, 1992; n° 67, 1994; n° 70, 1994; n° 74 (Keats), 1995; n° 93, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 102, 2002.  
DAVVETAS Démosthènes, n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54, 1990; n° 57, 1991; n° 62, 1992.  
DAYRE Éric, n° 51, 1989; n° 52, 1990; n° 54; 1990, n° 56, 1991; n° 74 (Keats), 1995; n° 78, 1996; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
DE ANGELIS Milo, n° 110 (Italie 2), 2005.  
DEBIERRE Charles, n° 48, 1989.  
DEBOUT Simone, n° 99, 2002.  
DEBOUZY Jacques, n° 78, 1996.  
DEBRAND Nicole, n° 45, 1988.  
DEGUY Michel, n° 1, 1977, n° 2, 1977; n° 3, 1977; n° 5, 1978; n° 6, 1978; n° 7, 1983; n° 8, 1979; n° 10, 1979; n° 12, 1980; n° 14, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 19, 1981; n° 22, 1982; n° 23, 1982; n° 24, 1983; n° 26, 1983; n° 27, 1983; n° 31, 1984; n° 41, 1987; n° 43, 1987; n° 45, 1988; n° 47, 1988; n° 52, 1990; n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 59, 1992; n° 81, 1997; n° 82, 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 92, 2000; n° 93, 2000; n° 99, 2002; n° 101, 2002; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 111, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 116, 2006; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.  
DE HAES Frans, n° 71, 1995.  
DELARBRE, Philippe, n° 95, 2001.  
DELAVEREAU Philippe, n° 43, 1987; n° 93, 2000.  
DELAY Florence, n° 13, 1980; n° 41, 1987.  
DELÈGUE Yves, n° 25, 1983; n° 40, 1987.  
D'ELIA Gianni, n° 91, 2000; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 110 (Italie 2), 2005.  
DEL REY Angélique, n° 67, 1994; n° 72, 1995; n° 75, 1996.  
DELTEIL André, n° 41, 1987.  
DENIS Philippe, n° 3, 1977; n° 11, 1979; n° 23, 1982; n° 40, 1987.  
DENIZE Joseph, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
DEPAULE Jean-Charles, n° 45, 1988; n° 77, 1996.  
DERRIDA Jacques, n° 7, 1978; n° 50, 1989.  
DESAGULIER Christian, n° 68, 1994.  
DESCHAMPS Eustache, n° 18, 1981.

DESESTRÉ Marie-H., n° 66, 1993.  
DES FORÊTS, Louis-René, n° 120 (30 ans), 2007  
DETAMBEL Régine, n° 83, 1998; n° 104, 2003.  
DEUTSCH Michel, n° 27, 1983.  
DI MEO Philippe, n° 19, 1981; n° 28, 1984; n° 37, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 50, 1989; n° 52, 1990; n° 58, 1991; n° 76, 1996; n° 83, 1998; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005.  
DICKINSON Emily, n° 11, 1979; n° 39, 1986; n° 48, 1989.  
DIDI-HUBERMAN Georges, n° 58, 1991; n° 67, 1994; n° 120 (30 ans), 2007.  
DIMOV Leonid, n° 5, 1978.  
DIXHOORN (VAN) F., n° 103, 2003.  
DJAOUT Tahar, n° 50, 1989.  
DJUZEL Bogomil, n° 24, 1983.  
DOINAS Stefan Augustin, n° 51, 1989.  
DOMINIQUE François, n° 47, 1988; n° 76, 1996; n° 90, 1999.  
DONGUY J., n° 4, 1978.  
DONNE John, n° 78, 1996.  
DÖRING Stefan, n° 55, 1991.  
DORRA Max, n° 53, 1990.  
DOUMET Christian, n° 93, 2000; n° 105, 2003.  
DOURGUIN Claude, n° 57, 1991; n° 76, 1996.  
DRAGONETTI Roger, n° 103, 2003.  
DRAPER Michèle, n° 77, 1996.  
DREYFUS Ariane, n° 82, 1997; n° 93, 2000.  
DREYFUS Hubert L., n° 115 (Heidegger), 2006.  
DROGI Pierre, n° 67, 1994; n° 84, 1998; n° 90, 1999; n° 97, 2001; n° 117-118; 2006.  
DROGUET Henri, n° 33, 1985; n° 53, 1990; n° 81, 1997; n° 97, 2001, n° 115 (Heidegger), 2006.  
DUAULT Alain, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 6, 1978; n° 10, 1979; n° 15, 1980; n° 23, 1982; n° 71, 1995; n° 87, 1999, n° 114, 2005.  
DU BOUCHET André, n° 96, 2001.  
DUBOURG Bernard, n° 11, 1979; n° 17, 1981; n° 22, 1982; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
DUCLOS Michèle, n° 92, 2000, n° 114, 2005; n° 120 (30 ans), 2007.  
DUFFY Carol Ann, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
DUINKER Arjen, n° 103, 2003.  
DUMAND Marie-Françoise, n° 34, 1985; n° 35, 1985.  
DUMONT François, n° 95, 2001.  
DUNN Douglas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.

DUO DUO, n° 65 (Chine), 1993.  
DUPIN Jacques, n° 10, 1979; n° 26, 1983; n° 47, 1988; n° 52, 1990; n° 67, 1994; n° 91, 2000; n° 96, 2001; n° 106, 2004.  
DURAND Régis, n° 23, 1982.  
DURBEC Sylvie, n° 71, 1995; n° 89, 1999.  
DUTLI Ralph, n° 111, 2005.  
DUTLI-POLVÊCHE Catherine, n° 111, 2005.

## E

EDWARDS Michael, n° 54, 1990; n° 73, 1995; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
EICH Günther, n° 32, 1985; n° 94 (Allemagne), 2000, n° 115 (Heidegger), 2006.  
EICHENDORFF Joseph (VON), n° 99, 2002.  
EL HAKMAOUI Jalal, n° 104, 2003.  
ELIOT T. S., n° 31, 1984.  
ÉLIRAZ Israël, n° 91, 2000; n° 96, 2001; n° 107, 2004.  
ELLRODT Robert, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
ELYTIS Odysseus, n° 20, 1982.  
EMÉLIENOVA-KOZOVOÏ Irina, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
EMERSON Stephen, n° 46, 1988.  
ENSLIN Théodore, n° 16, 1981.  
ENZENSBERGER Hans Magnus, n° 90, 1999; n° 94 (Allemagne), 2000.  
EPELBOIN Annie, n° 53, 1990.  
EPISCOPI Alberto, n° 109 (Italie 1), 2004.  
EPSCHTEIN-DIKY L., n° 50, 1989.  
ERBA Luciano, n° 109 (Italie 1), 2004.  
ERMINI Flavio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
ERTEL Rachel, n° 70, 1994.  
ESCOUBAS Éliane, n° 32, 1985; n° 45, 1988.  
ESCHYLE, n° 73, 1995.  
ESHIRO Mitsuru, n° 100 (Japon), 2002.  
ESHLEMAN Clayton, n° 10, 1979; n° 25, 1983; n° 40, 1987; n° 54, 1990; n° 60, 1992; n° 80 (20 ans), 1997; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 108, 2004; n° 111, 2005; n° 121, 2007.  
ESTEBAN Claude, n° 28, 1984; n° 36, 1986; n° 62, 1992; n° 71, 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 96, 2001.  
ESTELLÉS Vicent Andrés, n° 97, 2001.  
ÉTIENNE Guy, n° 29, 1984.

ÉTIENNE Marie, n° 53, 1990.  
ÉVARD Jean-Luc, n° 69, 1994.  
EYTOUCHENKO Evgueni, n° 116, 2006.  
EYNARD Jean-François, n° 38, 1986.

## F

FABRE Jean-Henri, n° 26, 1983.  
FANCHETTE Jean, n° 18, 1981; n° 49, 1989;  
n° 54, 1990.  
FARDOULIS LAGRANGE Michel, n° 19, 1981.  
FARGE Benjamin, n° 55, 1991; n° 59, 1992.  
FARINA Bruno, n° 71, 1995.  
FARINA Raymond, n° 30, 1984; n° 35, 1985; n° 47,  
1988; n° 71, 1995; n° 79, 1997; n° 81, 1997;  
n° 90, 1999; n° 99, 2002; n° 109 (Italie 1), 2004.  
FAUCHEREAU Serge, n° 68, 1994; n° 72, 1995;  
n° 76, 1996; n° 83, 1998; n° 92, 2000, n° 114,  
2005.  
FAURE Frédéric, n° 63, 1993.  
FAYE Jean-Pierre, n° 1, 1977; n° 83, 1998.  
FEBBRARO Paolo, n° 110 (Italie 2), 2005.  
FÉDIER François, n° 8, 1979; n° 10, 1979; n° 13,  
1980; n° 30, 1984; n° 61, 1992; n° 81, 1997;  
n° 97, 2001.  
FEINSTEIN Elaine, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
FELMAN Dorota, n° 116, 2006.  
FERNANDEZ Macedonio, n° 30, 1984.  
FERRARI Mauro, n° 110 (Italie 2), 2005.  
FIJMAN Jacobo, n° 111, 2005.  
FINAS Lucette, n° 14, 1980; n° 26, 1983; n° 30,  
1984; n° 33, 1985; n° 56, 1991; n° 61, 1992;  
n° 64, 1993; n° 80 (20 ans), 1997.  
FIORI Umberto, n° 109 (Italie 1), 2004.  
FLAMINIEN Jean, n° 51, 1989; n° 82, 1997; n° 86,  
1998.  
FLORENTIN Carole, n° 58, 1991.  
FOIX J. V., n° 24, 1983.  
FONDANE Benjamin, n° 71, 1995; n° 87, 1999.  
FONGARO Antoine, n° 75, 1996.  
FORGET Philippe, n° 36, 1986.  
FORMENTELLI Bee, n° 89, 1999.  
FORTINI Franco, n° 19, 1981; n° 69, 1994; n° 83,  
1998; n° 109 (Italie 1), 2004.  
FOSCOLO Ugo, n° 36, 1986.  
FOURCADE Dominique, n° 10, 1979; n° 41, 1987;  
n° 97, 2001, n° 114, 2005.  
FOURNIER Christian, n° 80 (20 ans), 1997.

FRANCE-LANORD Hadrien, n° 93, 2000.  
FRASCA Gabriele, n° 110 (Italie 2), 2005.  
FRÉNAUD André, n° 18, 1981; n° 30, 1984.  
FRESINA Claudio, n° 67, 1994, n° 77, 1996.  
FREUD Sigmund, n° 70, 1994.  
FRIED Michael, n° 120 (30 ans), 2007.  
FRIEDEL Egon, n° 9 (Paul Celan), 1979.  
FRIEND Robert, n° 82, 1997.  
FROMENT-MEURICE Marc, n° 55, 1991; n° 73,  
1995; n° 79, 1997; n° 87, 1999; n° 90, 1999;  
n° 107, 2004, n° 114, 2005; n° 119 (René  
Char), 2007.  
FRYE Northrop, n° 46, 1988.  
FUJII Sadakazu, n° 100 (Japon), 2002.  
FUJITOMI Yasuo, n° 100 (Japon), 2002.  
FUSCO Mario, n° 19, 1981; n° 30, 1984; n° 109  
(Italie 1), 2004.

## G

GABRIEL Nicole, n° 105, 2003.  
GACON Gérard, n° 57, 1991.  
GADAMER Hans-Georg, n° 36, 1986.  
GADDA Carlo Emilio, n° 76, 1996.  
GALLAUP (DE) Louis, n° 33, 1985.  
GALLET René, n° 32, 1985; n° 99, 2002.  
GALLISSAIRES Pierre, n° 103, 2003; n° 122-123,  
2008.  
GALLOT Muriel, n° 50, 1989.  
Gallot Simon, n° 122-123, 2008.  
GANS Éric, n° 1, 1977; n° 6, 1978; n° 11, 1979;  
n° 20, 1982; n° 29, 1984; n° 44, 1988; n° 47,  
1988.  
GANSEL Mireille, n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne),  
2000.  
GARCIA DÜTTMANN Alexander, n° 58, 1991;  
n° 62, 1992; n° 69, 1994; n° 84, 1998.  
GARDAIR Jean-Michel, n° 31, 1984.  
GARELLI Jacques, n° 1, 1977.  
GASPAR Lorand, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 5,  
1978; n° 11, 1979; n° 18, 1981; n° 45, 1988;  
n° 53, 1990; n° 57, 1991; n° 72, 1995; n° 77,  
1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 91, 2000; n° 101,  
2002; n° 107, 2004.  
GAVARD-PERRET, n° 81, 1997.  
GAVRONSKY Serge, n° 19, 1981; n° 50, 1989;  
n° 61, 1992.  
GAYRAUD Joël, n° 117-118; 2006.

GELLINGS Paul, n° 66, 1993.  
GENDRAT-CLAUDEL Aurélie, n° 117-118, 2006.  
GÉNÉTIOT Alain, n° 88 (Corée), 1999; n° 111,  
2005.  
GENOT Gérard, n° 2, 1977; n° 5, 1978; n° 6,  
1978; n° 10, 1979; n° 25, 1983; n° 41, 1987;  
n° 49, 1989; n° 52, 1990; n° 56, 1991.  
GENS Jean-Claude, n° 116, 2006.  
GEORGE Stefan, n° 16, 1981.  
GEORGES Nathalie, n° 58, 1991.  
GEORGIADIS Thrasyloulos, n° 20, 1982.  
GERLACH Eva, n° 103, 2003.  
GESCHWINDENHAMMER Christophe-Jean, n° 36,  
1986.  
GETZLER Denise, n° 40, 1987.  
GHOSE Zulfikar, n° 83, 1998.  
GILLET Jean-Paul, n° 90, 1999; n° 99, 2002;  
n° 121, 2007.  
GILLYBCEUF Thierry, n° 84, 1998; n° 89, 1999;  
n° 92, 2000.  
GINZBURG Carlo, n° 108, 2004; n° 120 (30 ans),  
2007.  
GIRARD Alain, n° 85 (Mallarmé), 1998.  
GIROLA Claudio, n° 42, 1987; n° 53, 1990.  
GIUDICI Giovanni, n° 109 (Italie 1), 2004.  
GIZZI Peter, n° 121, 2007.  
GLATSTEIN Jacob, n° 70, 1994.  
GLEIZE Jean-Marie, n° 39, 1986; n° 62, 1992.  
GLISSANT Édouard, n° 51, 1989.  
GLÜCK Louise, n° 34, 1985; n° 90, 1999.  
GLYKIOTI Olympia, n° 114, 2005  
GODEL Vahé, n° 5, 1978.  
GODÈS Agnès, n° 117-118, 2006.  
GOETHE, n° 26, 1983.  
GOFFETTE Guy, n° 32, 1984.  
GORDINSKI Natasha, n° 117-118, 2006.  
GOUCHAN Yannick, n° 109 (Italie 1), 2004.  
GÖZÖ Yoshimasu, n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 80  
(20 ans), 1997; n° 92, 2000; n° 100 (Japon),  
2002; n° 120 (30 ans), 2007.  
GOZZANO Guido, n° 50, 1989.  
GRACQ Julien, n° 91, 2000.  
GRADÈ Haim, n° 70, 1994.  
GRAFF Marc-Ange, n° 66, 1993.  
GRAHAM Jorie, n° 86, 1998.  
GRAHAM W. S., n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
GRANDMONT Dominique, n° 27, 1983; n° 47,  
1988; n° 63, 1993.

GRANEL Gérard, n° 86, 1998; n° 96, 2001.  
GRANGES Bernard, n° 63, 1993.  
GRASS Günter, n° 105, 2003.  
GRAVEREAUX Fabrice, n° 16, 1981; n° 21, 1982.  
GRAVES Robert, n° 37, 1986.  
GRAZIANI Antoine, n° 18, 1981; n° 77, 1996.  
GRAZIANI Françoise, n° 48, 1989; n° 72, 1995.  
GRAZIANI Romain, n° 97, 2001.  
GRÉAN Benoît, n° 92, 2000.  
GRÉGOIRE Bruno, n° 50, 1989; n° 76, 1996;  
n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 89, 1999.  
GREEN Eugène, n° 120 (30 ans), 2007.  
GREENLAW Lavinia, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-  
Bretagne), 2001.  
GREPPI Cesare, n° 109 (Italie 1), 2004.  
GRIEVE Anne, n° 54, 1990.  
GROJNOWSKI Daniel, n° 102, 2002.  
GROUD Sylvain, n° 120 (30 ans), 2007.  
GROUX Pierre, n° 96, 2001.  
GRYPHIUS Andreas, n° 89, 1999.  
GRIMBERT Claude-Nicolas, n° 63, 1993; n° 69,  
1994; n° 87, 1999; n° 92, 2000; n° 96, 2001;  
n° 107, 2004.  
GRÜNBEIN Durs, n° 84, 1998; n° 91, 2000.  
GU CHENG, n° 65 (Chine), 1993.  
GUALTIERI Mariangela, n° 110 (Italie 2), 2005.  
GUÉGAN Jean, n° 94 (Allemagne), 2000.  
GUÉNOUN Denis, n° 96, 2001; n° 116, 2006;  
n° 120 (30 ans), 2007.  
GUEZ RICORD [Christian Gabrielle], n° 6, 1978;  
n° 10, 1979; n° 23, 1982; n° 36, 1986; n° 46,  
1988.  
GUIDACCI Margherita, n° 109 (Italie 1), 2004.  
GUINHUT Thierry, n° 43, 1987.  
GUILLAUME Daniel, n° 73, 1995; n° 84, 1998;  
n° 95, 2001.  
GUILLEVIC, n° 34, 1985.  
GUILLLOT Claire, n° 121, 2007.  
GUIMARÃES Regina, n° 54, 1990.  
Gutbub Christophe, n° 124, 2008.

## H

HAAR Michel, n° 58, 1991.  
HABEREDER Ingeborg, n° 32, 1985.  
HACKER Bärbel, n° 32, 1985.  
HACKER Marilyn, n° 70, 1994.

HAFFTER Pierre, n° 49, 1989.  
HAIZI, n° 106, 2004.  
HALSEY Alan, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HALWISSEN Jacques, n° 45, 1988.  
HAMACHER Werner, 73, 1995.  
HAMANN Johann Georg, n° 13, 1980.  
HARDY Christophe, n° 67, 1994; n° 77, 1996; n° 95, 2001; n° 102, 2002.  
HARRISON Tony, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HARTIG Aglaia I., n° 57, 1991.  
HARTJE Hans, n° 32, 1985; n° 33, 1985; n° 38, 1986; n° 44, 1988; n° 45, 1988; n° 46, 1988.  
HARWOOD Lee, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HATCHONDO Jean-François, n° 76, 1996; n° 89, 1999.  
HAUGOVA Mila, n° 77, 1996.  
HAYTER Aletha, n° 40, 1987.  
HEANEY Seamus, n° 86, 1998; n° 122-123, 2008.  
HÉBERT François, n° 81, 1997.  
HEGEL Wilhelm Friedrich, n° 75, 1996.  
HEIDEGGER Martin, n° 13, 1980; n° 59, 1992; n° 69, 1994; n° 81, 1997, n° 115 (Heidegger), 2006.  
HELDER Herberto, n° 66, 1993.  
HELLER-ROAZEN Daniel, n° 117-118, 2006.  
HENGTAI Lin, n° 65 (Chine), 1993.  
HENRY Anne, n° 14, 1980.  
HERBERT Edward, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HERBERT George, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HERLIN Louise, n° 30, 1984; n° 39, 1986; n° 71, 1995; n° 91, 2000.  
HERRICK Robert, n° 57, 1991.  
HERSANT Patrick, n° 79, 1997; n° 82, 1997; n° 84, 1998; n° 87, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HEYM Georg, n° 38, 1986.  
HILDESHEIMER Wolfgang, n° 55, 1991.  
HILL Geoffrey, n° 36, 1986; n° 79, 1997; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HIRAÏDE Takashi, n° 100 (Japon), 2002.  
HMOUDANE Mohamed, n° 77, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 104, 2003.  
HOCHART Patrick, n° 119 (René Char), 2007.  
HOCQUARD Emmanuel, n° 3, 1977; n° 34, 1985.  
HEPFFNER Bernard, n° 107, 2004.  
HOFFMANN Ernst, n° 114, 2005.

HOFMANNSTHAL (von) Hugo, n° 44, 1988.  
HÖLDERLIN Friedrich, n° 4, 1978; n° 19, 1981; n° 23, 1982; n° 28, 1984; n° 104, 2003.  
HÖLLERER Florian, n° 55, 1991.  
HOLLIER Denis, n° 58, 1991.  
HOLMAN Janine, n° 25, 1983.  
HOLMES Richard, n° 40, 1987; n° 67, 1994.  
HOLMES Robin, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
HOLZER Jenny, n° 120 (30 ans), 2007.  
HOMÈRE, n° 25, 1983.  
HOPE A. D., n° 114, 2005.  
HOPKINS Gerard Manley, n° 40, 1987; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 105, 2003.  
HORST Gerfried, n° 120 (30 ans), 2007.  
HOSOMI Kazuyuki, n° 100 (Japon), 2002.  
HOUBERT Olivier, n° 63, 1993.  
HOVE Chenjerai, n° 105, 2003.  
HSIUNG PING-MING, n° 65 (Chine), 1993.  
HUCHEL Peter, n° 38, 1986; n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000.  
HURAUT Alain G., n° 37, 1986; n° 61, 1992.  
HURION Roselyne, n° 37, 1986, n° 79, 1997; n° 90, 1999.  
HWANG Tong-gyu, n° 88 (Corée), 1999.

## I

IMBOT-BICHET Geneviève, n° 65 (Chine), 1993.  
INAGAWA Masato, n° 100 (Japon), 2002.  
INSANA Iolanda, n° 109 (Italie 1), 2004.  
IOMMI Godofredo, n° 6, 1978; n° 8, 1979; n° 19, 1981; n° 53, 1990; n° 97, 2001.  
IOMMI-AMUNATÉGUI Jean-Paul, n° 106, 2004; n° 117-118, 2006.  
IRISAWA Yasuo, n° 100 (Japon), 2002.  
ITÔ Hiromi, n° 100 (Japon), 2002.

## J

JACOB Maryse, n° 83, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 122-123, 2008.  
JACCOTTET Antoine, n° 122-123, 2008.  
JACOBI Friedrich Heinrich, n° 49, 1989.  
JANDIN Pierre-Philippe, n° 124, 2008.  
JANICAUD Dominique, n° 51, 1989.  
JANICAUD Nicole, n° 51, 1989.  
JANVIER Ludovic, n° 54, 1990; n° 69, 1994.  
JASPERS Karl, n° 69, 1994; n° 116, 2006.

JAWORSKI Philippe, n° 95, 2001; n° 120 (30 ans), 2007.  
JELEN Hélène, n° 52, 1990.  
JENNY Laurent, n° 1, 1977; n° 40, 1987; n° 55, 1991; n° 59, 1992; n° 67, 1994; n° 68, 1994; n° 76, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998.  
JESI Furio, n° 121, 2007; n° 124, 2008.  
JEZEWSKI Christophe, n° 10, 1979; n° 99, 2002.  
JIAN Yu, n° 120 (30 ans), 2007  
JIHAD Kadhim, n° 57, 1991.  
JING HAO, n° 41, 1987.  
JOCZ Krystina, n° 68, 1994.  
JOHNSON Barbara, n° 4, 1978.  
JOHNSON Ronald, n° 107, 2004.  
JOINAU Benjamin, n° 121, 2007  
JOLLIVET Servanne, n° 115 (Heidegger), 2006.  
JORIS Pierre, n° 25, 1983; n° 31, 1984; n° 34, 1985.  
JOUBERT-LAURENCIN Hervé, n° 109 (Italie 1), 2004.  
JOUET Jacques, n° 55, 1991; n° 91, 2000; n° 111, 2005; n° 116, 2006.  
JOUFFROY Alain, n° 18, 1981; n° 62, 1992.  
JUARROZ Roberto, n° 34, 1985.  
JUDICE Nuno, n° 54, 1990.

## K

KADAR Farag Pier, n° 76, 1996.  
KADDOUR Hédi, n° 39, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 70, 1994; n° 92, 2000; n° 93, 2000; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007.  
KADDOUR Fériel, n° 120 (30 ans), 2007.  
KADDOUR Marie-Dominique, n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 117-118, 2006.  
KADHISKI Kiril, n° 95, 2001.  
KAFKA Franz, n° 9 (Paul Celan), 1979.  
KAHN Robert, n° 79, 1997; n° 86, 1998; n° 87, 1999; n° 97, 2001; n° 124, 2008.  
KALLOS Paul, n° 99, 2002.  
KALTENBECK Franz, n° 40, 1987; n° 58, 1991.  
KANTCHEV Nikolaï, n° 95, 2001; n° 106, 2004; n° 122-123, 2008.  
KANTOROWICZ Emst H., n° 14, 1980; n° 18, 1981.  
KARNAUCH Aline, n° 107, 2004.  
KARSENTI Bruno, n° 124, 2008.

KASSAI Georges, n° 64, 1993.  
KATEB Malek, n° 76, 1996.  
KAUFMAN Shirley, n° 84, 1998.  
KEATS John, n° 31, 1984; n° 59, 1992; n° 74 (Keats), 1995.  
KELLY Robert, n° 34, 1985; n° 52, 1990.  
KELSEN Hans, n° 120 (30 ans), 2007.  
KERMODE Frank, n° 80 (20 ans), 1997.  
KHOURY-GHATA Vénus, n° 56, 1991.  
KI Hyong-do, n° 88 (Corée), 1999.  
KIM Chang-kyum, n° 88 (Corée), 1999.  
KIM Choun-soo, n° 88 (Corée), 1999.  
KIM Hee-Kyoan, n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999.  
KIM-SCHMIDT Hyunja, n° 88 (Corée), 1999.  
KING Henry, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
KIRSCH Sarah, n° 54, 1990; n° 90, 1999.  
KIRSTEN Wulf, n° 111, 2005; n° 121, 2007.  
KIS Danilo, n° 102, 2002.  
KLÉBANER Daniel, n° 28, 1984; n° 44, 1988.  
KLING Thomas, n° 55, 1991; n° 95, 2001.  
KO Un, n° 88 (Corée), 1999.  
KOBER Marc, n° 71, 1995; n° 102, 2002.  
KOCH Kenneth, n° 45, 1988.  
KOEPPEN Wolfgang, n° 45, 1988.  
KOHN Albert, n° 14, 1980.  
KOÏKE Masayo, n° 100 (Japon), 2002.  
KOKKOS Yannis, n° 17, 1981.  
KÖLLER Mira, n° 59, 1992; n° 60, 1992.  
KOLMAR Gertrud, n° 94 (Allemagne), 2000; n° 96, 2001.  
KOPLAND Rutger, n° 66, 1993; n° 122-123, 2008.  
KOZAK Agata, n° 62, 1992.  
KOZIOL Urszula, n° 62, 1992.  
KOSOVŌI Andreï, n° 89, 1999.  
KOSOVŌI Vadim, n° 26, 1983; n° 37, 1986; n° 44, 1988; n° 49, 1989; n° 61, 1992; n° 82, 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 89, 1999; n° 90, 1999; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 119 (René Char), 2007.  
KOUWENAAR Gerrit, n° 103, 2003; n° 122-123, 2008.  
KRÁL Petr, n° 37, 1986; n° 44, 1988; n° 52, 1990; n° 58 1991; n° 64, 1993; n° 84, 1998; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998; n° 107, 2004; n° 111, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006.

KRISTEVA Julia, n° 85 (Mallarmé), 1998.  
KROLOW Karl, n° 45, 1988; n° 73, 1995.  
KRÜGER Michael, n° 56, 1991; n° 99, 2002.  
KÜHN Johannes, n° 94 (Allemagne), 2000.  
KUNZE Rainer, n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000.  
KURTÁG György, n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.

## L

LAABI Abdellatif, n° 104, 2003.  
LACOUÉ-LABARTHE Philippe, n° 24, 1983; n° 38, 1986; n° 63, 1993; n° 95, 2001.  
LAFFITTE Maryse, n° 46, 1988.  
LAKE Grace, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
LALUCQ Virginie, n° 99, 2002.  
LAMARQUE Vivian, n° 109 (Italie 1), 2004.  
LAMIOT Christophe, n° 78, 1996; n° 93, 2000.  
LAMONTAGNE Marie-Andrée, n° 81, 1997.  
LANCE Alain, n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 116, 2006.  
LANCE-OTTERBEIN Renate, n° 94 (Allemagne), 2000.  
LANZMANN Claude, n° 70, 1994.  
LAPEYRÈRE Josée, n° 21, 1982; n° 37, 1986; n° 97, 2001.  
LAPORTE Roger, n° 75, 1996.  
LAPOUGE-PETTORELLI Maryvonne, n° 75, 1996.  
L'ARIOSTE, n° 80 (20 ans), 1997.  
LARKIN Philip, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
LAROQUE Françoise (DE), n° 39, 1986; n° 48, 1989; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
LARTIGUE Pierre, n° 6, 1978; n° 10, 1979; n° 24, 1983; n° 32, 1985; n° 46, 1988; n° 116, 2006.  
LASSALLE Jean-René, n° 95, 2001.  
LAUNAY Jean, n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 35, 1985.  
LAUNAY Marc (B. DE), n° 38, 1986.  
LAUGIER Emmanuel, n° 114, 2005  
LAURENT-CATRICE Nicole, n° 53, 1990.  
LAVANT Christine, n° 101, 2002.  
LAWRENCE David Herbert, n° 18, 1981.  
LE BIGOT Claude, n° 114, 2005.  
LE BONHEUR Julien, n° 105, 2003.  
LÈBRE Jacques, n° 63, 1993; n° 71, 1995; n° 76, 1996; n° 95, 2001; n° 122-123, 2008.  
LE CALVÉ-IVICEVIC Évaïne, n° 68, 1994.

LE CLÉZIO J.-M.-G., n° 13, 1980.  
LECLÈRE Pierre, n° 90, 1999.  
LECOQ Benoît, n° 107, 2004; n° 117-118, 2006.  
LEE Noël, n° 85 (Mallarmé), 1998.  
LEE Seung-hoon, n° 88 (Corée), 1999.  
LEE Seong-bok, n° 88 (Corée), 1999; n° 111, 2005.  
LEFEBVRE Henri, n° 93, 2000.  
LEFEBVRE Jean-Pierre, n° 44, 1988; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 104, 2003; n° 107, 2004; n° 119 (René Char), 2007; n° 122-123, 2008.  
LE FÈVRE DE LA BODERIE Guy, n° 24, 1983.  
LEFORT Claude, n° 37, 1986; n° 68, 1994; n° 78, 1996; n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
LEICK Joël, n° 63, 1993; n° 79, 1997.  
LE JÉLOUX Paul, n° 53, 1990; n° 59, 1992.  
LEJEUNE Boris, n° 96, 2001.  
LEJEUNE Madeleine, n° 96, 2001.  
LEGENDRE Pierre, n° 49, 1989.  
LEGRAS Borka, n° 92, 2000.  
LEMAIRE Jean-Pierre, n° 39, 1986.  
LEMERCIER Michel, n° 82, 1997.  
LENOBLE Marie-Édith, n° 115 (Heidegger), 2006.  
LENOIR Aurélie, n° 105, 2003.  
LEOPARDI Giacomo, n° 49, 1989; n° 121, 2007.  
LE PELLEC Yves, n° 82, 1997.  
LERAY Pascal, n° 101, 2002.  
LESCOUT Jean-Claude, n° 27, 1983; n° 43, 1987; n° 55, 1991; n° 97, 2001.  
LEVTSCHEV Lubomir, n° 106, 2004.  
LEVERTOV Denise, n° 30, 1984.  
LE VOT André, n° 62, 1992; n° 66, 1993; n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 75, 1996; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997.  
LEVINAS Michaël, n° 101, 2002.  
LÉVY Patrick, n° 71, 1995.  
LEYRIS Pierre, n° 17, 1981; n° 25, 1983; n° 36, 1986; n° 54, 1990; n° 72, 1995; n° 95, 2001.  
LEZAMA LIMA José, n° 2, 1977; n° 83, 1998.  
L'HOMER-LEBLEU Françoise, n° 55, 1991.  
Li Jinjia, n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 106, 2004, n° 120 (30 ans), 2007.  
LIANG ZONGDAI, n° 65 (Chine), 1993.  
LIBESKIND Daniel, n° 115 (Heidegger), 2006.  
LIMOUSIN Christian, n° 71, 1995.  
LINDNER Erik, n° 90, 1999; n° 103, 2003.  
LINDNER Sandrine, n° 90, 1999.

LINGIS AI, n° 51, 1989.  
LIN HENGTAI, n° 65 (Chine), 1993.  
LIPSKA Ewa, n° 62, 1992.  
LOAYZA Daniel, n° 59, 1992.  
LOHMANN Johannes, n° 45, 1988.  
LOI Franco, n° 109 (Italie 1), 2004.  
LOISELEUR Aurélie, n° 111, 2005.  
LOIZEAU Sophie, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
LONGUEVILLE R., n° 20, 1982.  
LÓPEZ BECERRA Salvador, n° 64, 1993.  
LORAUX Patrice, n° 116, 2006.  
LORAUX Nicole, n° 57, 1991; n° 69, 1994.  
LOREAU Max, n° 4, 1978; n° 15, 1980; n° 17, 1981; n° 21, 1982; n° 23, 1982; n° 26, 1983; n° 27, 1983; n° 28, 1984; n° 29, 1984; n° 34, 1985; n° 35, 1985; n° 38, 1986; n° 52, 1990; n° 80 (20 ans), 1997; n° 93, 2000.  
LORENZINI Niva, n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006.  
LORY Georges-Marie, n° 35, 1985.  
LOUÂPRE Muriel, n° 87, 1999; n° 99, 2002; n° 117-118, 2006.  
LOURENÇO Laura, n° 66, 1993.  
LOWRY Malcolm, n° 44, 1988.  
LOY Mina, n° 51, 1989; n° 60, 1992; n° 94 (Allemagne), 2000.  
LUBEIT Léo, n° 87, 1999.  
LUCA Gherasim, n° 63, 1993.  
LUCÉBERT, n° 103, 2003; n° 122-123, 2008.  
LUCKEN Michael, n° 100 (Japon), 2002.  
LUCRÈCE, n° 31, 1984.  
LUCOT Hubert, n° 67, 1994.  
LUTZ Claude, n° 38, 1986.  
LUZI Mario, n° 28, 1984; n° 109 (Italie 1), 2004.  
LYOTARD Jean-François, n° 34, 1985; n° 44, 1988.

## M

MACÉ Gérard, n° 14, 1980; n° 40, 1987.  
MACOR-FILARSKA Isabelle, n° 62, 1992; n° 84, 1998.  
MAIA Tómas, n° 75, 1996.  
MACHIEDO Mladen, n° 92, 2000.  
MAGRELLI Valerio, n° 110 (Italie 2), 2005.  
MAGRIS Claudio, n° 110 (Italie 2), 2005.  
MAILHOT François, n° 55, 1991.  
MAIN Monique, n° 37, 1986.

MAINARDI Cécile, n° 53, 1990; n° 64, 1993; n° 101, 2002.  
MAIRE Michel, n° 25, 1983; n° 31, 1984.  
MAKIDEMEWABE Samuel, n° 21, 1982.  
MALABOU Catherine, n° 103, 2003; n° 105, 2003, n° 114, 2005.  
MALAMOUD Charles, n° 53, 1990.  
MALLARMÉ Stéphane, n° 58, 1991; n° 85, 1998.  
MALROUX Claire, n° 39, 1986; n° 48, 1989; n° 53, 1990; n° 66, 1993; n° 70, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 102, 2002; n° 106, 2004; n° 107, 2004; n° 108, 2004; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 122-123, 2008.  
MAMARDACHVILI Merab, n° 53, 1990.  
MAMOU Sabine, n° 94 (Allemagne), 2000.  
MAN (DE) Paul, n° 33, 1985; n° 56, 1991.  
MANCEAU Laure, n° 105, 2003.  
MANDELSTAM Ossip, n° 14, 1980; n° 16, 1981; n° 35, 1985.  
MANOURY Philippe, n° 120 (30 ans), 2007.  
MARCADÉ Jean-Claude, n° 37, 1986; n° 61, 1992; n° 91, 2000.  
MARCHAND-KISS Christophe, n° 91, 2000.  
MARCHETTI Adriano, n° 110 (Italie 2), 2005.  
MARCQ Philippe, n° 70, 1994.  
MÁRCULESCU Sorin, n° 39, 1986; n° 47, 1988.  
MARGEL Serge, n° 121, 2007; n° 122-123, 2008.  
MARIE Jean-Jacques, n° 75, 1996.  
MARIENSTRAS Richard, n° 70, 1994.  
MARIN Biaggio, n° 68, 1994.  
MARIN Louis, n° 33, 1985.  
MARIANI Lucio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
MARINO Giambattista, n° 60, 1992; n° 66, 1993.  
MARQUET Jean-François, n° 31, 1984; n° 63, 1993; n° 105, 2003.  
MARTEAU Frédéric, n° 121, 2007.  
MARTEAU Robert, n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 17, 1981; n° 19, 1981; n° 29, 1984; n° 30, 1984; n° 33, 1985; n° 37 1986; n° 39, 1986; n° 42, 1987; n° 45, 1988; n° 46, 1988; n° 48, 1989; n° 51, 1989; n° 53, 1990; n° 54, 1990; n° 57, 1991; n° 59, 1992; n° 60, 1992; n° 61, 1992; n° 63, 1993; n° 66, 1993; n° 68, 1994; n° 69, 1994; n° 70, 1994; n° 73, 1995; n° 75, 1996; n° 77, 1996; n° 78, 1996; n° 79, 1997; n° 80 (20 ans), 1997; n° 81, 1997; n° 85 (Mallarmé),

- 1998; n° 89, 1999; n° 93, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 97, 2001; n° 100, 2002.
- MARTIN-DUBOST Paul, n° 36, 1986; n° 48, 1989; n° 61, 1992.
- MARTIN-LAMBERT Marie-Hélène, n° 33, 1985.
- MARTINEAU Emmanuel, n° 4, 1978; n° 9 (Paul Celan), 1979; n° 11, 1979; n° 21, 1982.
- MARURI Julio, n° 94 (Allemagne), 2000.
- MARVELL Andrew, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MASLOWSKI M., n° 4, 1978.
- MASSÉ Odile, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MASSON Jean-Yves, n° 44, 1988; n° 48, 1989; n° 87, 1999; n° 109 (Italie 1), 2004.
- MATHIEU François, n° 101, 2002.
- MATHEWS Harry, n° 28, 1984; n° 38, 1986.
- MATOS Anton Gustav, n° 91, 2000.
- MATSUURA Hisaki, n° 100 (Japon), 2002.
- MATTÉI Jean-François, n° 94 (Allemagne), 2000.
- MAULPOIX Jean-Michel, n° 31, 1984.
- MAURY Patrick, n° 43, 1987; n° 91, 2000.
- MAVRIDIS Matthieu, n° 81, 1997.
- MAZEAUFROID Jean, n° 102, 2002.
- MAZILESCU Virgil, n° 90, 1999.
- MAZOUZ Mohamed, n° 104, 2003.
- MBUYISENI MTSHALI Oswald, n° 8, 1979.
- MCGINNIS Reginald, n° 57, 1991.
- MECKEL Christoph, n° 63, 1993.
- MEITINGER Serge, n° 26, 1983.
- MELINESCU-COECKELBERGHS Gabriela, n° 121, 2007.
- MELLO BREYNER Sophia (DE), n° 7, 1978; n° 75, 1996.
- MELVILLE Herman, n° 36, 1986; n° 54, 1990; n° 120 (30 ans), 2007.
- MÉMOIRE Danielle, n° 116, 2006.
- MENGHAM Rod, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MENNECIER Cécile, n° 47, 1988.
- MERINI Alda, n° 109 (Italie 1), 2004.
- MERRILL James, n° 80 (20 ans), 1997.
- MERTENS Pierre, n° 49, 1989.
- MESCHONNIC Henri, n° 1, 1977; n° 39, 1986.
- MESSAGIER Matthieu, n° 43, 1987.
- MEYZAUD Maud, n° 117-118, 2006.
- MICEVIC Kolja, n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 86, 1998; n° 90, 1999; n° 91, 2000.
- MICHA Olivier, n° 53, 1990.
- MICHAELIS Hanny, n° 122-123, 2008.
- MICHAUD Henriette, n° 90, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MICHAUD Stéphane, n° 97, 2001; n° 99, 2002; n° 111, 2005; n° 121, 2007.
- MICHEL Christine, n° 105, 2003.
- MICHEL Eugène, n° 93, 2000.
- MICHEL K., n° 103, 2003.
- MICHEL Natacha, n° 71, 1995.
- MICHEL-ANGE, n° 25, 1983.
- MICHON Pierre, n° 80 (20 ans), 1997.
- MIDDLETON Christopher, n° 7, 1978; n° 33, 1985; n° 42, 1987; n° 80 (20 ans), 1997; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 104, 2003.
- MILJKOVIC, n° 90, 1999.
- MILLET Richard, n° 66, 1993; n° 81, 1997.
- MILTON John, n° 72, 1995.
- MINIÈRE Claude, n° 4, 1978; n° 6, 1978; n° 12, 1980; n° 18, 1981; n° 39, 1986; n° 41, 1987; n° 45, 1988; n° 55, 1991; n° 62, 1992; n° 72, 1995; n° 77, 1996; n° 81, 1997; n° 90, 1999; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 106, 2004.
- MINIUSI Sergio, n° 79, 1997.
- MIRON Gaston, n° 81, 1997.
- MLADENOVIC Milan, n° 33, 1985.
- MODIGLIANI Denise, n° 40, 1987.
- MOLFESSIS Blanche, n° 114, 2005.
- MONCHOACHI, n° 45, 1988.
- MONTAGUE John, n° 6, 1978; n° 22, 1982; n° 39, 1986.
- MONTALE Eugenio, n° 30, 1984; n° 50, 1989.
- MONTBELIATZ Tarah, n° 97, 2001.
- MOORE Marianne, n° 89, 1999.
- MOREAU J. A., n° 4, 1978.
- MORGAN Edwin, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- MORITZ Karl-Philipp, n° 52, 1990.
- MOSÉS Emmanuel, n° 38, 1986; n° 43, 1987; n° 59, 1992; n° 116, 2006; n° 124, 2008.
- MOSÉS Stéphane, n° 124, 2008.
- MOUCHARD Claude, n° 5, 1978; n° 12, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 18, 1981; n° 24, 1982; n° 29, 1984; n° 32, 1985; n° 34, 1985; n° 39, 1986; n° 42, 1987; n° 44, 1988; n° 46, 1988; n° 47, 1988; n° 48, 1989; n° 49, 1989; n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 60, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994; n° 74 (Keats), 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999; n° 91, 2000; n° 92, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 102, 2002; n° 103, 2003; n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 106, 2004; n° 107, 2004; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007.
- MOUCHARD Hélène, n° 24, 1982.
- MOURÃO Conçalo, n° 97, 2001.
- MOURIER Gilles, n° 80 (20 ans), 1997.
- MOUSSARON Jean-Pierre, n° 17, 1981; n° 22, 1982; n° 37, 1986; n° 40, 1987; n° 45, 1988; n° 52, 1990; n° 58, 1991; n° 73, 1995, n° 115 (Heidegger), 2006.
- MOUSSARON Monique, n° 17, 1981.
- MUIR Edwin, n° 76, 1996.
- MUNIER Roger, n° 20, 1982; n° 34, 1985.
- MURATOVA Xenia, n° 1, 1977.
- MURESAN Ion, n° 83, 1998.
- MUS David, n° 24, 1983; n° 25, 1983; n° 29, 1984; n° 32, 1985; n° 42, 1987; n° 51, 1989; n° 53, 1990; n° 54, 1990; n° 64, 1993; n° 78, 1996; n° 85 (Mallarmé), 1998; n° 90, 1999; n° 96, 2001; n° 111, 2005.
- MYSJKIN Jan H., n° 22, 1982; n° 103, 2003, n° 122-123, 2008.

## N

- NÄDERPOUR Nâder, n° 91, 2000.
- NADJ, n° 120 (30 ans), 2007.
- NAGY Paul, n° 102, 2002.
- NAKAMOTO Michiyo, n° 100 (Japon), 2002.
- NAM Jin-woo, n° 88 (Corée), 1999.
- NANCY Claire, n° 87, 1999; n° 99, 2002.
- NANCY Jean-Luc, n° 26, 1983; n° 30, 1984; n° 47, 1988; n° 49, 1989; n° 50, 1989; n° 52, 1990; n° 56, 1991; n° 64, 1993; n° 77, 1996; n° 84, 1998; n° 89, 1999; n° 92, 2000; n° 99, 2002; n° 111, 2005; n° 124, 2008.
- NAPO Francesco, n° 109 (Italie 1), 2004.
- NARCISSE Jean, n° 48, 1989.
- NASTASIJEVIC, n° 90, 1999.
- NAVACELLE Thierry (DE), n° 19, 1981.
- NAVAHOS, n° 13, 1980.
- NERI Gianpiero, n° 109 (Italie 1), 2004.
- NERUDA Pablo, n° 104, 2003.

## O

- OCAMPO Silvina, n° 39, 1986.
- O'HARA Frank, n° 12, 1980.
- OKAI Takashi, n° 100 (Japon), 2002.
- ÔKA Makoto, n° 100 (Japon), 2002.
- ÔKA Shôhei, n° 112-113 (Blanchot), 2005.
- OLENDER Maurice, n° 70, 1994.
- OLIVER Douglas, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.
- OLSON Charles, n° 1, 1977.
- ONO Masatsugu, n° 92, 2000; n° 102, 2002; n° 105, 2003.
- OOKA Makoto, n° 41, 1987.
- OPPEN George, n° 115 (Heidegger), 2006.
- ORCEL Michel, n° 12, 1980; n° 24, 1983; n° 27, 1983; n° 36, 1986; n° 79, 1997; n° 80 (20 ans), 1997; n° 82, 1997; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 112-113 (Blanchot), 2005; n° 116, 2006.
- ORR Linda, n° 12, 1980; n° 34, 1985; n° 42, 1987.



ORTESTA Cosimo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
ORTLIEB Gilles, n° 106, 2004, n° 115  
(Heidegger), 2006.  
OSEKI-DÉPRÉ Inès, n° 34, 1985; n° 51, 1989;  
n° 95, 2001.  
OSSOLA Carlo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
OSTER Daniel, n° 41, 1987; n° 85 (Mallarmé),  
1998.  
OSTER SOUSSOUÉV Pierre, n° 1, 1977; n° 2, 1977;  
n° 10, 1979; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 51,  
1989; n° 52, 1990; n° 60, 1992; n° 81, 1997;  
n° 116, 2006.  
OTTO Walter, n° 124, 2008  
OTTONIERI Tomasso, n° 110 (Italie 2), 2005.  
OUDIETTE Emmanuel et Sylvie, n° 23, 1982.  
OUELETTE Fernand, n° 97, 2001.  
OUELLET Pierre, n° 52, 1990; n° 81, 1997.  
OVIDE, n° 102, 2002, n° 114, 2005.  
OWEN Stephen, n° 114, 2005.

## P

PACHET Pierre, n° 7, 1978; n° 17, 1981; n° 26,  
1983; n° 37, 1986; n° 90, 1999; n° 95, 2001.  
PACHET Yaël, n° 79, 1997; n° 86, 1998; n° 93,  
2000; n° 99, 2002.  
PADGETT Ron, n° 68, 1994; n° 121, 2007.  
PAGIER Odette, n° 39, 1986.  
PAGLIARANI Elio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
PAJEVIC Marko, n° 94 (Allemagne), 2000.  
PALMER Michael, n° 27, 1983.  
PAPAÏS Xavier, n° 120 (30 ans), 2007.  
PAPENFUSS-GOREK Bert, n° 55, 1991.  
PARA Jean-Baptiste, n° 109 (Italie 1), 2004;  
n° 110 (Italie 2), 2005.  
PARK YI-MUN, n° 121, 2007.  
PARLANT P., n° 48, 1989.  
PARRAU Alain, n° 31, 1984; n° 36, 1986.  
PARUIT Alain, n° 90, 1999; n° 95, 2001.  
PASCOLI Giovanni, n° 95, 2001.  
PASOLINI Pier Paolo, n° 75, 1996; n° 86, 1998;  
n° 109 (Italie 1), 2004.  
PASQUIER Étienne, n° 21, 1982.  
PASQUIER Renaud, n° 110 (Italie 2), 2005.  
PASTENAGUE Ed, n° 75, 1996; n° 83, 1998;  
n° 104, 2003; n° 121, 2007.  
PASTIOR Oscar, n° 105, 2003.  
PATRIACHEAS G. S., n° 85 (Mallarmé), 1998.

PATRON Sylvie, n° 120 (30 ans), 2007.  
PAVLOVITCH Miodrag, n° 21, 1982; n° 30, 1984.  
PAZ Octavio, n° 36, 1986; n° 62, 1992; n° 80  
(20 ans), 1997.  
PEETERS Léopold, n° 89, 1999; n° 117-118, 2006.  
PENCHENAT Marc, n° 98 (Grande-Bretagne),  
2001.  
PENNA Sandro, n° 109 (Italie 1), 2004.  
PENSOM Roger, n° 103, 2003.  
PERALDI Jacques, n° 22, 1982; n° 26, 1983; n° 77,  
1996; n° 90, 1999; n° 111, 2005; n° 122-123,  
2008.  
PEREC Georges, n° 4, 1978.  
PEREZ ROMÁN Jorge, n° 37, 1986; n° 80 (20 ans),  
1997.  
PÉROL Jean, n° 2, 1977; n° 66, 1993.  
PERRET Catherine, n° 120 (30 ans), 2007.  
PERRET Jean-Marie, n° 101, 2002.  
PERRIN Véronique, n° 100 (Japon), 2002.  
PESORDA Mile, n° 68, 1994.  
PESQUÈS Nicolas, n° 114, 2005.  
PÉTRARQUE, n° 5, 1978; n° 87, 1999.  
PETREU Marta, n° 75, 1996; n° 95, 2001.  
PETRI György, n° 47, 1988.  
PEYRÉ Yves, n° 49, 1989; n° 72, 1995; n° 85  
(Mallarmé), 1998; n° 96, 2001.  
PEYRON Caroline, n° 47, 1988.  
PHILIEUL Vasquin, n° 14, 1980.  
PIC DE LA MIRANDOLE Jean-François, n° 20,  
1982; n° 72, 1995.  
PIERRE Catherine, n° 74 (Keats), 1995.  
PIERRE Sylvie, n° 70, 1994.  
PIERSSENS Michel, n° 12, 1980.  
PILINSKY János, n° 53, 1990; n° 77, 1996.  
PILOTAZ Jean-Paul, n° 30, 1984; n° 43, 1987.  
PINCHARD Bruno, n° 28, 1984; n° 36, 1986;  
n° 46, 1988.  
PINDARE, n° 6, 1978.  
PINET Liviane, n° 106, 2004.  
PING-MING Hsiung, n° 65 (Chine), 1993.  
PINSON Jean Claude, n° 39, 1986; n° 86, 1998;  
n° 120 (30 ans), 2007.  
PLANTÉ Christine, n° 114, 2005.  
PLATH Sylvia, n° 11, 1979; n° 16, 1981; n° 27,  
1983; n° 33, 1985; n° 57, 1991.  
PLAZY Gilles, n° 79, 1997.  
PLIMPTON Sarah, n° 111, 2005.  
PODEWILS (VON) Clemens, n° 93, 2000.

POE Edgar, n° 16, 1981.  
POËLS Jeanpyer, n° 11, 1979; n° 29, 1984; n° 33,  
1985; n° 48, 1989; n° 63, 1993; n° 76, 1996;  
n° 93, 2000.  
POMIAN Krzysztof, n° 89, 1999.  
PONCHAIN Éizabeth, n° 43, 1987; n° 48, 1989;  
n° 61, 1992.  
PONGE Francis, n° 26, 1983; n° 61, 1992.  
PONS Alain, n° 27, 1983.  
PONS Arnau, n° 86, 1998.  
POPA Vasko, n° 32, 1985.  
POPE Alexander, n° 107, 2004.  
PORÉE Marc, n° 74 (Keats), 1995.  
PORTA Antonio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
PORTIER Patricia, n° 62, 1992.  
PORTUGAL Anne, n° 22, 1982.  
POSWIATOWSKA Halina, n° 62, 1992.  
PÖTTTERS Wilhelm, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
POUILLOUX Jean-Yves, n° 39, 1986; n° 42, 1987;  
n° 64, 1993; n° 76, 1996; n° 83, 1998.  
POULAIN Elfie, n° 32, 1985.  
POULAIN Jacques, n° 22, 1982.  
POUND Ezra, n° 4, 1978; n° 22, 1982; n° 76,  
1996.  
POURNIN Cécile, n° 105, 2003.  
POYET Pascal, n° 121, 2007.  
POZNER Daniel, n° 108, 2004; n° 115  
(Heidegger), 2006; n° 122-123, 2008.  
PRÉAUX Philippe, n° 94 (Allemagne), 2000.  
PRESEREN France, n° 90, 1999; n° 91, 2000.  
PRETE Antonio, n° 110 (Italie 2), 2005; n° 122-  
123, 2008.  
PRIESSNITZ Reinhard, n° 40, 1987; n° 58, 1991.  
PROPERCE, n° 17, 1981.  
PROUST Marcel, n° 92, 2000.  
PROUVOST Albane, n° 62, 1992.  
PRUDON Montserra, n° 24, 1983.  
PRYNNE J. H., n° 3, 1977; n° 98 (Grande-  
Bretagne), 2001.  
PURENFUß-GOREK Bert, n° 55, 1991.  
PUSTERLA Fabio, n° 110 (Italie 2), 2005.  
PUGH Christina, n° 114, 2005.

## Q-R

QUASIMODO Salvatore, n° 89, 1999.  
QUIGNARD Pascal, n° 3, 1977; n° 17, 1981.  
QUINCEY (DE) Thomas, n° 52, 1990; n° 54, 1990.

RABATÉ Jean-Michel, n° 51, 1989.  
RABIN Denis, n° 75, 1996.  
RABONI Giovanni, n° 95, 2001; n° 109 (Italie 1),  
2004; n° 117-118, 2006.  
RACCAH-NEEFES Héloïse, n° 38, 1986.  
RACINE Charles, n° 1, 1977; n° 72, 1995; n° 121,  
2007.  
RAICKOVIC, n° 90, 1999  
RAILLARD Alice, n° 33, 1985.  
RAIS Alain, n° 43, 1987.  
RAMBACH Jean-Claude, n° 16, 1981; n° 19, 1981;  
n° 23, 1983; n° 28, 1984; n° 42, 1987; n° 52,  
1990; n° 56, 1991.  
RANCHETTI Michele, n° 109 (Italie 1), 2004.  
RANCIÈRE Jacques, n° 77, 1996.  
RAND Nicholas, n° 59, 1992.  
RAND Richard, n° 116, 2006; n° 120 (30 ans),  
2007; n° 121, 2007; n° 122-123, 2008; n° 124,  
2008.  
RAOS Andrea, n° 100 (Japon), 2002.  
RAPPAPORT-JACCOTTET Shoshana, n° 90, 1999;  
n° 122-123, 2008.  
RAPOPORT Armand, n° 36, 1986; n° 68, 1994.  
RASTIER François, n° 108, 2004.  
RAWLS John, n° 112-113 (Blanchot), 2005.  
RAWORTH Tom, n° 42, 1987.  
RAY Lionel, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 31, 1984.  
RAYBAUD Antoine, n° 26, 1983; n° 36, 1986;  
n° 43, 1987; n° 51, 1989; n° 55, 1991; n° 72,  
1995; n° 85 (Mallarmé), 1998.  
REBORA Clemente, n° 104, 2003.  
RÉDA Jacques, n° 1, 1977, n° 2, 1977; n° 11,  
1979; n° 19, 1981; n° 36, 1986; n° 39, 1986.  
REID Martine, n° 101, 2002.  
REGNAUT Maurice, n° 94 (Allemagne), 2000.  
REICHMANN Jorge, n° 114, 2005.  
REICHMANN Sebastian, n° 71, 1995.  
REINHARDT Karl, n° 13, 1980; n° 18, 1981;  
n° 21, 1982; n° 23, 1982.  
REUMAUX Patrick, n° 47, 1988.  
RENON Hélène, n° 60, 1992.  
RESIDORI Matteo, n° 120 (30 ans), 2007.  
REVAULT D'ALLONNES Myriam, n° 57, 1991.  
REY Jean-Michel, n° 66, 1993; n° 116, 2006.  
REY-CHARLIER Jacques, n° 50, 1989.  
RICHARD Jean-Pierre, n° 79, 1997; n° 105, 2003.

RICHR Luc, n° 69, 1994.  
RIGAL Denis, n° 40, 1987; n° 50, 1989; n° 62, 1992; n° 73, 1995; n° 97, 2001; n° 111, 2005.  
RILEY PETER, n° 57, 1991.  
RILKE Rainer Maria, n° 19, 1981; n° 28, 1984; n° 38, 1986; n° 63, 1993; n° 92, 2000; n° 97, 2001.  
RÍOS Soleida, n° 104, 2003.  
RISI Nelo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
RISSET Jacqueline, n° 110 (Italie 2), 2005.  
RISTIKIVI Karl, n° 97, 2001.  
RITSOS Yannis, n° 96, 2001.  
ROBEL Léon, n° 35, 1985; n° 59, 1992.  
ROBERT Danièle, n° 102, 2002, n° 114, 2005.  
ROBORTELLO Francesco, n° 25, 1983.  
ROCHE Denis, n° 41, 1987.  
ROELS Claude, n° 58, 1991.  
ROGOZINSKI Jacob, n° 86, 1998.  
ROLIN Olivier, n° 94 (Allemagne), 2000; n° 120 (30 ans), 2007.  
ROLLIN Jean-François, n° 41, 1987.  
ROMANO Claude, n° 122-123, 2008.  
ROMERO NAVAL Ramòn, n° 64, 1993.  
ROSENTHAL Olivia, n° 79, 1997.  
ROSIER Irène, n° 120 (30 ans), 2007.  
ROSSELLI Amelia, n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005.  
ROSSET Séverine, n° 75, 1996.  
ROSSI Paul Louis, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 49, 1989.  
ROSSI DORIA Marco, n° 47, 1988.  
ROTH Joseph, n° 90, 1999.  
ROTHENBERG Jerome, n° 25, 1983; n° 35, 1985; n° 71, 1995; n° 83, 1998.  
ROUBAUD Alix Cléo, n° 24, 1982.  
ROUBAUD Jacques, n° 1, 1977; n° 4, 1978; n° 10, 1979; n° 13, 1980; n° 15, 1980; n° 16, 1981; n° 19, 1981; n° 22, 1982; n° 33, 1985; n° 35, 1985; n° 41, 1987; n° 42, 1987; n° 52, 1990; n° 72, 1995; n° 92, 2000; n° 99, 2002; n° 117-118, 2006.  
ROUDAUT Jean, n° 18, 1981; n° 72, 1995.  
ROULLIÈRE Yves, n° 47, 1988.  
ROURE Michel, n° 42, 1987.  
ROUX (DE) Paul, n° 102, 2002.  
ROVERSI Roberto, n° 109 (Italie 1), 2004.

ROYAÏ Yadollah, n° 92, 2000; n° 122-123, 2008.  
ROYER Jean, n° 81, 1997.  
ROYET-HEARN Jacqueline, n° 57, 1991.  
RUEFF Martin, n° 96, 2001; n° 102, 2002; n° 104, 2003; n° 106, 2004; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 112-113 (Blandhot), 2005; n° 114, 2005; n° 115 (Heidegger), 2006; n° 117-118, 2006; n° 119 (René Char), 2007; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007; n° 122-123, 2008; n° 124, 2008.  
RUIZ Javier, n° 2, 1977.  
RUFFET Jean, n° 49, 1989; n° 60, 1992; n° 64, 1993; n° 72, 1995; n° 90, 1999; n° 91, 2000; n° 94 (Allemagne), 2000.  
RYE Northrop, n° 46, 1988.

## S

SAATDJIAN Dominique, n° 20, 1982.  
SACHS Nelly, n° 46, 1988; n° 69, 1994.  
SACRÉ James, n° 12, 1982; n° 20, 1982; n° 34, 1985; n° 48, 1989; n° 67, 1994.  
SAINT-AMAND Alexis, n° 62, 1992.  
SAINT JOHN David, n° 114, 2005.  
SALABREUIL Jean-Philippe, n° 73, 1995.  
SALAGER Annie, n° 45, 1988.  
SALEM Colette, n° 91, 2000; n° 96, 2001.  
SALGAS Jean-Pierre, n° 107, 2004; n° 121, 2007.  
SALINS Gunars, n° 53, 1990.  
SALLENAVE Danièle, n° 59, 1992; n° 70, 1994.  
SALOMON Claude, n° 99, 2002.  
SALOMOS Dionysos, n° 49, 1989.  
SAMOYVAULT Tiphaine, n° 104, 2003; n° 105, 2003; n° 108, 2004; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 114, 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007; n° 121, 2007.  
SANDHER C. J., n° 59, 1992.  
SANGUINETI Edoardo, n° 109 (Italie 1), 2004.  
SANKARA, n° 36, 1986.  
SANTAGOSTINI Mario, n° 110 (Italie 2), 2005.  
SARNER Éric, n° 40, 1987; n° 83, 1998; n° 87, 1999.  
SARRAZIN Ursula, n° 108, 2004.  
SARTORIS Ghislain, n° 22, 1982; n° 26, 1983; n° 42, 1987; n° 44, 1988.  
SARTORIUS Joachim, n° 101, 2002; n° 107, 2004.  
SASAKI Mikirô, n° 65 (Chine), 1993; n° 100 (Japon), 2002.

SAUTREAU Serge, n° 57, 1991.  
SAUVAGNARGUES Anne, n° 107, 2004.  
SAVIGNAC Jean-Paul, n° 6, 1978; n° 46, 1988.  
SCALIGER Julius Caesar, n° 25, 1983.  
SCHEDLINSKI Rainer, n° 55, 1991.  
SCHEFER Olivier, n° 87, 1999.  
SCHELLING F. W. J., n° 54, 1990.  
SCHENCK (VON) Veronika, n° 63, 1993.  
SCHILLER (VON) Friedrich, n° 11, 1979.  
SCHILTZ Véronique, n° 75, 1996.  
SCHIPPERS K., n° 122-123, 2008.  
SCHLANGER Judith, n° 5, 1978; n° 14, 1980; n° 28, 1984; n° 37, 1986; n° 42, 1987; n° 61, 1992; n° 119 (René Char), 2007.  
SCHLESACK Dieter, n° 94 (Allemagne), 2000.  
SCHMIT Pierre-Étienne, n° 105, 2003.  
SCHMIDT Arno, n° 8, 1979; n° 44, 1988; n° 57, 1991.  
SCHNEIDER Jean-Claude, n° 53, 1990; n° 79, 1997; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 111, 2005.  
SCHNEIDER Michel, n° 89, 1999.  
SCHULZ-KEIL Helena, n° 57, 1991.  
SCHÜRMAN Reiner, n° 119 (René Char), 2007.  
SCIALOJA Toti, n° 109 (Italie 1), 2004.  
SCOTTO Fabio, n° 110 (Italie 2), 2005.  
SCUBLA Lucien, n° 39, 1986; n° 49, 1989.  
SÉBILLET Thomas, n° 19, 1981.  
SECKEL Hélène, n° 60, 1992.  
SÉFÉRIS Georges, n° 40, 1987.  
SÉGLAR Dominique, n° 59, 1992; n° 60, 1992.  
SEKIGUCHI Ryoko, n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 100 (Japon), 2002.  
SENA Jorge (DE), n° 75, 1996.  
SENGHOR Léopold Sédar, n° 116, 2006.  
SEON-HEE Ahn, n° 121, 2007.  
SERENI Vittorio, n° 109 (Italie 1), 2004, n° 114, 2005; n° 120 (30 ans), 2007.  
SERRE Odile, n° 71, 1995; n° 87, 1999; n° 95, 2001; n° 108, 2004.  
SERGEAC, n° 82, 1997.  
SÊTRE Jean-Paul, n° 64, 1993.  
SEVERN Joseph, n° 74 (Keats), 1995.  
SEYNES (DE) Jean-Baptiste, n° 43, 1987.  
SHAKESPEARE, n° 19, 1981.  
SHANG QIN, n° 5, 1978; n° 65 (Chine), 1993.  
SHAW Mary, n° 94 (Allemagne), 2000.  
SHELLEY Percy Bysshe, n° 29, 1984; n° 49, 1989; n° 70; 1994, n° 74 (Keats), 1995.

SCHIFF Robyn, n° 114, 2005.  
SHIKI, n° 3, 1977.  
SHIINA Ryôsuke, n° 100 (Japon), 2002.  
SHIRAÏSHI Kazuko, n° 100 (Japon), 2002.  
SHUSTERMAN Richard, n° 80 (20 ans), 1997; n° 122-123, 2008.  
SHUTTLE Penelope, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
SICHÈRE Bernard, n° 8, 1979.  
SIEBURTH Richard, n° 51, 1989.  
SIGNORIBUS (DE) Eugenio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
SILA D., n° 10, 1979.  
SILES Jaimes, n° 32, 1985.  
SIMAS Joseph, n° 39, 1986.  
SIMEONE Bernard, n° 31, 1984; n° 91, 2000; n° 95, 2001; n° 109 (Italie 1), 2004.  
SIMIC Charles, n° 66, 1993.  
SIMON Josef, n° 57, 1991.  
SIMONS Edison, n° 2, 1977; n° 10, 1979; n° 42, 1987; n° 63, 1993; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 89, 1999.  
SIMPSON Louis, n° 76, 1996.  
SINISGALLI Leornado, n° 48, 1989; n° 92, 2000.  
SIRVENT Michel, n° 120 (30 ans), 2007.  
SMITH Françoise, n° 105, 2003.  
SNYDER Gary, n° 12, 1980.  
SOBIN Gustaf, n° 42, 1987.  
SOLLERS Philippe, n° 41, 1987.  
SOLOMOS Dionysios, n° 49, 1989.  
SOMLYÓ György, n° 5, 1978; n° 34, 1985; n° 45, 1988; n° 64, 1993, n° 72, 1995; n° 80 (20 ans), 1997.  
SOMMER Piotr, n° 116, 2006.  
SONG Chan-ho, n° 88 (Corée), 1999.  
SONG LIN, n° 65 (Chine), 1993; n° 91, 2000.  
SOPHOCLE, n° 17, 1981.  
SORRENTE Dominique, n° 22, 1982.  
SOULEZ Antonia, n° 82, 1997; n° 101; 2002; n° 119 (René Char), 2007.  
SOUSÂNDRADE (DE) Joaquim, n° 3, 1977.  
SOUTHEY Robert, n° 79, 1997.  
SOVENTE Michele, n° 109 (Italie 1), 2004.  
SPAGNOLETTI Giacinto, n° 28, 1984.  
SPAZIANI Maria Luisa, n° 28, 1984.  
SPEIER Hans-Michael, n° 16, 1981; n° 21, 1982; n° 69, 1994; n° 94 (Allemagne), 2000.  
SPIEGEL Yeshayohou, n° 70, 1994.

SPOSITO Omar Emilio, n° 107, 2004.  
SPLAWINSKI Grzegorz, n° 62, 1992.  
STAAY (VAN DER) Adriaan, n° 17, 1981.  
STACHURA Edward, n° 12, 1980.  
STEFAN Jude, n° 1, 1977; n° 2, 1977; n° 116, 2006.  
STEIN Gertrude, n° 4, 1977.  
STERN ANDERS Günther, n° 38, 1986.  
STÉTIÉ Salah, n° 5, 1978; n° 32, 1984; n° 47, 1988; n° 58, 1991; n° 89, 1999; n° 116, 2006; n° 117-118, 2006.  
STEVENS Wallace, n° 12, 1980; n° 47, 1988; n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994; n° 80 (20 ans), 1997; n° 90, 1999; n° 108, 2004.  
STEVENSON Robert Louis, n° 84, 1998.  
STIEGLER Berndt, n° 51, 1989; n° 58, 1991.  
STIERLE Karlheinz, n° 104, 2003.  
STIFTER Adalbert, n° 35, 1985.  
STOLBA Jan, n° 84, 1998.  
STONECIPHER Donna, n° 116, 2006.  
SUCRE Guillermo, n° 2, 1977.  
SU DONGPO, n° 68, 1994.  
SUIED Alain, n° 5, 1978; n° 76, 1996.  
SUTZKEVER Avrom, n° 70, 1994.  
SWENSEN Cole, n° 114, 2005.  
SYMONS Arthur, n° 92, 2000.  
SZABO Daniel, n° 122-123, 2008.  
SZYMBORSKA Wislawa, n° 62, 1992.

## T

TÂCHE Pierre-Alain, n° 75, 1996.  
TAKAHASHI Mutsuo, n° 100 (Japon), 2002.  
TAKAHASHI Yûji, n° 100 (Japon), 2002.  
TAKARABE Toriko, n° 100 (Japon), 2002.  
TANIKAWA Shuntarô, n° 100 (Japon), 2002.  
TARN Nathaniel, n° 8, 1979; n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 80 (20 ans), 1997.  
TARTING Christian, n° 39, 1986; n° 79, 1997; n° 84, 1998; n° 111, 2005.  
TAUBES Nicole, n° 58, 1991.  
TAUTOU Alexis, n° 120 (30 ans), 2007.  
TEDDE Pierre-Jean, n° 46, 1988.  
TELLERMANN Esther, n° 89, 1999, n° 114, 2005.  
TENGOUR Habib, n° 52, 1990; n° 59, 1992; n° 64, 1993; n° 72, 1995; n° 80 (20 ans), 1997; n° 83, 1998; n° 90, 1999.  
TENTIJE Hans, n° 122-123, 2008.

TERAMOTO Naruhiko, n° 100 (Japon), 2002.  
THINÈS Georges, n° 50, 1989.  
THOMAS Chantal, n° 49, 1989.  
TIECK Ludwig, n° 49, 1989.  
TOMLINSON Charles, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001, n° 114, 2005.  
TORREILLES Pierre, n° 2, 1977.  
TORRENT Jean, n° 94 (Allemagne), 2000.  
TORTEL Jean, n° 29, 1984.  
TRASSARD Jean-Loup, n° 17, 1981; n° 26, 1983; n° 41, 1987; n° 49, 1989; n° 68, 1994; n° 81, 1997; n° 102, 2002.  
TRAUB Hartmut, n° 44, 1988.  
TROTIGNON Béatrice, n° 114, 2005.  
TSEPENEAG Dumitru, n° 5, 1978; n° 39, 1986; n° 41, 1987; n° 44, 1988; n° 47, 1988; n° 51, 1989; n° 63, 1993.  
TSUJI Yukio, n° 100 (Japon), 2002.  
TSUKUI Hiromi, n° 100 (Japon), 2002.  
TSVETAeva Marina, n° 50, 1989.  
TUNSTILL Margaret, n° 4, 1978; n° 12, 1980; n° 44, 1988; n° 46, 1988.  
TZANEV Ivan, n° 106, 2004.

## U-V

UEDA Makiko, n° 56, 1991; n° 59, 1992; n° 65 (Chine), 1993; n° 80 (20 ans), 1997; n° 100 (Japon), 2002; n° 120 (30 ans), 2007.  
UJEVIC, n° 90, 1999.  
VACHEY Michel, n° 16, 1981.  
VADÉ Jean-Joseph, n° 25, 1983.  
VALDUGA Patrizia, n° 110 (Italie 2), 2005.  
VALENSI Michel, n° 68, 1994; n° 75, 1996.  
VALLETTE-HÉMERY Martine, n° 65 (Chine), 1993; n° 68, 1994.  
VANDEGHINSTE Inez, n° 122-123, 2008.  
VARGA Bálint András, n° 120 (30 ans), 2007  
VARGAVTIG Bernard, n° 45, 1988; n° 90, 1999; n° 122-123, 2008.  
VASSEUR Fabien, n° 89, 1999; n° 95, 2001; n° 105, 2003.  
VASSILEV Kris, n° 101, 2002; n° 106, 2004.  
VATTIMO Gianni, n° 122-123, 2008.  
VAUGHAN Henry, n° 84, 1998; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
VAZ DE CAMINHA Pero, n° 7, 1978.  
VEG Sébastien, n° 104, 2003; n° 120 (30 ans), 2007.

VELTOS Georges, n° 107, 2004, n° 114, 2005.  
VENAILLE Franck, n° 87, 1999.  
VEGLIANTE Jean-Charles, n° 46, 1988; n° 52, 1990; n° 56, 1991; n° 60, 1992; n° 62, 1992; n° 69, 1994; n° 71, 1995; n° 76, 1996; n° 79, 1997; n° 83, 1998; n° 95, 2001; n° 104, 2003; n° 109 (Italie 1), 2004.  
VENTURINI Joseph, n° 40, 1987.  
VERSTRATEN Philippe, n° 12, 1980; n° 16, 1981; n° 35, 1985; n° 75, 1996; n° 92, 2000; n° 102, 2002.  
VEZIN François, n° 18, 1981.  
VICINELLI Patrizia, n° 109 (Italie 1), 2004.  
VICO Giambattista, n° 27, 1983.  
VIGÉE Claude, n° 12, 1980; n° 82, 1997; n° 84, 1998.  
VILLA Emilio, n° 109 (Italie 1), 2004.  
VILLALTA Gianmaria, n° 110 (Italie 2), 2005.  
VILLANI Arnaud, n° 29, 1984; n° 38, 1986; n° 40, 1987; n° 43, 1987; n° 56, 1991; n° 75, 1996; n° 81, 1997; n° 83, 1998; n° 84, 1998; n° 94 (Allemagne), 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001; n° 122-123, 2008.  
VINAVER Michel, n° 31, 1984; n° 41, 1987.  
VITÉZ Antoine, n° 10, 1979.  
VITRÉ Zacharie (DE), n° 34, 1985.  
VIVIANI Cesare, n° 109 (Italie 1), 2004.  
VLASAK Ludo, n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
VOUILLOUX Bernard, n° 37, 1986; n° 43, 1987; n° 48, 1989; n° 52, 1990; n° 61, 1992; n° 84, 1998; n° 89, 1999; n° 93, 2000.  
VVEDENSKI Alexandre, n° 96, 2001.

## W

WADE MINKOWSKI Anne, n° 44, 1988; n° 68, 1994; n° 78, 1996.  
WAINWRIGHT Jeffrey, n° 82, 1997.  
WALCOTT Derek, n° 82, 1997.  
WALDMAN Moshè, n° 70, 1994.  
WALDROP Keith, n° 48, 1989.  
WALSER Robert, n° 19, 1981; n° 72, 1995; n° 124, 2008.  
WALTER Henriette, n° 49, 1989.  
Waquet Nicolas, n° 124, 2008  
WASKOWSKY Riekus, n° 122-123, 2008.  
WELISH Marjorie, n° 90, 1999.

WHITE Kenneth, n° 1, 1977; n° 4, 1978; n° 12, 1980.  
WHITMAN Walt, n° 23, 1982; n° 48, 1989.  
WICHNER Ernest, n° 94 (Allemagne), 2000.  
WIELAND, n° 94 (Allemagne), 2000.  
WILLIAMS William Carlos, n° 30, 1984; n° 53, 1990; n° 91, 2000.  
WINOCK Michel, n° 49, 1989.  
WISMAN Heinz, n° 49, 1989.  
WOO Jong N., n° 82, 1997; n° 88 (Corée), 1999.  
WOLF-GENTILE Marga, n° 54, 1990; n° 90, 1999.  
WORDSWORTH William, n° 87, 1999; n° 94 (Allemagne), 2000.  
WOROZBYT Theodore, n° 121, 2007.

## Y

YANG Liang, n° 65 (Chine), 1993; n° 73, 1995.  
YATES Frances A., n° 34, 1985; n° 35, 1985; n° 46, 1988.  
YA Xian, n° 65 (Chine), 1993.  
YEATS William Butler, n° 91, 2000; n° 98 (Grande-Bretagne), 2001.  
YELLÈS Mourad, n° 80 (20 ans), 1997.  
YESHURUN Avot, n° 89, 1999.  
YI CH'ONGJUN, n° 121, 2007.  
Yi Sang, n° 88 (Corée), 1999.  
YOSHIOKA Minoru, n° 100 (Japon), 2002.  
YU Jian, n° 104, 2003.

## Z

ZANICHELLI Attilio, n° 110 (Italie 2), 2005.  
ZAMBRANO Maria, n° 2, 1977; n° 53, 1990.  
ZANARTU, n° 93, 2000.  
ZANZOTTO Andrea, n° 6, 1978; n° 19, 1981; n° 37, 1986; n° 58, 1991; n° 68, 1994; n° 71, 1995; n° 79, 1997; n° 83, 1998; n° 109 (Italie 1), 2004; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 110 (Italie 2), 2005; n° 117-118, 2006; n° 120 (30 ans), 2007.  
ZAY Jean, n° 116, 2006.  
ZEICHEN Valentino, n° 109 (Italie 1), 2004.  
ZHENG Chouyu, n° 65 (Chine), 1993.  
ZEITLIN Aaron, n° 70, 1994.  
ZUCCATO Edoardo, n° 110 (Italie 2), 2005.  
ZYCHLINSKI Reizl, n° 70, 1994.

## Sommaires

### n° 1

Charles Racine: *Poèmes* • Charles Olson: *Poèmes*, traduction Michel Deguy, R. Skodnick, Kenneth White et Jacques Roubaud • Kenneth White: *Poétique de l'ouverture* • Éric Gans: *Esthétique de la métaphore* • *Correspondances*: Stefan, Roubaud, Rossi, Réda, Ray, Oster, Meschonnic, Gaspar, Garelli, Faye, Duault, Deguy • Laurent Jenny: *Barbarie et articulation*: W. S. Burroughs • Michel Deguy: *La p... ..ueuse* • Xénia Muratova: *Apollon 77*.

### n° 2

José Lezama Lima: *Les Dieux*, traduction Edison Simons et Michel Deguy, Jean-Paul I. Amunátegui • Edison Simons, Guillermo Sucre, Maria Zambrano, Javier Ruiz, Ana Martínez Arancón: *Pour Lezama*, traduction Jean-Paul I. Amunátegui et Edison Simons • Gérard de Cortanze: *Fragments* • Robert Davreu: *Marelles du Scorpion* • *Correspondances (II)*: Chambaz, Davreu, Deguy, Duault, Gaspar, Oster-Soussouev, Pérol, Ray, Réda, Rossi, Stefan, Torreilles • Gérard Genot: *Novalis* • Alain Duault: *Chantal Charwaf*, Gérard Macé.

### n° 3

J. H. Prynne: *Oripeau clinquaille*, traduction de B. Dubourg et de l'auteur • Joaquim de Sousa Andrade: *O inferno de Wall Street*, transformation de Gérard de Cortanze • Philippe Denis: *Quarante Haïku* • Emmanuel Hocquard: *Élégie quatre*, *Le chant séculaire pour un nomarque* • Pascal Quignard: *La passion de Guy le Fèvre de la Boderie* • Michel Deguy: *Amphisbènes*.

### n° 4

Friedrich Hölderlin: *Le cours et la destination de l'homme en général*, traduction nouvelle Emmanuel Martineau • Ezra Pound: *Écrits sur la musique*, traduction et présentation Claude Minière et Margaret Tunstall • Gertrude Stein: *Deux textes de «Comment écrire»*, traduction Jacques Roubaud • Max Loreau: *Rythme et force poétique* • Kenneth White: *Introduction à l'atopie* • Barbara Johnson: *Crise de prose* • Georges Perec: *Compendium libri «de vita et modo utendi»* • Stanislas Baranczak: *4 poèmes*, traduction J. Donguy et M. Maslowski • *Correspondances (III)*: Cretella, Davreu, Minière, Moreau.

### n° 5

Judith Schlanger: *Liesse* • Claude Mouchard: *Mariage* • Leonid Dimov: *Poèmes*, traduction Dumitru Tsepeneag et Michel Deguy • Gérard Genot: *Les disciplines géographiques II* • Jean-Paul I. Amunátegui: *Glaïres* • Shang Chin: *Rêve ou Aube*, traduction Martine Vallette-Hémery • György Somlyó: *Poèmes*, traduction de l'auteur, Lorand Gaspar, Guille-ovic et Michel Deguy • Salah Stétié: *Obscure lampe de cela* • Max Black: *La métaphore*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • *Correspondances (IV)*: Godel, Suied • Pétrarque: *Lettre à toute la postérité*, Testament, traduction Victor Develay.

### n° 6

Godofredo Iommi: *Poèmes*, traduction Jean-Paul I. Amunátegui • Andrea Zanzotto: *Cinq sonnets*, traduction Gérard Genot • John Montague: *News from Ireland et Poèmes*, traduction de l'auteur, E. Montague et Michel Deguy • Pindare: *9e Pythique et Fragments*, traduction Jean-Paul Savignac •...dans la danse: Carlson, Cunningham, Childs • Michel Chaillou: *Alarme* • Éric Gans: *Pornographie et délire* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *Lecture de Charles Racine*.

### n° 7

Basil Bunting: *Briggflatts*, traduction Jacques Darras • Robert Marteau: *Traité du blanc et des teintures* • Sophia de Mello Breyner: *Les Cyclades* • Christopher Middleton: *Six poèmes*, traduction de l'auteur et Michel Deguy • Pero Vaz de Caminha: *Lettre à Emmanuel 1er*, traduction Andrée Crabbé Rocha Torga • Pierre Pachet: *Chats giflés* • Jacques Derrida: *Le retrait de la métaphore*.

### n° 8

Jean-Antoine de Baïf: *Six psaumes*, texte établi et présenté par Jean-Paul I. Amunátegui et R-Josué Seckel • Nathaniel Tarn: *Poèmes*, traduction de l'auteur et Michel Deguy • Bernard Chambaz: *Monceaux du voyage* • Oswald Mbuyiseni Mtshali: *Sounds of a cowhide drum*, traduction Monique Chabnet • Clemens Brentano: *Godwi*, traduction Philippe Lacoue-Labarthe, Anne-Marie Lang et Jean-Luc Nancy • Arno Schmidt: *Calculs*, traduction Dominique Dubuy et Pierre Pachet • *Correspondances (V)*: Fédier, Sichère, Iommi.

### n° 9 (Paul Celan)

Jean Launay: *Une lecture de Paul Celan* • Paul Celan: *Atemkristall*, lecture de Michel Deguy et Jean Launay • Georg Büchner: *La mort de Danton*, traduction Jean Launay • Paul Celan: *Le Méridien*, traduction Jean Launay • Franz Kafka: *Rapport pour une académie*, traduction Jean Launay • Egon Friedell: *Le talent de vérité*, traduction Jean Launay • Emmanuel Martineau: *La langue, création collective*.

### n° 10

Cyprian Norwid: *Poèmes*, traduction Yves Bonnefoy et Dominique Sila • Clayton Eshleman: *Méandre souche*, traduction Didier Pernerle • Edison Simons: *Mosaïques du Sébastien*, traduction de l'auteur, Jean-Paul I. Amunátegui et Godofredo Iommi • Alain Duault: *À la défaillance* • Dominique Fourcade: *Celle que je parle le moins* • Gérard Genot: *Poèmes* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *La mort comme lieu* • Pierre Lartigue: *Dixhuitième* • Pierre Oster-Soussouev: *Rochers (nouvelle version)* • Antoine Vitez: *Le grand Extérieur* • Jacques Roubaud: *Le silence de la mathématique jusqu'au fond de la langue, poésie* • François Fédier: *La nouvelle édition de Hölderlin*.

### n° 11

Friedrich von Schiller: *Grâce et Dignité*, traduction Emmanuel Martineau • Emily Dickinson: *Poèmes*, traduction Philippe Denis • Sylvia Plath: *Poèmes*, traduction Robert Davreu • Bernard Dubourg: *À partir de dorénavant ?* • Lorand Gaspar: *Clinique* • Jeanpyer Poëls: *Lancinement* • Jacques Réda: *Les évasion célèbres* • Jean-Paul I. Amunátegui: *La tradition des larmes* • Éric Gans: *Agonie de la culture rituelle*.

**n° 12**

Robert Marteau: *Cortège pour le Corbeau* • Gary Snyder: *Entretien avec Lewis MacAdams*, traduction Kenneth White • Nathaniel Tarn: *Willow*, traduction Michel Deguy et Marie-Claude Brossollet • Wallace Stevens: *Poèmes*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • Frank O'Hara: *Poèmes*, traduction Claude Minière et Margaret Tunstill • Gérard de Cortanze: *Le livre de la Morte* • Claude Minière: *Lettre à un ami peintre* • Eugène Nicole: *L'œuvre des Mers* • Michel Orcel: *L'Orient de ce corps* • Claude Vigée: *Hors des matrices du sel* • Philippe Verstraeten: *La parole dans un dialogue de Platon* • Michel Pierssens: *La méprise* • Edward Stachura.

**n° 13**

Johann Georg Hamann: *Aesthetica in nuce*, traduction Jean-François Courtine • Martin Heidegger: *Séminaire de Zürich*, traduction François Fédier • Karl Reinhardt: *La philologie classique et le classique*, traduction Pascal David • *La nuit des chants: une cérémonie Navaho*, traduction Florence Delay et Jacques Roubaud • Jean-Marie-Gustave Le Clézio: *Peuple des oiseaux*.

**n° 14**

Ernst Kantorowicz: *Frédéric II*, traduction Albert Kohn • Vasquin Philieul: *Sonnets et sextine de François Pétrarque* • Ossip Mandelstam: *Le dix-neuvième siècle*, traduction Martine Godet • Gérard Macé: *Leçon de chinois* • Michel Deguy: *Notes d'un voyage vers le Grand-Référént* • Judith Schlanger: *Déjà fuite endormie* • Giorgio Agamben: *Stanza*, traduction Yves Hersant • Lucette Finas: *Les brélandières de Diderot* • Anne Henry: *Anamnèses; commencements du discours proustien*.

**n° 15**

Michel Chaillou: *Mon cœur clairvoyant* • Michel Deguy: *Brevets* • Max Loreau: *Picasso, du volume en peinture* • Jacques Roubaud: *Partition* • Jean-Paul I. Amunategui: *Circonstances* • Robert Davreu: *Gerces pour un mur d'Antioche* • Alain Duault: *Portrait plié* • Claude Mouchard: *Faits*.

**n° 16**

Stefan George: *Prélude*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • Stefan George: *Poèmes*, traduction Fabrice Graveriaux et Hans-Michael Speier • Edgar Poe: *Marginalia*, traduction Robert Davreu • Ossip Mandelstam: *Remarques sur André Chénier*, traduction Martine Godet • Théodore Enslin: *Poèmes*, traduction Nathaniel Tarn, Michel Deguy et Claude Mouchard • Barry Callaghan: *Sept mots encore*, traduction Robert Marteau • Robert Marteau: *Poésie du Mexique ancien* • Jacques Roubaud: *Lettre à Maria Gisborne* • Michel Vachey: *L'art de couvrir* • Philippe Verstraeten: *La transmutation phénoménologique de la langue*.

**n° 17**

Sophocle: *Philoctète*, traduction Yannis Kokkos et Pierre Leyris • Max Loreau: *Cédipe, la parole du dieu et l'Origine* • Pierre Pachet: *Les Femmes de Trachis: drame et poésie* • Robert Marteau: *Cédipe opéra* • Jean-Loup Trassart: *Eschyle en Mayenne* • Michel Chaillou: *Horace, le désir du vers* • Properce, traduit par Monique et Jean-Pierre Moussaron • Marianne Alphant: *Ecce Lingua* • Pascal Quignard: *Jérôme Fracastor* • Bernard Dubourg: *Un coup de vasistas sur Judas* • Adriaan van der Staay: *La Casa Giano*.

**n° 18**

Ernst Kantorowicz: *La souveraineté de l'artiste*, traduction Jean-François Courtine et Sylvie Courtine-Denamy • André Frénaud: *Saurons-nous cesser d'enterrer les morts?* • David Herbert Lawrence: *Poèmes*, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Jean Fanchette: *La visitation de l'oiseau pluvier* • Antoine Graziani: *Dix poèmes* • Alain Jouffroy: *Ostrogotsa* • Claude Minière: *La langouise des rimes* • Claude Mouchard: *Politique d'un poème?* • Jean Roudaut: *Jours de mémoire* • François Vezin: *Trakl* • Karl Reinhardt: *Walter F. Otto*, traduction Pascal David • Eustache Deschamps: *L'art de dictier*.

**n° 19**

Shakespeare: *Phénix et Tourtereau*, traduction Robert Marteau et Jonathan Boulting • Jacques Roubaud: *Edward Herbert, Lord of Cherbury* • Hölderlin: *Feuilles d'Album, Le Contentement*, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach • Rilke: *La première Élégie*, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach • Franco Fortini: *La poésie des roses*, traduction Michel Deguy et M. Fusco • Andrea Zanzotto: *Poèmes*, traduction Philippe Di Meo • Godofredo Iommi: *Cadences*, traduction François Fédier • Jacques Réda: *Ligne 323* • Jean-Noël Chrisment: *Poèmes* • Serge Gavronsky: *Textes brefs* • Michel Deguy, Thierry de Navacelle: *opus 106* • *Proses de Walser*, Prose de Canetti, traduction Claude Mouchard et Hartmut Traub • Michel Fardoulis-Lagrange: *Théorbes et Bélières* • Thomas Sebillet: *Art poétique français (fragments)*.

**n° 20**

Odysseus Elytis: *Marie des Brumes*, traduction Xavier Bordes et R. Longueville • Didier Coste: *Poèmes* • James Sacré: *Au feu dans les mots (c'est pas vrai)!* • Éric Gans: *Terre promise* • Roger Munier: *L'Intermittent* • Thrasybulos Georgiades: *Musique et Rythme chez les Grecs*, traduction Dominique Saadjan • Jean-François Pic de la Mirandole: *Traité de l'imagination*.

**n° 21 (épuisé)**

Paul Celan: *Part de neige*, traduction Fabrice Graveriaux, Hans-Michael Speier et Rosella Benusiglio-Sella • Miodrag Pavlovitch: *Poèmes*, traduction Robert Marteau • José Lapeyrière: *Journal* • Max Loreau: *Mémoire* • Samuel Makidemwabe: *Dire le nom* • Karl Reinhardt: *Nietzsche et sa «Plainte d'Ariane»*, traduction Emmanuel Martineau • Étienne Pasquier: *Quelques observations sur la poésie française*.

**n° 22**

Ezra Pound: *Canto LXXXV*, traduction Ghislain Sartoris • John Montague: *Poèmes*, traduction Michel Deguy • Hans C. ten Berge: *De la langue*, traduction Jan H. Mysjkin • Jacques Roubaud: *La fenêtre veuve* • Jean-Pierre Moussaron: *Motifs en tons mêlés* • Jacques Péraldi: *On le tombe du corps* • Anne Portugal: *Poèmes* • Dominique Sorrente: *L'île, comme* • Bernard Dubourg: *Pierre et fils chez Flavius* • Jacques Poulain: *La poétique du vrai* • Antoine Berman: *La théorie spéculative de la traduction*.

**n° 23**

Hölderlin: *Temps, signés Scardanelli*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • Karl Reinhardt: *Hölderlin et Sophocle*, traduction Pascal David • Antoine Berman: *La traduction: Luther, Schlegel • Coleridge: De la poésie et de la puissance poétique*, traduction Max Loreau • Walt Whitman: *Specimen Days*, traduction, Régis Durand • Jean-Noël Chrisment: *La mort en Provence*

• Robert Davreu: *Mémoire à contretemps* • Philippe Denis: *Matière du jour* • Alain Duault: *Pariétales* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *La nuit d'Al-Qadr* • Chateaubriand: *Remarques sur la traduction de Milton* • Correspondance: Emmanuel et Sylvie Oudiette, Michel Deguy.

#### n° 24

Elizabeth Bishop: *Poèmes, traduction Alix Cléo Roubau d, Hélène et Claude Mouchard* • J. V. Foix et Joan Brossa: *Poèmes, traduction Pierre Lartigue et Montserrat Prudon* • Bogomil Djuzel: *Poèmes, traduction Maria Bezanowska* • Philippe Lacombe-Labarthe: *Phrase 2* • Michel Orcel: *Élégie* • Bernard Chambaz: *Rome. Venise. Le retour de la Grèce*. • Guy Le Fèvre de la Boderie: *22 sonnets, ordonnés par Jacques Roubaud* • David Mus: *Une Odyssée bien française* • Michel Deguy: *Du génitif*.

#### n° 25

Michel-Ange: *Poèmes, traduction Pierre Leyris* • David Mus: *Gloire/Glory* • David Antin, Jérôme Rothenberg: *De l'ethnopoésie américaine* • Clayton Eshleman: *Niemonjima, traduction P. Joris et M. Maire* • Gérard Genot: *Fragments* • Janine Holman: *L'état de jachère* • Yves Delègue: *Ut pictura poesis* • *Odyssée, chant VI, traduction Anne-Lise et Jacques Darras* • Dante: *Paradis, chant XXXIII, traduction Pierre Boutang* • Julius Caesar Scaliger, Francesco Robortello: *Deux commentateurs d'Aristote, présentés par Yves Delègue* • *Vadé et le langage poissard, présenté par Michel Chaillou*.

#### n° 26

Vadim Kosovoï: *Hors de la colline, traduction de l'auteur, avec Michel Deguy et Jacques Dupin* • Serge Meitinger: *Le cœur vacant* • Goethe: *Divan occidental-oriental, traduction Serge Meitinger* • Margaret Atwood: *Poèmes à deux têtes, traduction Colette Boily et Michael Bishop* • Michel Chaillou: *L'amour de l'Angleterre* • Antoine Raybaud: *Murs* • Jean-Loup Trassard: *Quoi ?* • Jacques Péraldi: *Poèmes* • Max Loreau: *Considérations sur le poétique et sa tâche aujourd'hui* • Pierre Pachet: *Rimbaud de la veille à l'aube* • Jean-Luc Nancy: *Il nous faut* • *Entretien de Francis Ponge avec Ghislain Sartoris* • Lucette Finas: *Une fausseté indomptable* • Jean-Henri Fabre: *L'air, nécessaire à la vie, présenté par Christopher Middleton*.

#### n° 27

Vico: *Sentiments d'un désespéré, traduction Alain Pons* • Sylvia Plath: *Poèmes, traduction Jean-Pierre Vallotton* • Hugo Claus: *Le signe du hamster, traduction Maddy Buysse* • Michael Palmer: *Poèmes, traduction Robert et Françoise Davreu* • Ignacio Balcells: *Poèmes, traduction Jean-Paul I. Amunategui* • Louis Dalla Fior: *Les odes obscures* • Robert Davreu: *Poèmes* • Michel Deutsch: *Conspirateur* • Dominique Grandmont: *75 000 rêves* • Jean-Claude Lescout: *Webern* • Giorgio Agamben: *L'image et le nom, traduction Max Loreau* • Michel Orcel: *«Io son Clorinda», notes pour une lecture du Chant XII de la Jérusalem libérée* • Michel Deguy: *«Ne pas croire à la prison...»*

#### n° 28

Jean du Cliquet: *«Sonnets jettez en avant-propos»* • Hölderlin: *Colomb, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach* • Nezahualcyotl: *Vingt-deux chants tristes du Mexique précolombien, traduction Georges Baudot* • Mario Luzi: *Le fil perdu de l'événement, traduction Jean-Paul de Nola* • Giacinto Spagnoletti: *La poésie italienne d'aujourd'hui, traduction Max Loreau* • Bruno Pinchard: *Le cristal et les larmes* • Jacques Darras: *Flers-sur-Noye* • Claude Esteban: *Le jour à peine écrit* •

Daniel Klébaner: *Poupée passagère* • Harry Mathews: *Insomnies* • Judith Schlanger: *Things done and left undone* • Rilke: *La deuxième élégie, traduction Bernard Badiou et Jean-Claude Rambach*.

#### n° 29

Max Loreau: *Louis-René des Forêts et le tourment de la parole souveraine* • Shelley: *Une défense de la poésie, traduction Claude Nosenzo* • Guy Étienne: *Beurenadoù 1982, traduction Alan E. Ar Berr et Guy Étienne* • Anthony Barnett: *Peur et mésaventure – Le calme des choses, traduction Arnaud Villani* • Jean-Noël Chrisment: *Extrémités* • Claude Mouchard: *Cicatricielles* • Jeanpyer Poëls: *Arrière-fond* • Jean Tortel: *Entretien avec Suzanne Nash* • David Mus: *Vice de forme* • Eric Gans: *Pour une poétique du ressentiment* • Robert Marteau: *Bonnard*.

#### n° 30

Macedonio Fernandez: *Poèmes, traduction Silvia Baron Supervielle* • Denise Levertov: *Messe pour le jour de St Thomas Didyme, traduction Raymond Farina* • William Carlos Williams: *Portraits, autoportraits, traduction Jacques Darras* • Miodrag Pavlovitch: *Chants sur le tourbillon, traduction Robert Marteau* • André Frénaud: *Nul ne s'égare* • Louise Herlin: *Poèmes* • Xavier Bordes: *L'Argyronef* • Jean-Paul Pilotaz: *Fougère* • Eugenio Montale: *La poésie n'existe pas, traduction Mario Fusco* • Jean-Luc Nancy: *L'offrande sublime* • Lucette Finas: *Trancher (Bataille)* • Pierre Canivenc: *Rimbaud, ou la «parade sauvage»* • François Fédier: *Note sur deux vers de Dominique Fourcade*.

#### n° 31

Lucrèce: *Comme qui a soif..., traduction Michel Deguy* • T. S. Eliot: *La terre vague, traduction Michel Vinaver* • Piero Bigongari: *Poèmes, traduction Bernard Simeone et Jean-Michel Gardair* • Pierre Joris: *L'oreille, traduction Michel Mazire* • Jean-François Marquet: *Victor Hugo et l'infiniment petit* • Lionel Ray: *Voyelles et consonne* • Alain Parrau: *Poèmes* • Jean-Michel Maulpoix: *Cela* • John Keats: *Lettres, présentées par Claude Mouchard*.

#### n° 32

Günther Eich: *Poèmes, traduction Hans Hartje et Claude Mouchard* • Vasco Popa: *Poèmes, traduction Maria Bezanowska* • Salah Stétié: *Cécité du chanteur* • Jaimes Siles: *Graphèmes* • *Sextines, présentées par Pierre Lartigue* • Didier Coste: *Apologie de la non-prose, suivi de Poèmes récents* • Guy Goffette: *Dilectures et autres poèmes* • David Mus: *Cbant/Canto* • Ingeborg Bachmann: *Problèmes de la poésie contemporaine* • *Les leçons de Francfort d'Ingeborg Bachmann (Ingeborg Habereeder, Bärbel Hacker), traduction Elfie Poulain* • *Analytique du sublime (2): Éliane Escoubas: Kant ou la simplicité du sublime*.

#### n° 33

Joao Cabral de Melo Neto: *Poèmes, traduction Alice Raillard et Anny-Claude Basset* • Christopher Middleton: *Un autre Banquo, traduction Jacques Roubaud* • Rolf Dieter Brinkmann: *Poèmes, traduction Hans Hartje* • Milan Mladenovic: *Obsession* • Henri Droguet: *Ventôses* • Jeanpyer Poëls: *Deux Reurs* • Paul de Man: *Rhétorique de la persuasion (Nietzsche), traduction Victoria Bridges et Marie-Hélène Martin-Lambert* • Lucette Finas: *Noces suspendues* • *Analytique du Fin de sublime (3): Louis Marin: Sur une tour de Babel dans un tableau de Poussin* • Louis de Gallaup sieur de Chasteuil: *Paraphrases sur les sept psaumes pénitentiels, Brouilas de quelques miens vers, copié par Pierre Lartigue* • Robert Marteau: *Cinq sonnets*.

**n° 34**

Roberto Juarroz: *Neuvième poésie verticale*, traduction Roger Munier • Antonio Cisneros: *Chant cérémonial contre un tamanoir*, traduction Emmanuel Hecquard • Vittorio Bodini: *Poèmes*, traduction Alain Bocquillon • Haroldo de Campos: *Opuscule goethéen*, traduction Inès Oseki-Dépré • Louise Glück: *Poèmes*, traduction Linda Orr et Claude Mouchard • Robert Kelly: *Song I*, traduction Pierre Joris • György Somlyó: *Variations locales sur des lieux communs*, traduction de l'auteur et Guillevic • Jacques Darras: *Usages de la forêt* • James Sacré: *Le mot folie n'est qu'un mot*, dans le poème • Ingeborg Bachmann: *De la poésie* • Max Loreau: *Poésie et philosophie jumelées à la source* • Frances A. Yates: *John Dee, kabbaliste chrétien*, traduction Marie-Françoise Dumand • Jean-Claude Coquet: *Cinq petites leçons de sémiotique* • *Analytique du sublime (4)*: Jean-François Lyotard: *Le sublime, à présent* • Zacharie de Vitré: *Essays de méditations poétiques*, présenté par Jacques Roubaud.

**n° 35**

Adalbert Stifter: *Une page de L'arrière-été*, traduction Jean Launay • Ossip Mandelstam: *De l'interlocuteur*, traduction Léon Robel • Martine Broda: «*À personne adressé*» : Paul Celan lecteur de l'interlocuteur • Breyten Breytenbach: *Chuchotements d'une tour en feu*, traduction de l'auteur et Georges-Marie Lory • Jérôme Rothenberg: *Une lettre à Paul Celan dans mon souvenir et autres poèmes*, traduction Raymond Farina • Robert Døvreu: *Écluse* • Max Loreau: *Florence portée aux nues (extraits)* • Jacques Roubaud: *Ombre: éloge inverse* • Frances A. Yates: *Le néoplatonisme de Spenser et la philosophie occulte: John Dee et La Reine des Fées* • Mikkel Borch-Jacobsen: *Écoute* • Philippe Verstraeten: *Les deux déterminations du dire dans Acheminement vers la parole*.

**n° 36**

Sankara: *hymnes aux Rivières de l'Inde*, traduction Paul Martin-Dubost • Ugo Foscolo: *Les tombeaux*, traduction Michel Orcel • Herman Melville: *Poèmes Marins*, traduction Pierre Leyris • Thomas Bernhard: *Neuf psaumes*, traduction Christophe-Jean Geschwindenhammer • Geoffrey Hill: *Hymnes de Mercie*, traduction Jacques Darras • Octavio Paz: *Nocturne de San Ildefonso*, traduction Claude Esteban • Alain Parrau: *L'amitié* • Armand Rapoport: *Variations sur XII miniatures d'Igor Stravinski* • Antoine Raybaud: *Murs* • Jacques Réda: *Un Paradis d'oiseaux* • Christian Gabrielle Guez Ricord: *Dante, le jardin, notes* • Paul Louis Rossi: *Monte Catrìa* • Hans-Georg Gadamer: *Comprendre la poésie (à partir de Paul Celan)*, traduction Philippe Forget • Bruno Pinchard: *Figures de la «cultura perfetta» chez Torquato Tasso*.

**n° 37**

Jorge Perez Roman, présenté par Robert Marteau, Jonathan Boulting et Alain G. Huraut • Robert Graves: *Poeta 1895-1985*, présentation Jonathan Boulting, traduction Robert Marteau • Vadim Kozovoi: *Oasis*, traduction de l'auteur et Jean-Claude Marcadé • Petr Král: *Poèmes* • Andrea Zanzotto: *Avec Virgile*, traduit par Philippe Di Meo • Xavier Bordes: *Syrinx* • Eugène Nicole: *Prologue à l'Œuvre des Mers* • Judith Schlanger: *Dorothy Richardson, écrivain célèbre* • Antoine Berman: *Critique, commentaire et traduction* • Jean-François Courtine: *Tragédie et sublimité* • Claude Lefort: *Philosophe ?* • Pierre Pachet: *Nerval et la perte du rêve* • Yves Bergeret: *Poèmes écrits en Grèce* • Roselyne Hurion: *Une persuasion* • José Lapeyrière: *La quinze chevaux* • Monique Main: *Poèmes* • Jean-Pierre Moussaron: *Versions du sujet* • Bernard Vouilloux: *Poèmes*.

**n° 38**

Georg Heym: *Six poèmes*, traduction Jean-François Eynard et Marc B. de Launay • Paul Celan: *Pavot et mémoire*, traduction Valrie Briet • Peter Huchel: *Poèmes*, traduction Emmanuel Moses et Hans Hartje • Rilke: *Les Élégies de Duino*, présentées par Hannab Arendt et Günther Stern Anders, traduction Anne-Sophie Astrupet Claude Lutz • Arnaud Villani: *L'instance de la tragédie grecque dans l'accomplissement poétique hölderlinien* • Harry Mathews: *Le singe au volant*, traduction Héloïse Raccab-Neffs et l'auteur • *Analytique du sublime (5)* – Philippe Lacoue-Labarthe: *La vérité sublime* • Max Loreau: *Henri Michaux – La poésie à l'épreuve de la mescaline*.

**n° 39**

Emily Dickinson: *Quinze poèmes*, traduction Claire Malroux • Silvina Ocampo: *Poèmes*, traduction Silvia Baron Supervielle • John Montague: *Poèmes*, traduction Robert Marteau • Marculescu: *Livre Seul (fragments)*, traduction et présentation Dumitru Tsepeneag • Joseph Simas: *Fragments du Je (Journal, premier cahier)*, traduction Françoise de Laroque • Jacques Réda: *Sur la route de la Fontaine* • Jean-Marie Gleize: *La Lettre d'octobre*, à Michel Couturier • Louise Herlin: *L'Amour exact* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean-Pierre Lemaire: *Jean* • Henri Meschonnic: *Poèmes* • Claude Minière: *One another* • Jean-Claude Pinson: *Poèmes* • Christian Tarting: *Il Salto* • Claude Mouchard: *Mort ?* • Odette Pagier: *Samira* • Lucien Scubla: *Ménon, la logique sacrificielle et le problème de l'interprétation* • Jean-Yves Pouilloux: *Petite enquête sur un caractère: ☞*.

**n° 40**

G. M. Hopkins: *Extraits de deux lettres à Patmore au sujet de Keats*, traduction et présentation Robert Døvreu • Georges Seféris: *Haïku, rassemblés et traduits par Xavier Bordes et Robert Longueville* • Reinhard Priessnitz: *Deux poèmes*, traduction Franz Kaltenbeck et Denise Modigliani • Clayton Eshleman: *Trois poèmes*, traduction Éric Sarnier • Alethea Hayter: *La vision brisée de De Quincey*, traduction Denise Getzler • Richard Holmes: *Shelley*, traduction et présentation Robert Døvreu • Denis Rigal: *Poèmes* • Arnaud Villani: *Paroles sans enclos* • Jean-Pierre Moussaron: *Le cœur du sujet* • Giorgio Agamben: *Idée de la césure et autres proses*, traduction Gérard Macé • Laurent Jenny: *L'événement figural* • Joseph Venturini: *Traité de la poésie (extraits)* • Philippe Denis: *Sur Emily Dickinson*.

**n° 41 (épuisé)**

Michel Chaillou: *Journal d'une idée* • François Aubral: *Petites notes autour de l'Extrême contemporain* • Dumitru Tsepeneag: *La mort-moteur et l'usure du mot* • *Questions de roman: François Aubral, Michel Chaillou, Florence Delay, Denis Roche, Danièle Sallenave, Philippe Sollers, Dumitru Tsepeneag* • *Questions de poésie: Michel Deguy, Dominique Fourcade, Jacques Roubaud* • *Questions de théâtre: Georges Banu, Bruno Bayen, Florence Delay, Michel Vinaver* • Claude Minière: *Traité du scandale* • Daniel Oster: *Journal critique* • Jean-Loup Trassard: *Passagers de la transparence* • Jing Hao: *Les mémoires du pinceau*, traduction Jean-François Rollin • Makoto Ooka: *Poétique de la couleur*, traduction André Delteil • Gérard Genot: *Carcasses lestées de pestilence...* • Jorge Luis Borges: *Qu'advient-il du voyageur fatigué...*, traduction Claude Couffon.

**n° 42**

Paul Celan: *Noir octroi*, traduction Bertrand Badiou et Jean-Claude Rambach • David Mus: *Ce loïn, libre* • Linda Orr: *Jour d'hiver et autres poèmes*, traduction de l'auteur et Claude Mouchard • Tom Raworth: *Pretension*, traduction Marie Borel et Jacques Roubaud • Edison Simons: *Onzième*

mosaïque, traduction Robert Marteau • Gustaf Sobin: *Comme par des îlots sporadiques: poésie chinoise*, traduction Michel Roure et Gustaf Sobin • Christopher Middleton: *À brûler*, traduction Ghislain Sartoris • Jean-Yves Pouilloux: *Trois notes brèves* • Judith Schlanger: *Virginia Woolf l'après-midi* • Stanislas Breton: *L'ange de la métaphore* • Claudio Girola: *La dispersée* • Robert Marteau: *Morandi*.

#### n° 43 (épuisé)

Yves Bichet: *Les oiseaux* • Xavier Bordes: *Alphabets* • Gérard Cartier: *Le désert et le monde, chant onzième* • Patrick Combes: *Le spectacle naturel* • François Cornilliat: *Qui mande le gris* • Jacques Darras: *Europe* • Philippe Delaveau: *Poèmes* • Philippe Di Meo: *At caput Volturni* • Thierry Guinbut: *Un an dans la vie d'Heinz M.* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean-Claude Lescout: *Poèmes* • Patrick Maury: *Petites métanies du temps* • Matthieu Messagier: *La songeraie* • Emmanuel Moses: *Métiers (extraits)* • Jean-Paul Pilotaz: *Tonal* • Elizabeth Ponchain: *Œuvres de Giacometti* • Antoine Raybaud: *Lied* • Alain Rais: *La cavatine du treizième quatuor* • Jean-Baptiste de Seynes: *Le sourire de la femme qui mange* • Arnaud Villani: *Journal d'été 1987* • Bernard Vouilloux: *Ce qui s'ôte du chant*.

#### n° 44

Adonis: *Cheminement du désir dans la géographie de la matière*, traduction Anne Minkowski • José Bergamín: *En attendant la main de neige*, traduction Louis Dalla Fior • Bertolt Brecht: *Légende d'Antigone*, traduction Jean-Pierre Lefebvre • Hugo von Hofmannsthal: *Ballade de la vie extérieure*, traduction Jean-Yves Masson • Petr Král: *La scène et les coulisses* • Malcolm Lowry: *Sept poèmes inédits*, traduction Margaret Tunstill • Vadim Kozovoï: *A propos. L'homme russe...* • Arno Schmidt: *Trois proses*, traduction Hartmut Traub, Hans Hartje et Claude Mouchard • Ghislain Sartoris: *Renart des vignes* • Daniel Klébaner: *La raison du jour* • Jean-François Lyotard: *Domus et la mégapole* • Éric Gans: *Romantisme, post-romantisme et marché* • Jean-Louis Bentajou: *Note sur Bissière* • Dumitru Tsepeneag: *Pour Léonid Dimov*.

#### n° 45

Karl Krolow: *Hérodote ou le commencement de l'histoire*, traduction Éric David et Jacques Halwisen • Marcos-Ricardo Barnatan: *Poèmes*, traduction Annie Salager • Julia Castillo: *de Sept Mouvements*, traduction Robert Marteau • Kenneth Koch: *Le Bal* • Wolfgang Koeppen: *Qui prépare au corbeau sa provende*, traduction Véronique Calligaro et Hans Hartje • György Somlyó: *Ce qui, traduction de l'auteur, Bernard Noël, Bernard Vargaftig, Lorand Gaspar • Nicole Debrand: Les maisons-Constance • Jean-Charles Depaule: Sextine suivi de Suwasova • Monchoachi: Nuits gagées (extraits) • Gérard Bucher: Au sujet de Nabokov • Johannes Lobmann: Du caractère paradigmatique de la culture grecque, traduction Éliane Escoubas • John Carey: Au sujet de John Donne, traduction Claude Minière • Titres: Robert Marteau, Michel Deguy, Jean-Pierre Moussaron, Lesté.*

#### n° 46

Christian Gabrielle Guez Ricord: *À Notre-Dame d'Éphèse...* • Nelly Sachs: *Lettres*, traduction Hans Hartje • Per Aage Brandt: *Poèmes*, traduction Maryse Laffitte • Alain Borer: *Paul des Oiseaux* • Pierre Lartigue: *Fabrication d'un sonnet* • Pierre Alféri: *Dans le lac du cœur* • Bruno Pinchard: *Madrigaux* • Pierre-Jean Tedde: *À demeure* • Jean-Charles Vegliante: *Poèmes* • Gérard Noiret: *Madame Bruneau* • Northrop Frye: *Au sujet de Milton*, traduction Claude Mouchard • Frances Yates: *La magie dans les Dernières pièces de Shakespeare*, traduction Margaret Tunstill.

#### n° 47

John Ashbery: *Poèmes*, traduction Daniel Blanchard • José Bergamín: *L'importance du Démon*, traduction Yves Rouillière • Constantin Cavafy: *Poèmes*, traduction Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Angel Crespo: *La forêt transparente, choix et traduction Didier Coste* • György Petri: *Détails accablants*, traduction François Dominique et Cécile Mennecier • Marco Rossi Doria: *Laerte*, traduction Caroline Peyron • Sorin Marculescu: *Noyau malade*, traduction Dumitru Tsepeneag • Salah Stétié: *L'autre côté brûlé du très pur* • Wallace Stevens: *Description sans lieu*, traduction Raymond Farina • Jacques Dupin: *Ravir* • Dominique Grandmont: *Trois fois huit* • Antoine Berman: *Tradition – Translation – Traduction* • Éric Gans: *L'autre originaire de la poésie* • Jean-Luc Nancy: *L'Excrit* • Deguy – Remaux – Tsepeneag – Mouchard: *Le jeu d'Orléans*.

#### n° 48

Emily Dickinson: *Lettres à T. W. Higginson*, traduction Claire Malroux • Walt Whitman: *Ils dorment*, traduction Jacques Darras • Leonardo Sinisgalli: *Horror vacui*, traduction Jean-Yves Masson • Keith Waldrop: *L'ineffable sorcière*, traduction Françoise de Laroque • Patrick Beurard-Valdoye: *Le cours des choses* • François Boddaert: *Flames de la servitude* • Jean-Noël Chrisment: *Nouvelles extrémités* • Charles Debierre: *L'imprévisible* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Jean Narcisse: *Regrets* • P. Parlant: *Poèmes* • Jeanpyer Poëls: *Touareg* • James Sacré: *Déplier replier le poème* • Bernard Vouilloux: *Figure du témoin sur le seuil* • Cristina Campo: *Aux sources de la Vézonne*, traduction Philippe Di Meo • Paul Martin-Dubost: *Les chākṡyār et le drame sanskrit* • Claude Mouchard: *Naïvement d'accord? Esquisse sur Robert Walser* • Peter Collier: *La mise en abyme chez Proust* • Françoise Graziani: *Les Discours du Tasse* • Titres: Robert Marteau, Élisabeth Ponchain.

#### n° 49 (épuisé)

Milton briseur d'image, par Claude Mouchard • Friedrich H. Jacobi: *Fragment d'une lettre à J. F. Laharpe*, présenté par Heinz Wismann • Ludwig Tieck: *Le monde à l'envers*, présenté par Jean Ruffet • Percy B. Shelley: *Préface de «La Révolte à l'Islam»*, traduction Robert Davreu • Giacomo Leopardi: *Sur la Révolution française, extrait présenté par Gérard Genot* • Dionysios Solomos: *Hymne à la liberté*, traduit par Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Michel Chaillou: *Mirabeau* • Bernard Chambaz: *Le fils Couthon* • Chantal Thomas: *Charlotte Corday et Madame Roland* • Yves Peyré: *Danton* • Pierre Haffter: *Le calendrier républicain* • Jean Ruffet: *Valmy côté prussien* • Henriette Walter: *Le paradoxe de la prononciation sous la Révolution française* • Peter Brooks: *L'ouverture de l'abîme* • Élisabeth Badinter: *La Révolution sans les femmes* • Fanchette: *Le bouc guillotiné ou la Révolution à l'Isle de France* • Pierre Mertens: *Le Scribe et la Muette* • Paul Louis Rossi: *Citoyens, le trône des tyrans n'est plus* • Jean-Loup Trassard: *La farine et la poudre* • Yves Peyré: *La voix au dehors* • Pierre Oster: *Contre* • Michel Winock: *religion jacobine* • Jean-Luc Nancy: *Un autre temps* • Xavier Bordes: *Architecture de ma liberté* • Pierre Legendre: *Embrasser la Révolution* • Vadim Kozovoï: *Discernement* • Lucien Scubla: *Pluriel de politesse* • Jean-Luc Nancy: *Abrégé philosophique de la Révolution française*.

#### n° 50

Aimé Césaire: *Poèmes* • Jacques Rey Charlier: *Autoportrait d'un orpailleur* • Gaston Compère: *Lieux de l'extase* • Georges Thinès: *Puniques* • Eugenio Montale: *Poèmes*, traduction L. Epschtein-Diky • Serge Gavronsky: *Brisure du cercle* • François Cornilliat: *Odes Zéro* • Tahar Djaout: *Pérennes* • Bruno Grégoire: *L'état de secret* • Denis Rigal: *Problématique* • Guido Gozzano: *Goa*.



«La Dourada», traduction Muriel Gallot • Démosthènes Davvetas : Le récit d'un champion, traduction Xavier Bordes • Martine Broda : Amour platonique • Jacques Derrida : Che cos'è la poesia ? • Jean-Luc Nancy : Posséder la vérité dans une âme et un corps.

#### n° 51

Manolis Anagnostakis : Poèmes, traduction Xavier Bordes et Démosthènes Davvetas • Joao Cabral de Melo Neto : Un couteau rien que lame, traduction Inès Oseki Dépré et Antoine Raybaud • Stefan Augustin Doinas : Poèmes, traduction Pierre Oster et Dumitru Tsepeneag • Mina Loy : Chant d'amour pour Joannes, traduction Olivier Apert • Édouard Glissant : L'œil dérobé • Jean Flaminien : La disparition d'un poème • Samuel Taylor Coleridge : Définition de la poésie, traduction Philippe Beck et Éric Dayre • Walter Benjamin : Expérience et pauvreté, traduction Philippe Beck et Berndt Stiegler • David Mus : La langue sans défense • Al Lingis : L'ivresse des profondeurs, traduction Nicole et Dominique Janicaud • Richard Sieburth : Du poids de Pound, traduction Jean-Michel Rabaté • Titres : Robert Marteau.

#### n° 52 (épuisé)

Max Loreau : Lettre à Robert Davreu • Maurice Blanchot : Le nom de Berlin, traduction Hélène Jelen et Jean-Luc Nancy • Paul Celan : La poésie d'Ossip Mandelstam, traduction Bertrand Badiou • Paul Celan : Poèmes, traduction Jean-Claude Rambach • Robert Kelly : Fleurs de perpétuelle coïncidence, traduction Jacques Roubaud • Anna-Lisa Cima : Pour Chérubin, traduction Philippe Di Meo • Karl-Philipp Moritz : Sur le concept de l'achevé en soi, traduction Philippe Beck • Thomas de Quincey : Des mots et du style, traduction Eric Dayre • Yves Bichet : La mer • Xavier Bordes : Poèmes carrés • Gérard Genot : Tombeau d'Italo Calvino • Petr Král : «Dernier poème» et autres textes • Pierre Oster-Soussouev : Les morts, vingt-neuvième poème • Pierre Ouelett : Rehauts • Jacques Roubaud : La pluralité des mondes de Lewis • Habib Tengour : Le Radeau de la Mémoire • Jean-Charles Vegliante : Sonnets du petit pays entraîné vers le nord • Peintures : Jacques Dupin, Jean-Pierre Moussaron, Bernard Vouilloux, Michel Deguy, Démosthènes Davvetas.

#### n° 53

Yves de Bayser : Harcèlement • Pascal Commère : Quelle voix pour guide au gré des pentes ? • Henri Droguet : Apocryphe • Marie Étienne : Instructions pour pleurer • Paul le Jéloux : Servitude • Cécile Mainardi : Poèmes • Olivier Micha : Le petit livre de Cécile B. • Godofredo Iommi : Strophes, traduction Robert Marteau • János Pilinszky : Koutouzov se retire, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Gunars Salins : Poèmes, traduction Biruté Cipliauskaitė et Nicole Laurent-Catrice • C. K. Williams : Poèmes, traduction Claire Malroux • Francis Afférgan : Louis Massignon : un anthropologue de l'altérité • Max Dorra : Lettre d'Évariste Galois à Nicolas Bourbaki • Merab Mamardachvili : Le diable se joue de nous quand nous ne pensons pas juste, traduction Annie Epelboin et Charles Malamoud • David Mus : Le Passé du Silence • Titres : Claudio Girola, Jean-Claude Schneider, Maria Zambrano, Robert Marteau, Michel Deguy.

#### n° 54

Thomas de Quincey : Stewart le Marcheur, traduction Liliane Abensour et Ann Grieve • Éric Dayre : La mer n'est pourtant pas aussi sublime qu'on pourrait d'abord se l'imaginer... • Herman Melville : Après la partie de plaisir, traduction Pierre Leyris • Michael Edwards : Poèmes/Poems • Clayton Esbleman : Notes sur une visite au Tuc d'Audoubert, traduction Jean-Paul Auxeméry • Nuno Judice : Poèmes, traduction Regina Guimarães • Sarah Kirsch : Poèmes, traduction Marga Wolf-Gentile • Démosthènes Davvetas : Poèmes, traduction Xavier Bordes • Michel Collot : Rouge l'hiver • Jean

Fanchette : Lieux-dits ; lieux communs ; non-lieux • Ludovic Janvier : Vers l'intouchable • F. W. J. Schelling : Philosophie de l'art § 39, traduction Philippe Beck • David Mus : Le Passé du Silence • Titres : Robert Marteau.

#### n° 55 (épuisé)

Poésie à Berlin : Anderson, Brandt, Döring, Kling, Papenfub-Gorek, Schedlinski, textes choisis, traduits et présentés par Florian Höllner • Gottfried Benn : Lettres à F. W. Oelze (1932-1945), choisies, traduits et présentés par Françoise L'Homer-Lebleu • Wolfgang Hildesheimer : Endormissement (pour h. m. e.), traduction Cécile Madeleine Daric • Jacques Darras : L'homme de Galilée • Robert Davreu : Après... • Benjamin Farge : Poèmes • Jacques Jouet : Quantité de lieux • Jean-Claude Lescout : Idomeneo, Rè di Creta • François Mailhot : Poèmes • Claude Minière : Aphorismes de la beauté • Antoine Raybaud : Formes • Laurent Jenny : Les temps crépusculaires • Marc Froment-Meurice : Faut-il brûler Trakl ? • Walter Benjamin : La tâche du traducteur, traduction Martine Broda.

#### n° 56

Gôzô Yoshimasu : Osiris, dieu de pierre, traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Gabriele d'Annunzio : Poèmes, traduction Jean-Charles Vegliante • Michael Krüger : Le dronte, traduction Jean-Claude Rambach • Jean-Luc Nancy : Péan pour Aphrodite • Arnaud Villani : Théorie des expédients • Lucette Finas : Chair • Les quatrains de la vanité du monde, présentés par Jean-Pierre Cavaillé • Vénus Khoury-Ghata : Un lieu d'eau sous la voûte • Paul de Man : Matérialité et phénoménalité chez Kant, traduction Éric Dayre • Gérard Genot : La fiction théorique • Anne Berger : L'or à la bouche : portrait du poète en buveur et pisseur • Gérard Bucher : Les voix de l'apocalypse ou l'alphabet du monde : le sonnet des voyelles de Rimbaud.

#### n° 57

Arno Schmidt : remerciements pour le prix Goethe 1973, traduction Aglaia I. Hartig • Robert Herrick : Ah Posthumus!, traduction Gérard Gacon • Sylvia Plath : Trois poèmes, traduction Jacqueline Royer-Hearn • Peter Riley : Poèmes, traduction Lorand Gaspar et Sarah Clair • Alain Anseeuw : Quatre sonnets • Marie-Claire Bancquart : D'usure • Yves Charnet : Tranches d'âme • Claude Dourguin : Saint Jérôme et autres textes • Kadhim Jibad : Poèmes, traduction de l'auteur et Serge Sautreau • Nicole Loraux : Le point de vue du mort • Myriam Revault d'Allonnes : La désobéissance des femmes : de Laclot à Stendhal • Josef Simon : Goethe sur le langage, traduction Helena Schulz-Keil • Reginald McGinnis : Baudelaire : Quand même Dieu n'existerait pas • Démosthènes Davvetas – Michel Deguy : Échange • Titres : Robert Marteau.

#### n° 58

Andrea Zanzotto : Sur Pessoa : réponse à trois questions d'Antonio Tabucchi, traduction Philippe Di Meo • Philippe Di Meo : D'un thème dantesque chez Andrea Zanzotto • Reinhard Priessnitz : Cinq poèmes, traduit par K. Böke, N. Georges, F. Kaltenbeck et N. Taubes • Olivier Barbarant : Amour, Douleurs et Sucreries • Georges Didi-Huberman : Disparates sur la voracité • Carole Florentin : Le vert encore • Petr Král : Vers l'avenir • Jean-Pierre Moussaron : Le désir de peindre • Salah Stétié : L'épée des larmes • Walter Benjamin : Crise du roman, traduction et présentation P. Beck et B. Stiegler • Michel Haar : La voix du poème • Alexander Garcia Düttmann : Ce qu'on aura pu dire du sida • Claude Roëls : Le monde et ses métamorphoses • Denis Hollier : Retardements • La première édition d'Un coup de dés de Stéphane Mallarmé, présentée par David Mus.

**n° 59**

*Antoine Berman: Critique des traductions/John Donne • John Keats: Trois lettres, traduction et présentation Robert Davreu • Martin Heidegger: Lettre à R. Krämer-Badoni, traduction Mira Köller et Dominique Ségler • Gôzô Yoshimasu: Deux proses, traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Guennadi Aïgui: Trois poèmes, traduction Léon Robel • Claude Mouchard: Lien unique (Aïgui et Chalamov) • Benjamin Farge: Poèmes • Paul Le Jéloux: Poèmes • Emmanuel Moses: L'année du dragon (extraits) • C. J. Sandher: Les Archipels (extraits) • Habib Tengour: Traverser • Daniel Loayza: Image, histoire • Nicholas Rand: Peut-on déchiffrer Hamlet? Invention poétique et psychanalyse du secret de famille dans Le Fantôme d'Hamlet de Nicolas Abraham • Titres: Michel Deguy, Laurent Jenny, Robert Marteau, Danièle Sallenave.*

**n° 60**

*Giovan Battista Marino: Madrigaux suivis de Le lit nuptial, traduction Jean-Pierre Cavaillé • Giuseppe Gioachino Belli: la création du monde et autres poèmes, traduction Jean-Charles Vegliante • Mina Loy: Premiers poèmes (1914-1925), traduction Olivier Apert • Clayton Eshleman: Hôtel Cro-Magnon, traduction Jean-Paul Auxeméry • Hans Erich Nossack: Oreste, traduction Jean Ruffet • Pierre Oster-Soussoev: La terre, autre version • Gérard Noiret: Tags • Hélène Renon: Poèmes • Claude Mouchard: Bassompierre, Goethe, Chateaubriand, Hofmannsthal: une aventure et son histoire • Hannes Böhringer: Attention dans le clair-obscur: l'Avant-garde, traduction Mira Köller et Dominique Ségler • Christophe Carraud: Esthétique et réalité: l'utopie et l'image • Hélène Seckel: Une étude pour Les Demoiselles d'Avignon • Robert Marteau: Richard Parkes Bonington au Petit Palais • Une lettre de Jacques Darras.*

**n° 61**

*Francis Ponge: La voix de Ponge, entretien avec Serge Gavronsky • Vadim Kozovoï: Sourire à trois feuilles, traduction de l'auteur et Jean-Claude Marcadé • Eugène Nicole: Le Cahier rouge • Martine Broda: L'or de Nerval • Louis Dalla Fior: Le toit de la baleine – Christophe Colomb • Lucette Finas: Don du poème • Alain G. Huraut: En un Eden • Les Litanies des Mille Noms de Ganesh, traduction Paul Martin-Dubost • Judith Schlanger: La pauvreté enchantée • Bernard Vouilloux: L'évidence descriptive • François Fédier: Reconstitution • Titres: Elizabeth Ponchain, Robert Marteau.*

**n° 62**

*Octavio Paz: Soliloque, traduction Claude Esteban • Wisława Szymborska, Urszula Koziol, Halina Poswiatowska, Erwa Lipska: Quatre poètes polonaises, traduction et présentation Isabelle Macor-Filarska, Agata Kozak et Grzegorz Splawinski • Beidao: Poèmes, traduction Chantal Chen-Andro • Démosthènes Davvetas: À Iphigée, traduction Patricia Portier • Tatiana Chitchebina: Poèmes • Dominique Buisset: Quadrature • Alexis Saint-Amand: XV Sonnets • Jean-Marie Gleize: Capable de tout • Alain Jouffroy: Chemins qui mènent quelque part • Claude Minière: Chant III • Albane Prouvost: Ne tirez pas camarades • Denis Rigal: Fondus au noir • Jean-Charles Vegliante: Quatrains de la veille et du sommeil • Nadine Colombel: «Non; la tante Léonie n'avait pas de vertèbres sur le front!» ou Proust, un mot pour un autre • Alexander Garcia Düttmann: L'effacement des traces • André Le Vot: Cent Vues de l'Enclos des Nuages.*

**n° 63**

*Gottfried Benn: Fragments lyriques, traduction Éric David • Rainer Maria Rilke: Requiem pour une amie, traduction Claude-Nicolas Grimbert • Gherasim Luca: Écrits de jeunesse, traduction Dumitru Tsepeneag • Christoph Meckel: Trois poèmes, traduction Éric David • Edison Simons: Sextine, traduction Robert Marteau • Jean-François Marquet: Mallarmé et la mise en scène de l'Idée • Veronika von Schenck: L'hypothèse de la brebis égarée (Sur un poème de Hölderlin) • Alain Coulange: La ville dort dans la pensée • Frédéric Faure: Calaisiennes • Dominique Grandmont: Histoires impossibles • Bernard Granges: Annonce, écho • Olivier Houbert: En dialogue avec le peintre • Emmanuel Lacoue-Labarthe: Notre théâtre • Jacques Lèbre: Poèmes • Joël Leick: Livret choisi, 1 • Jeanpyer Poëls: Après presque tout.*

**n° 64**

*Hans Erich Nossack: Cette vie sans vie, traduction Jean Ruffet • Salvador López Becerra: Volonté du feu, traduction Ramón Romero Naval • Petr Král: Le poète n'a pas de maison • György Somlyó: Quatre revers, traduction Georges Kassaï et Zéno Bianu • Michel Chaillou: Ma Russie de bûches et d'embûches • David Mus: Ouest, d'après Shelley, Ode to the West Wind (1820) • Jacques Darras: Nommer Namur • Yves Bichet: Les Chevaliers • Cécile Mainardi: Poèmes standard • Jean-Paul Sète: Brèves, Petits poèmes en prose • Habib Tengour: La sandale d'Empédocle • Alain Badiou: Philosophie et poésie, au point de l'innommable • Lucette Finas: Une nouvelle théâtrale, Le Réquisitionnaire de Balzac • Jean-Luc Nancy: Sur le seuil • Jean-Yves Pouilloux: Proust devant Chardin.*

**n° 65 (Chine)**

*Poètes de Taïwan: Lin Hengtai, traduction Hsiung Ping-Ming, • Shang Qin, Ya Xian, Zheng Chouyu, traduction Martine Vallette-Hémery • Poètes du continent: Beidao, Duo Duo, Yang Lian, Gu Cheng, Song Lin, traduction Chantal Chen-Andro • Shang Qin: Le moustique, traduction Martine Vallette-Hémery • Duo Duo: L'auto-stoppeur, traduction Geneviève Imbot-Bichet • Chantal Chen-Andro et Claude Mouchard: Entretien avec Beidao • Beidao: Le propos de la revue Aujourd'hui (Jintian), traduction Chantal Chen-Andro • Hsiung Ping-Ming: Sur un poème de Lin Hengtai, traduction Chantal Chen-Andro • Liang Zongdai: A propos de Paul Valéry, traduction Chantal Chen-Andro • Claude Mouchard: Des voix dans l'air • François Cheng: Neuf nocturnes • Xavier Bordes: Randonnée dans les monts Fu Chuen • Mikirô Sasaki: Autour de Chevaux de Chine (Kumishi avec Takashi Okaï), traduction Makiko Ueda et Claude Mouchard • Wallace Stevens: Trois voyageurs assistent à un lever de soleil, traduction Sonia Bechka et Claude Mouchard.*

**n° 66**

*Paul Celan: Lettres à Nelly Sachs, traduction B. Badiou • Herberto Helder: Les Sceaux, traduction L. Lourenço et M.-A. Graff • Rutger Kopland: Poèmes, traduction P. Gellings • Giambattista Marino: Adonis, chant VII, § 32 à 56, traduction J.-P. Cavaillé • Charles Simic: Le monde n'a pas de fin, traduction Claire Malroux • Michel Butor: Deux poèmes sur l'arc-en-ciel • Philippe Beck: Le Dit d'Hypocrisie ensommeillé • Laurent Callec: L'Avers • Marie-H. Desestré: Deux fois une • Claire Malroux: Octave avant l'hiver • Jean Pérol: Tam-tam à Congo Square • Jean-Philippe Antoine: Peindre le nom du souvenir • Richard Millet: Entendre Baudelaire • Marie-France Notz: Le Regard et l'exil • Patrick Beurard-Valdoye: Les Noms des couleurs • André Le Vot: Courbet contre Baudelaire • Robert Marteau: Tiziano Vecellio.*

**n° 67**

Jacques Dupin : *Treize de tramontane* • Richard Holmes : *Coleridge, Early Visions* (extrait du chapitre II) traduction Robert Davreu • Alain Andreucci : *Chien & neige* • François Boddaert : *L'aile du merle Joubert trouvée sur un quai* • Alain Borer : *Noèmes* • Yves Charnet : *Vies fragiles dans le soleil des choses* • Pierre Drogé : *Les cieus bondés (extraits)* • Christophe Hardy : *Phrases limpides et chiffrées (ex traits)* • Hubert Lucot : *Le fonds (11 mai–18 mai 1989)* • Eugène Nicole : *Vers le Grand Départ* • James Sacré : *Viens, dit le poème* • Georges Didi-Huberman : *Don de la page, don du visage* • Claudio Fre sin a : *De la parole poétique contemporaine dans l'horizon épistémologique* • Walter Benjamin : *Albert Béguin, L'Âme romantique et le rêve, traduction Angélique Del Rey* • Laurent Jenny : *Est-ouest*.

**n° 68**

Adonis : *La madà'a*, traduction de l'auteur et Anne Wade Minkowski • Biagio Marin : *La voix du soir*, traduction et présentation Michel Valensi, suivi de *La mesure de Marin*, par Massimo Cacciari et de *En l'occasion de la mort*, par Andrea Zanzotto • Ron Padgett : *Léger comme l'air*, traduction Serge Fauchereau • Su Dongpo : *Caprices d'exil*, traduction Martine Vallette-Hémery • Maciej Niemiec : *Poèmes*, traduction Krysztof Jocz • Mile Pesorda : *Ars poetica*, traduction Éva Le Calvé-Ivčević • Wallace Stevens : *Le noble cavalier et le son des mots*, traduction Sonia Babka-Zouedtiagh et Claude Mouchard • Jean-Loup Trassard : *Lunes grises* • Christian Désagulier : *Quel chemin suivrai-je dans la vie ?* • Armand Rapoport : *Stances pour l'ouverture du stade Charles Reznikoff* • Claude Lefort : *Passages* • Laurent Jenny : *Tableaux sans fond* • André Le Vor : *Mondrian, ou l'exil du vert* • Robert Marteau : *Trois petits formats*.

**n° 69**

Paul Celan : *Quinze poèmes*, traduction et annotations Bertrand Badiou • Nelly Sachs : *Celle qui met en quête*, traduction Martine Broda • Franco Fortini : *Six petites chansons du Golfe, plus une*, traduction Jean-Charles Vegliante • Peter Nim : *Hölderlin chez Holterling et autres poèmes*, traduction Robert Marteau en collaboration avec l'auteur • Bernard Chambaz : *Il y a deux ans two years ago due anni fa* • Ludovic Janvier : *Bouche d'or bouche d'ombre* • Silvia Baron Supervielle : *Entre les arbres* • Luc Richir : *Fables tirées de «La quadrature du ciel»* • Nicole Loraux : *Dionysos, Apollon, d'une même voix* • Alexander García Düttman : *Bavarder* • Hans-Michael Speier : *«Stehen» chez Celan*, traduction Jean-Luc Évard • Martin Heidegger – Karl Jaspers : *Correspondance (1932–1942)*, traduction Claude-Nicolas Grimbet.

**n° 70**

Poésie yiddish de l'anéantissement : Leizer Aichenrand, Jacob Glatstein, Haïm Gradè, Yeshayobou Spiegel, Avrom Sutzkever, Moshe Waldman, Aaron Zeitlin, Reïzl Zychlinski : *poèmes traduits par Rachel Ertel* • Maurice Olender • Rachel Ertel • Claude Lanzmann • Danièle Sallenave • Catherine Arditi • Richard Marienstras • Percy B. Shelley : *Orphée*, traduction Robert Davreu • Marilyn Hacker : *Poèmes*, traduction Claire Malroux • Julia Castillo : *Cire et miel*, traduction Robert Marteau • João Cabral de Melo Neto : *L'éducation par la pierre*, traduction Sylvie Pierre • Maria Letizia Cravetto : *Le lot de l'homme* • Hédi Kaddour : *Passage au Luxembourg* • Philippe Beck : *Il ne faut pas pomper* • Sigmund Freud : *Une lettre inédite*, traduite par Philippe Marcq.

**n° 71**

T. Carmi : *Poèmes*, traduction Frans De Haes • Benjamin Fondane : *Paysages*, traduction Odile Serre • Jerome Rothenberg : *Khurbn*, traduction Bruno et Raymond Farina • Alain Duault : *Marie-Poème* • Sylvie Durbec : *Marseille. Éclats et quartiers* • Claude Esteban : *Phrases, la nuit* • Louise Herlin : *Réflexions d'angle* • Marc Kober : *Poèmes* • Jacques Lèbre : *C'est un premier jet* • Christian Limousin : *D'un cahier d'esquisses (extrait)* • Sebastian Reichmann : *Balayeur devant sa porte* • Natacha Michel : *Malheur à moi, je suis nuance* • Titres : Patrick Lévy : *Les livres de Bertrand Dorny* • André Le Vor : *Joan Mitchell : tendre est la nuit* • Andrea Zanzotto : *Fiches, Leiris*, traduction Philippe Di Meo • Massimo Cacciari : *L'Europe de María Zambrano*, traduction Michel Valensi • Jean-Charles Vegliante : *Brève note sur un article court*.

**n° 72**

Charles Racine : *Inédits, présentés par Martine Broda* • John Milton : *Deux Sonnets*, traduction Pierre Leyris • Jean Pic de la Mirandole : *Douze Sonnets, choisis et traduits par Françoise Graziani* • Lucian Blaga : *Poèmes*, traduction Serge Fauchereau • György Somlyó : *Hommage à Cavafy*, traduction Lorand Gaspar • Beïdao : *Poèmes*, traduction Chantal Chen-Andro • Christopher Middleton : *Deux proses*, traduction André Le Vor • Ernst Erich Noth : *Une idylle en Provence*, traduction Jean Ruffet • Robert Walser : *Proses*, traduction Angélique Del Rey • Luc Boltanski : *Quatre chants en canon (extrait)* • Claude Minière : *Qu'est-ce que la mer vient faire là-dedans ?* • Yves Peyré : *Un théorème pour le frémissement*, suivi de *Quelques preuves* • Antoine Raybaud : *Lied* • Habib Tengour : *Secrète au grand jour* • Maria Letizia Cravetto : *Intolérance ou Sainteté ? À propos de deux valises et de Charles de Foucauld* • Jean Roudaut : *Les Tombeaux littéraires*.

**n° 73**

Eschyle : *Les Suppliants*, traduit du grec par Dominique Buisset • Karl Krolow : *Poèmes pomologiques*, traduit de l'allemand par Éric David • Yang Lian : *Masques*, traduit du chinois par Chantal Chen-Andro • Sarantis Antiochos : *Confusion de senteurs*, traduit du grec par Xavier Bor des et Robert Marteau • Olivier Apert : *Noli eam tangere, Prosèmes* • Daniel Guillaume : *Jardins et pierres* • Denis Rigal : *L'homme, il* • Michael Edwards : *La Fontaine au présent* • Werner Hamacher : *Le dépouillement – Expositions de la mère*, traduit de l'allemand par Marc Froment-Meurice • Jean-Pierre Moussaron : *L'amour du jazz* • Jean-Philippe Salabreuil : *Lettres à Jean-Loup Trassard*.

**n° 74 (Keats)**

John Keats : *Deux poèmes*, traduits par Robert Davreu • John Keats : *Marginalia sur le Paradis perdu de Milton*, traduit par Robert Davreu • Percy B. Shelley : *Adonais, une élégie sur la mort de John Keats*, auteur d'*Endymion*, *Hyperion*, etc. (strophes I à XXX), traduit par Robert Davreu • *Les derniers jours de Keats à Rome – Lettres de Joseph Severn, Charles Brown et Frances Bravune*, traduit par Catherine Pierre • Éric Dayre : *Keats & the Artist. Pathologies de la parution romantique, 1815–1825* • Marc Porée : *La diététique de Keats* • Harold Bloom : *Sur trois Odes de Keats (pages extraites de The Visionary Company)*, traduit par Claude Mouchard • Claude Mouchard : *Un Keats de Du Bos*.

**n° 75**

Joseph Brodsky : *Discours après le prix Nobel – Le monument à Pouchkine*, traduction Jean-Jacques Marie – *Deux poèmes inédits*, traduction Véronique Schiltz • Jorge de Sena : *traduction Sophia de Mello Breyner, Maryvonne Lapouge-Pettorelli, Tomás Maia et Séverine Rosset – Poèmes –*

*Témoignages et réflexions sur l'œuvre de Sena – Fernando Pessoa, l'homme qui ne fut jamais – Tout ce qui est humain m'intéresse • Pier Paolo Pasolini: Poésies à Casarsa, traduction Michel Valensi • Massimo Cacciari: Pasolini «Provençal» ?, traduction Michel Valensi • Piero Bigongiari: Poèmes, traduction Antoine Fongaro • Marta Petreu: Poèmes, traduction Ed Pastenague • Roger Laporte: La légende du guetteur • Henri Droguet: Poèmes • Pierre-Alain Tâche: La bise sur Buda • Wilhelm Friedrich Hegel: Le convoi de Bacchus des Indes vers la Grèce, traduction Angélique Del Rey et Denis Rabin • Philippe Verstraten: Le dieu et le poète de Heidegger • Titres – André Le Vot: Zoran Music au Grand Palais, à Antibes et à Caen – Robert Marteau: Arnold Schoenberg: regards. Le suspens du dessin • Gilles Châtelet: Pour Gilles Deleuze, penseur du déclic – Arnaud Villani: Comme un fleurue folie au bord de la fenêtre – pour Gilles Deleuze.*

#### n° 76

*Farag Pier Kadar: Poèmes, traduction Hian Abbas, Malek Kateb, François Dominique • Ezra Pound: Les premières traductions d'Homère, traduction Ghislain Chaufour • Ghislain Chaufour: Préparation d'une traduction littéraire française du Canto I d'Ezra Pound • Carlo Emilio Gadda: Poèmes, traduction et présentation Philippe Di Meo • Edwin Muir (1887-1959): Poèmes, traduction Alain Suied • Louis Simpson: Poèmes, traduction Serge Fauchereau • José Carlos Becerra: Quatre poèmes, traduction Bruno Grégoire et Jean-François Hatchondo • Charuki Abdelamir: La montée du Mont Sinaï, traduction Habib Tengour • Didier Coste: Sonnets de Rio de Janeiro • Claude Douguin: Carnet Norvégien • Jacques Lèbre: Un étrange paradis • Gérard Noiret: Les Hordes • Jeanpyer Poëls: Là et au delà • Yves Charnet: Pas d'amour • Sur Merleau-Ponty: Parole et «chair» de Merleau-Ponty à Michaux, par Laurent Jenny – je ne sais ce que je vois qu'en écrivant, par Jean-Yves Pouilloux • Titres: Note pour une nouvelle traduction de La Comédie de Dante Alighieri, par Jean-Charles Vegliante.*

#### n° 77

*Mohamed Hmoudane: Houle de lindeuls et autres poèmes • Mila Haugova: Poèmes, traduits du slovaque par Sabine Bollack • János Pilinszky: Poèmes posthumes, traduits du hongrois • par Lorand Gaspar et Sarah Clair • Jean-Luc Nancy: D'un côté • Gérard Cartier: Le hasard • François Cornilliat: Grottesques • Jean-Charles Depaule: Des ciels au sens strict • Antoine Graziani: Instans • Christophe Hardy: Éloge tourné vers l'eau courante • Claude Minière: Image asymptote de la chair • Jacques Peraldi: Un palet sur le Guadalquivir • Jacques Rancière: La chair des mots • Claudio Fresina: Sacripant ou le guerrier dupe d'une métaphore. Masculin, féminin et les différents discours • Michèle Draper: Le poème découpé dans l'œuvre de G. M. Hopkins • Titres: Francis Bacon au Centre Georges-Pompidou, par Robert Marteau.*

#### n° 78

*John Donne: Sermon de Noël, 1621, traduit de l'anglais par Jacques Debouzy et Éric Dayre • David Mus: Le Premier Livre des Antiquitez de Rome, par Joachim Du Bellay, traduit en français moderne à l'usage des écoles • Adonis: Au sein d'un alphabet second, traduit de l'arabe par Anne Wade Minkowski, avec la collaboration de l'auteur • Mathieu Bénézet: Ce que dit Eurydice • Claude Lefort: Le sens de l'orientation • Titres: Alain Badiou: Logologie contre ontologie • Denis Cohen: L'histoire du passé recomposé(e) • Christophe Lamiot: Waterloo Village – The Geraldine R. Dodge Poetry Festival, 1996 • Robert Marteau: Corot encore • Paul Kallos: Piero della Francesca et autres champs picturaux.*

#### n° 79

*Samuel Taylor Coleridge – Robert Southey: La Chute de Robespierre, drame historique, traduit de l'anglais par Jean-Pierre Richard • Geoffrey Hill: Ténèbres et autres poèmes, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • Peter Nim: Poèmes, traduits de l'allemand par Robert Marteau • Andrea Zanzotto: Météo (extraits), traduit de l'italien par Raymond Farina • Walter Benjamin: Journal parisien, traduit de l'allemand par Robert Kahn • Sergio Miniussi: L'Employé de Prague, traduit de l'italien par Emmanuelle Bousquet et Michel Orcel • Olivier Ammour-Mayer: Quelques mots • Roselyne Hurion: Le Songe • Yaël Pachet: Aussi les petites choses • Gilles Plazy: Canta te des sept pitités • Olivia Rosenthal: Dans le temps • Jean-Claude Schneider: s'effaçant • Christian Tarting: Voci Sprecate • Jean-Charles Vegliante: Prose de carême • Marc Froment-Meurice: À la gloire – de Gérard de Nerval • Titres: Joël Leick: La peinture clandestine • Robert Marteau: Monstres et merveilles.*

#### n° 80 (Les 20 ans de la revue)

*Edison Simons: Sepulcro de Jorge Perez-Román • Wallace Stevens: Les aurores de l'automne – Lettres – Frank Kermode: Poétiquement en demeure dans le Connecticut, traduit de l'anglais par Gilles Mourier • Octavio Paz: Réponse et réconciliation, traduit de l'espagnol par Claude Esteban • James Merrill: Perdu en traduction, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Gôzô Yoshimasu: Un poème, traduit du japonais par Makiko Ueda et Claude Mouchard • Clayton Eshleman: Conte bref, traduit de l'anglais par Jean-Paul Auxéméry • Christopher Middleton: Coriolan, traduit de l'anglais par André Le Vot • György Somlyó: Lignes de facture, traduit du hongrois par Lorand Gaspar • Nathaniel Tarn: Architectures, traduit de l'anglais par Jean-Paul Auxéméry • Claude Esteban: Morceaux de ciel, presque rien • Alain Andreucci: Le Poème de l'adieu • Jacqueline Courcoulas: Pas d'au-delà • Bruno Grégoire: Agadex, Ressac • Mohamed Hmoudane: Deux proses • Habib Tengour: Au pays des morts • Mourad Yellès: Le gouâl et la machine à écrire: d'une médiation l'autre • Antoine Berman: Translatio studii et pouvoir royal • Lucette Finas: La "fête ineffable" • Max Loreau: Ode à la pluie des fous – Lettres • Richard Shusterman: L'esthétique urbaine de l'absence: réflexions pragmatistes à Berlin, traduit de l'anglais par Christian Fournier • L'Arioste: Roland furieux, chant I (extrait), traduit par Michel Orcel • André Chénier: Vers en langue étrangère, traduit par Semaja Campi et Gauthier Ambrus • Titres: Laurent Jenny: Demoiselle aux miroirs • Robert Marteau: Morandi – Bertholle.*

#### n° 81

*Martin Heidegger – Sur la Madone Sixtine, traduit par Matthieu Mavridis – Apports à la philosophie §§ 238-242, traduit par François Fédier • Hommage à Gaston Miron: Michel Deguy – Gaston est mort [...] – Gaston Miron: conversation avec l'ADILC, le 11 décembre 1984: propos recueillis par Jean-Loup Trassard • Jacques Brault: Tombeau • François Hébert: Chibagne de cheveux tombant du ciel • Marie-Andrée Lamontagne: Les voix de Gaston Miron • Robert Marteau: Miron est mort • Richard Millet: L'homme pauvre devant la langue • Pierre Oster Soussouev: À Tadoussac, avec Marie-Andrée Beaudet, 9 juin 96 • Pierre Ouellet: Miron, la mémoire • Jean Royer: L'orpailleur Miron • E.E. Cumming: Poème, traduit par Raymond Farina • Maciej Niemiec: Poèmes à Béatrice, traduits du polonais par Fernand Cambon, avec la collaboration de l'auteur • Bruno Ciolfi: 7 verges 7 femmes 7 poèmes • Yves Charnet: Écrire gros • Jean-Noël Chrisment: La minceur • Henri Droguet: Poèmes • Raymond Farina: Exercices • Jean-Paul Gavard-Perret: Un éléphant pour mon quatre heures. Nécessaire abandon de l'image • Claude Minière: Les Métamorphoses • Arnaud Villani: Voyages de la terre • Michel Chaillou: Lu à Beaubourg le 4 juin 1997.*

**n° 82**

Rose Ausländer: Poèmes, traduits de l'allemand par Michel Lemerrier • Robert Friend: Dix poèmes, traduits de l'anglais par Claude Vigée • Jeffrey Wainwright: Thomas Müntzer, traduit de l'anglais par Patrick Hersant • Jong N. Woo: Le lent silence de ce regard • Chanho-Song: Un abricotier, traduit du coréen par Hee-Kyoon Kim (avec la collaboration de Claude Mouchard) • Derek Walcott: The Bounty (extraits), traduit de l'anglais par Claire Malroux • François Amanecer: Quatre poèmes (In memoriam Sylvia Plath) • Michel Bernard: Quatre poèmes • Jean-Michel Daumas: Notations • Ariane Dreyfus: La durée des plantes • Jean Flaminien: Vigoureuse allégresse • Sergeac: Six poèmes • Antonia Soulez: Heurts et coulées • Ghislain Chaufour: Renart au bain («Verdure» à la détrempe) • Michel Deguy: L'Ange • Vadim Kozovoï: Pour Maurice Blanchot • Michel Orcel: Une prison en plein air (Histoire, néant et poésie chez Leopardi) • Yves Le Pellec: Trois morts et trop de mots • André Le Vot: Tableaux d'une exposition.

**n° 83**

José Lezama Lima: Edison Simons – Sur Maria Zambrano • Franco Fortini: Poèmes inédits, traduits de l'italien par Jean-Charles Vegliante • Zulfikar Ghose: Quatre poèmes, traduits de l'anglais par Serge Fauchereau • Jerome Rothenberg: Deux inédits, traduits de l'américain par Éric Sarnier • John Burnside: Pénitence et autres poèmes, traduit de l'allemand par Maryse Jacob et Arnaud Villani • Ion Muresan: Traité de la nature, traduit du roumain par Ed Pastenague • Alin Anseeuw: Poèmes • Jean-Paul Auxeméry: Jazz • Jean-Pierre Faye: Car in- • Bruno Grégoire: Femina et umbra • Nimrod: Pluies, etc. • Régine Detambel: Icônes • Habib Tengour: Ce Tatar-là • Serge Fauchereau: Biographie d'un livre • Jean-Yves Pouilloux: Un commandement paradoxal • Andrea Zanzotto: Tentatives d'expérience poétique, traduit de l'italien par Philippe Di Meo • Dominique Buisset: Korés de l'Acropole.

**n° 84**

Henry Vaughan: Deux poèmes de dévotion, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • Robert Louis Stevenson: Chants du Voyage, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • E. E. Cummings: Poèmes, traduits de l'anglais par Thierry Gillyboëuf • Shirley Kaufman: Racines en l'air, traduit de l'américain par Claude Vigée • Rainer Kunze: Poèmes, traduits de l'allemand par Mireille Gansel • Maciej Niemiec: Poèmes, traduits du polonais par Isabelle Macor-Filariska et Fernand Cambon • Jan Stolba: Le chien de Venise, traduit du tchèque par Petr Král • Dominique Charvin: La maison de Tellus • Jean-Pierre Chevais: Chambre avec vue • Danielle Cohen-Levinas: La tristesse du roi • Laurence W. David: Éperdu par les figures du vent • Pierre Drogi: suite azyne • Daniel Guillaume: Lames • Durs Grünbein: Briser le corps, traduit de l'allemand par Éric David • Jean-Luc Nancy: Philosophicum compendium – Groucho modo demonstratum • Alexander García Düttman: Jour par jour • Christian Tarting: The Song is You • Arnaud Villani: L'essence de la poésie comme retrait • Jean-Louis Bentajou: Jaunes • Bernard Vouilloux: Le «trésor de l'œil» (André Breton dans l'image).

**n° 85 (Mallarmé)**

Julia Kristeva: Disparition-constellation • Robert Greer Cohn: Réflexions sur le grand'œuvre de Mallarmé, traduit par René Arnaud • Noël Lee: Diptyque sur Mallarmé, pour chant et piano – Le tombeau d'Edgar Poe, Brise marine • Gérard Bucher: De splendeur de poussière et de voix: le songe de Mallarmé • Xavier Bordes: D'un certain Stéphane Mallarmé • Michel Deguy: Je remplis d'un beau non ce grand espace vide • Alain Girard: Un Spectacle interrompu ou Le double dans la scène du poétique mallarméen • Laurent Jenny: Mallarmé: musique, espace, pensée • Petr Král: La chair

du néant • Daniel Oster: Solstice d'été avec Mallarmé • Yves Peyré: L'appel de la vraie vie • Antoine Raybaud: La danseuse, le poème • Christopher Middleton: Mallarmé, Rilke, and the orphic trace • David Mus: Should I transliterate... • Robert Marteau: Poème • Kolja Micevic: Atoll mallarméen • Vadim Kozovoï • Quatre poèmes de Stéphane Mallarmé, traduits en russe • G. S. Patriacheas: Sept poèmes de Stéphane Mallarmé, traduits en grec.

**n° 86**

Jorè Graham: Le rêve du champ unifié, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Seamus Heaney: Mossbawn, traduit de l'anglais par Gérard Cartier • Pier Paolo Pasolini: Du journal (1945-1947), traduit de l'italien par Olivier Apert et Ivan Messac • Olivier Apert: Lament for the last poet of the century • Philippe Beck: Dernière mode familiale • François Boddart: Déganguee de doigts d'homme • Vincent Karim Bontems: (Si n'est ma vie, Cinéma vie) • André Davoust: L'autre mère • Jean Flaminien: Je descends du grenier • Petr Král: Le poids et le frisson • Jean-Claude Pinson: Leopardi à sa fenêtre • Laurent Jenny: Le lieu et le moment • Yaël Pachet: Déménagement du moi • Arnau Pons: Désert, traduit du catalan par Annie Bats • Erich Auerbach: Vico et la philologie, traduit de l'allemand par Robert Kahn • Mikkel Borch-Jacobsen: La psychanalyse est-elle un conte de fée scientifique? Gérard Granel: Monoculture? Inculture? • Jacob Rogozinski: Dieu est (la) mort • Titres: Kolja Micevic: Embrasser l'ombre.

**n° 87**

Novalis: Le Brouillon général, traduit de l'allemand et présenté par Olivier Schefer • François Pétrarque: Triomphes, traduit de l'italien par Jean-Yves Masson • William Wordsworth: Trois poèmes, traduits de l'anglais par Patrick Hersant • José Carlos Cataño: Pour enterrer les morts dans la parole, traduit de l'espagnol par Annie Bats • Benjamin Fondane: Deux poèmes, traduits du roumain par Odile Serre • Franck Venaille: Verlaine Paul, opéra en 15 scènes • Alain Andreucci: Ayant formé de l'amour • Joël Clair Bastard: Beule • Alain Duault: Légendes • Claude-Nicolas Grimbet: Quelques poèmes • Muriel Louâpre: La mise à mort • Léo Lubeit: Poèmes • Eugène Nicole: La maison de Langlade • Éric Sarnier: Sugar • Marc Froment-Meurice: L'air de rien • Claire Nancy: Le Tombeau d'Edgar Poe ou la lettre volée.

**n° 88 (Corée)**

Yi Sang, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Kim Choun-soo, traduit et présenté par Kim Chang-kyum, avec la collaboration de Claude Mouchard • Ko Un, traduit et présenté par No Mi-Sug et Alain Génétiot • Hwang Tong-gyu, traduit et présenté par Kim-Schmidt Hyunja • Chong Hyon-Jong, traduit et présenté par Woo Jong N. • Lee Seung-hoon, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Cho Chong-kwon, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon • Lee Song-bok, traduit et présenté par No Mi-Sug et Alain Génétiot, en collaboration avec l'auteur • Choé Seung-ho, traduit et présenté par Kim Chang-kyum • Song Chan-ho, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Nam Jin-woo, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Ki Hyong-do, traduit et présenté par Kim Hee-kyoon, avec la collaboration de Claude Mouchard • Woo Jong N. • Kim Chang-kyum • Kim Hee-kyoon.

**n° 89**

Vadim Kozovoï par Andreï Kozovoï, Michel Deguy, Krzysztof Pomian • Andreas Gryphius: L'Enfer, traduit de l'allemand par Éric David • Pol Peeters: Un événement poétique – poésies complètes de Guido Gezelle • Marianne Moore: Une place pour l'authentique, traduit de l'anglais par Thierry

Gillybœuf • Salvatore Quasimodo: *Le cœur provisoire*, traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf • José Carlos Becerra: *Cinq poèmes*, traduits de l'espagnol par Bruno Grégoire et Jean-François Hatcbondo • Avot Yeshurun: *Poèmes*, traduits de l'hébreu par Bee Formentelli • Jean-Luc Nancy: *Poème de l'adieu au poème* – Bailly • Jean-Christophe Bailly: *Basse continue* • Sylvie Durbec: *Le Pays* • Nimrod: *La lampe de mon père* • Michel Schneider: *La Tombée du Jour* • Salah Stétié: *Pulsation* • Esther Tellermann: *État d'urgence* • Fabien Vasseur: *Cavernes* • Bernard Vouilloux: *Per speculum in aenigmate* • Edison Simons: *Alloglots* • Gérard Bucher: *L'œuvre en français de Rilke* • Jean-Luc Nancy: *Autrement dire* • Robert Marteau: *Permeke, Rothko, Hückney, Garouste* • Bernard Noël: *Lettre verticale XXXI*; pour Olivier Debré.

### n° 90

Wystan Hugh Auden: *Le Poète & la Cité*, traduit de l'anglais par Pierre Pachet • Wallace Stevens: *Sur William Carlos Williams*, traduit de l'anglais par Henriette Michaud • Louise Glück: *Huit poèmes*, traduits de l'anglais par Raymond Farina • Marjorie Welsh: *Dessin au trait*, poèmes choisis par François Dominique et traduits de l'anglais par David Mus • Hans Magnus Enzensberger: *Musique de l'avenir*, traduit de l'allemand par Pierre Leclère • Sarah Kirsch: *Terre*, traduit de l'allemand par Marga Wolf-Gentile • Joseph Roth: *En arrêt devant la destruction*, présenté et traduit de l'allemand par Jacques Ruffet • Virgil Mazilescu: *Guillaume le poète et l'administrateur*, traduit du roumain par Alain Paruit • Erik Lindner: *Poèmes*, traduits du néerlandais par Sandrine Lindner • Les «saluts slaves»: Preseren, Njegos, Ujevic, Nistasijevic, Miljkovic, Raickovic, présentés et traduits du serbe par Kolja Micevic • Jean-Paul Gillet: *Datation* • Pierre Drogi: *porte-lune* • Claude Minière: *Store vénitien* • Jacques Peraldi: *Le Tage maintenant* • Marc Froment-Meurice: *In No Way* • Habib Tengour: *Épreuve 2* • Bernard Vargafrig: *Villiers-sur-Loir* • Roseline Hurion: *Études de fragments* • Shoshana Rappaport: *Le commerce du langage*.

### n° 91

Vadim Kozovoï par Julien Gracq – Jacques Dupin – Jean-Claude Marcadé • Wystan Hugh Auden: *La Nef des fous*, traduit de l'anglais par Chantal Bizzini • William Carlos Williams: *La tristesse de la mer*, traduit de l'anglais par Christophe Marchand-Kiss • William Butler Yeats: *Chansons surnaturelles*, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Nâder Nâderpour: *Naissance d'une étoile et autres poèmes*, traduit du persan par l'auteur et Alain Lance • Israël Élizaz: *Bâtir la chambre errante*, traduit de l'hébreu par Colette Salem • Lorand Gaspar: *Nuits et Nèiges*, suivi de *Mer Rouge* • Gianni d'Elia: *Congé de la vieille Olivetti (extraits)*, présenté et traduit de l'italien par Bernard Simeone • Lavinia Greenlaw: *traduit de l'anglais par Françoise Abrial* • Durs Grünbein: *Zone grise, le matin*, traduit de l'allemand par Éric David • Louise Herlin: *Poèmes* • Jacques Jouet: *Les deux dans le lit de la chambre* • Odile Massé: *L'envol du guetteur* • Patrick Maury: *Petites métanies du temps* • Song Lin: *Poèmes*, traduits du chinois par Chantal Chen-Andro • Ryoko Sekiguchi: *La nature du liquide*, traduit du japonais par l'auteur • Les «saluts slaves» (2): *Preseren*, Matos: *traduit du slovène et du croate et présenté par Kolja Micevic* • Jean Ruffet: *Retour à Francfort* • Claude Mouchard: *Mémoires autres*.

### n° 92

Rainer Maria Rilke: *Deux articles sur l'art russe*, traduits de l'allemand par Claude-Nicolas Grimbart • Arthur Symons: *Les Iles d'Aran*, traduit de l'anglais par Michèle Duclos • John Ashbery: *Les espoirs du traducteur ridicule et autres poèmes*, traduit de l'américain par Serge

Fauchereau • Alfred Brendel: *Kleine Teufel*, poèmes traduits de l'allemand par Marie-Dominique et Hédi Kaddour • John Burnside: *Champs*, traduit de l'anglais par Françoise Abrial • Mladen Machiedo: *Empédocle et autres poèmes*, traduit du croate par Fernand Cambon et Borka Legras • Maciej Niemiec: *Chant de Nouvel An*, traduit du polonais par Fernand Cambon avec la collaboration de l'auteur • Yadollah Royaï: *Poèmes*, traduits du persan par Alain Lance et l'auteur • Leonardo Sinisgalli: *L'odeur des hivers*, traduit de l'italien par Thierry Gillybœuf • Gôzô Yoshimasu: *Antique observatoire*, suivi de «pour une note», traduit du japonais par Masatsugu Ono et Claude Mouchard • Claude Mouchard: *Avec (pour traduire et dire Gôzô Yoshimasu)* • Jacques Roubaud: *Sonnet-walking: New-York, and after* • Benoît Gréan: *Avril* • Philippe Verstraten: *Le dieu de l'adulte – Théophilie du mortel, Unicité et splendeur de la Terre*: Jean-Luc Nancy: *Répondre du sens* • Bruno Cany: *Thespis dans le dispositif de la parole aédique* • Michel Deguy: *Non au «rendez-vous des poètes»* • Marcel Proust: *Lettre à Frantz Jourdain*.

### n° 93

Max Loreau: *Tombe* • Robert Davreu: *Moments perdus* • Philippe Delaveau: *Feu et pénombre* • Christian Doumet: *Poèmes* • Ariane Dreyfus: *Les compagnies silencieuses* • Hédi Kaddour: *Poèmes* • Christophe Lamiot: *Sitôt Elle* • Eugène Michel: *Histoire(s) naturelle(s)* • Jeanpyer Poëls: *User les jours* • Yvan Borin: *Cairn* • Henri Lefebvre: *L'appareil à fractures* • Yaël Pachet: *Proses* • Bernard Vouilloux: *Le geste ressasant* • Clemens von Podewils: *Ce que m'a confié Paul Celan* • Robert Marteau: *Six taureaux sur l'aire* • Jacques Darras: *Grincements de grille en avant du poème* • Michel Deguy: *Sulfur* • Zanartu.

### n° 94 (Allemagne 1800-2000)

Volker Braun: *Briser l'ordre des choses – Discours de réception du Prix Georg Büchner 2000*, traduit de l'allemand par Alain Lance et Renate Lance-Otterbein • Paul Celan: *Quatre poèmes berlinois de décembre 1967*, traduits de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre • Günter Eich: *Ambassades de la pluie*, traduit de l'allemand par Éric David • Hans Magnus Enzensberger: *Deux poèmes*, traduits de l'allemand par Maurice Regnaud • Peter Huchel: *Dans l'acore odorant...*, traduit de l'allemand par Maryse Jacob et Arnaud Villani • Johannes Kühn: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Jean-Pierre Lefebvre • Reiner Kunze: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Mireille Gansel • Dieter Schlesak: *Poèmes*, traduits de l'allemand par Philippe Préaux • Michael Speier: *Méandres*, traduit de l'allemand par Jean-Claude Schneider • Ernest Wichner: *Steinsuppe*, traduit de l'allemand par Marie-Dominique et Hédi Kaddour • Bernhard Böschstein: *Les discours de Paul Celan et d'Ingeborg Bachmann prononcés à l'occasion de la remise du Prix Büchner*, traduit de l'allemand par Jean Guégan • Karl Heinz Bohrer: *Soudaineté*, traduit de l'allemand par Laurence Baxx • Hans Magnus Enzensberger: *L'évangile digital*, traduit de l'allemand par Philippe Préaux • Gertrud Kolmar: *Deux lettres*, traduites de l'allemand par Jean Torrent • Jean-François Mattéi: *Heidegger et Hölderlin: Les puissances de l'origine* • Marko Pajević: *Le travail du sens de l'Homme. La poétique de Paul Celan* • Kleist vu par Wieland: *traduit de l'allemand et présenté par Jean Ruffet* • William Wordsworth: *Sur les épitaphes – Extrait de L'Ami, 22 février 1810*, traduit de l'anglais par Maxime Catroux • Clayton Eshleman: *Michaux, 1956*, traduit de l'américain par Auxeméry • Mary Shaw: *Album sans images*, traduit de l'américain par l'auteur et Claude Mouchard • Julio Maruri: *Tendant vers le bleu les mains*, traduit de l'espagnol par Sabine Mamou et l'auteur, présenté par Vincente Aëixandre • Mina Loy: *Le clochard, la croix et les petits pains*, traduit de l'anglais par Olivier Apert • Robert Marteau: *Un ange passe – José Tomás torée* • Olivier Rolin: *Wreck. Les bois flottés de Bertrand Dorny*.

## n° 95

Pierre Leyris: *Mots dégelés, paroles*, présenté par Pierre Pachet et Bérengère Cournut • Elizabeth Bishop: *Paysages de Nouvelle-Écosse*, traduit de l'américain par Claire Malroux • Haroldo de Campos: *Entre Vénus et Minerve*, traduit du portugais (Brésil) par Inês Oseki-Depré • Chawki Abdelamir: *Delta du nom*, traduit de l'arabe par Philippe Delarbré, en collaboration avec l'auteur • Nikolai Kantchev: *Childe Harold beaucoup plus tard*, traduit du bulgare par Denitza Bantcheva • Kiril Kadiški: *Lamentations*, traduit du bulgare par Sylvia Wagenstein • Thomas Kling: *Première Guerre mondiale*, traduit de l'allemand par Jean-René Lassalle • Marta Petreu: *Poèmes sans vergogne*, traduit du roumain par Odile Serre et Alain Paruit • Giovanni Pascoli: *Myrica, arbustes*, traduit de l'italien, présenté par Jean-Charles Vegliante • Giovanni Raboni: *À prix de sang*, présenté et traduit de l'italien par Bernard Simeone • Ryoko Sekiguchi: *La grammaire de la canicule (Tea for two)*, traduit du japonais par l'auteur • Marie-Hélène Archambeaud: *Poèmes d'un jour* • François Dumont: *Temps réel (un passage)* • Daniel Guillaume: *Atomes* • Christophe Hardy: *Inquiétude, mon campement* • Jacques Lèbre: *Le cœur, cette pompe* • Fabien Vasseur: *Poèmes* • Alfred Brendel: *Caractère et traits caractéristiques dans la musique de Beethoven*, traduit de l'anglais par Philippe Jaworski • Philippe Lacoue-Labarthe: *Pour n'en pas finir*.

## n° 96

André du Bouchet: *Pour Louis-René des Forêts* • Yves Bonnefoy: *André du Bouchet, suivi de Deux fragments d'un poème* • Jacques Dupin: *Vers André du Bouchet* • Claude Esteban: *À l'aplomb* • Yves Peyré: *La compagnie d'André du Bouchet* • Israël Eliraz: *Vigne*, traduit de l'hébreu par Colette Salem • David Mus: *Rarement un homme* • Gertrud Kolmar: *Deux poèmes*, traduits de l'allemand par Claude-Nicolas Grimbert • Bo Carpelan: *Dans les pièces obscures, dans les pièces claires*, traduit du suédois (Finlande) par Pierre Grouix • Maciej Niemiec: *Le quatrième roi mage raconte*, traduit du polonais par Fernand Cambon avec la collaboration de l'auteur • Yannis Ritsos: *Pierres Répétitions Grilles (1968-1969)*, présenté et traduit du grec par Pascal Neveu • Alexander Vvedenski: *Poèmes*, traduits du russe par Madeleine Lejeune et présentés par Boris Lejeune • Gérard Granel: *Désir/Césure: Le deuxième cercle de l'Enfer* • Denis Guénoun: *Du drame entre poésie et pratique* • Martin Rueff: *Critique de l'esthétique négative*.

## n° 97

Godofredo Iommi par Mich el Deg uy, Arnaldo Calvayra, Barbara Cassin, Alberto Cruz Covarrubias, Louis Dalla Fior, François Fédier, Dominique Fourcade, José Lap eyr ère, Robert Marteau, Gonçalo Mourão, Fernand Ouelette • José Lap eyr ère: *Edison Simons (1933-2001)* • Vicent Andrés Estellés: *Poèmes*, traduits du catalan et présentés par Am ador Calvo i Ramon • Karl Ristikivi: *Chemin terre-terre*, traduit de l'estonien par Tarah Montbelialtz • Ra i n er Maria Rilke: «*Les fleurs... le ciel commence au bord de leurs pétales*» • Cinq lettres à la princesse Marie Galitzine, présentées par Stéphane Michaud • Gérard Cart i er: *Le hasard* • Bruno Ciolfi: *Gens* • He n ri Droguet: *Recyclage* • Romain Graziani: *Mues indigènes* • Jean-Claude Lescout: *Exercice de l'attache* • Gérard Nôiret: *Le prix à payer* • Denis Rigal: *Neuf poèmes et deux arbres* • Erich Auerbach: *Epilegomena pour Mimésis*, traduit par Robert Kahn • Pierre Drogi: *L'Ouvert et le regard de Narcisse*.

## n° 98 (Grande-Bretagne)

Sept poèmes «*métaphysiques*»: traduits et présentés par Robert Ellrodt • Emily Brontë: *Cinq poèmes*, traduits par Odile Massé et Olivier Apert • Gerard Manley Hopkins: *Au port du paradis*, traduit par Marc Penchenat • John Ash: *Cinq poèmes*, traduits par Robert Davreu, Robin Holmes • et Ludo

Vlasak • Anthony Barnett: *Fines étoiles et seins de fraise*, traduit par Arnaud Villani, avec la collaboration de Lisa Novi • Richard Burns: *Codas pour Le Manager*, traduit par Robert Davreu • John Burnside: *Demeures*, traduit par Françoise Abrial • Carol Ann Duffy: *Le Petit Chaperon rouge*, traduit par Claire Malroux • W. S. Graham: *Poèmes*, traduits par Robert Davreu, Robin Holmes et Ludo Vlasak • Lavinia Greenlaw, *Esprit d'escalier*, traduit par Françoise Abrial • Alan Halsey: *Mayday – Maxima & Minima*, traduit par Robert Davreu • Tony Harrison: *Enlumination initiale*, traduit par Paul Bensimon • Lee Harwood: *Visites aux montagnes: une carte en couleur*, traduit par Robert Davreu • Geoffrey Hill: *Poèmes*, traduits par Patrick Hersant • Grace Lake: *Deux poèmes*, traduits par Robert Davreu • Rod Mengham: *L'étoile du chien*, traduit par Omar Berrada • Christopher Middleton: *Poèmes*, traduits par Françoise de Laroque • Edwin Morgan: *présentation et traduction de Jean-Pierre Audigier: essai de pomologie* • Douglas Oliver: *Cirque d'hiver*, traduit par Robert Davreu • J. H. Pryn: *Oribeau clinquaille*, traduit par Bernard Dubourg et l'auteur • Penelope Shuttle: *Verdoisement*, traduit par Claire Malroux

Charles Tomlinson, *Cinq poèmes*, traduits par Jacques Darras • William Butler Yeats: *William Blake et ses illustrations de la Divine Comédie*, traduit par Joseph Denize • Éric Dayre: *Poésie, chose publique, prose commune. De Wordsworth à Coleridge* • Arnaud Villani: *Gerard Manley Hopkins comme médiateur d'une théorie poétique de l'infini* • Michael Edwards: *Le maintenir de la poésie anglaise* • Fleur Adcock: *Pas tout à fait une déclaration*, traduit par Henriette Michaud • Basil Bunting: *Le Point de vue du poète*, traduit par Henriette Michaud • Douglas Dunn: *Un art simple et difficile*, traduit par Henriette Michaud • Elaine Feinstein: *Question de voix*, traduit par Henriette Michaud • Lavinia Greenlaw: *Intérieur avec cordon électrique*, traduit par Françoise Abrial • Tony Harrison: *Tout ce que j'écris est poésie*, traduit par Henriette Michaud • Philip Larkin: *Déclaration*, traduit par Henriette Michaud • Edwin Morgan: *Une voûte de lucioles*, traduit par Henriette Michaud • Olivier Apert: *Just about to write a letter* ou Jack B. Yeats • Claude Minière: *Pharmacy (ou De la confection des titres dans l'œuvre de Damien Hirst)*.

## n° 99

Cyprian Norwid: *Quidam*, traduit du polonais par C.-H. du Bord et Ch. Jezewski • Joseph von Eichendorff – Robert Schumann: *Liederkreis (Opus 39)*, traduit de l'allemand par Éric David • Michael Krüger: *De la plaine et autres poèmes*, traduit de l'allemand par Fernand Cambon • Pascal Boulanger: *L'Émotion L'Émeute (ex traits)* • Raymond Farina: *Il piccolo santo* • Jean-Paul Gillet: *Datation (ex traits)* • Virginie Lalucq: *Le mot* • Muriel Louâpre: *Poésie-prose* • Yaël Pachet: *Je ne suis pas Marguerite Duras* • Claude Salomon: *La tête ordinaire* • Simone Debout: *Réalité passionnelle et langage* • Jean-Luc Nancy: *L'extension de l'âme* • Jean Bollack: *La poésie d'Archiloque* • Michel Deguy: *Réponse à Bollack* • Jacques Roubaud: *Henri Meschonnic s'auto-célèbre* • René Gallet: *Geoffrey Hill – Le triomphe de l'amour et l'«excès du mal»* • Claire Nancy: *La raison dramatique* • Titres: Stéphane Michaud – Paul Kallos: *Paul Kallos au Val des Nymphes: la puissance et la transparence*.

## n° 100 (Japon)

Yoshioka Minoru, traduit par Isabelle Tonomura, Teramoto Naruhiko, Ono Masatsugu, Claude Mouchard, Samson Sykain, Patrick De Vos • Fujitomi Yasuo ou l'écriture sens dessus dessous, par Marianne Simon-Oikawa • Irisawa Yasuo, présenté et traduit par Asahina Michiko • Ooka Makoto: *poèmes présentés et traduits par Dominique Palmé et essai traduit par Marukawa Seiji* • Shiraisbi Kazuko, traduite par Jean-Nicolas Illouz et Tsujikawa Keiko • Tanikawa Shuntarō, traduit par Agnès Disson, Teramoto Naruhiko, Ono Masatsugu, Claude Mouchard • Takarabe Toriko, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Arai Toyomi, traduite par Sekiguchi Ryoko, Jean-Nicolas

Illouz et Tsujikawa Keiko • Amazawa Taijirô, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Tsuji Yukio, traduit et présenté par Mizuno Hisashi et Jean-Nicolas Illouz • Yoshimasu Gôzô, traduit par Sekiguchi Ryoko, Ueda Makiko et Claude Mouchard • Fujii Sadakazu, traduit et présenté par Yasubara Shinichirô, Patrick Suter et Claude Mouchard • Sasaki Mikirô, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Inagawa Masato, traduit par Yasubara Shinichirô, Ono Masatsugu, Claude Mouchard • Takahashi Mutsuo, traduit par Sekiguchi Ryoko • Hiraïde Takashi, traduit par Sekiguchi Ryoko • Nakamoto Michiyo, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Nomura Kiwao, traduit par Thierry Maré • Eshiro Mitsuru, traduit par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Abe Hnako, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Matsuura Hsaki, traduit et présenté par Véronique Perrin, Taniguchi Asako et Patrick De Vos • Itô Hiromi, traduite par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Koïke Masayo, traduite par Samson Sylvain • Michal Lucken: *Arechi, une voix d'après-guerre* • Okai Takashi: *Que peut faire le tanka?*, présenté par Ueda Makiko et traduit par Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Ueda Makiko: *L'œil de l'univers – Mado Michio • Véronique Perrin: Détours de la voix • Hosomi Kazuyuki: La littérature mineure d'expression japonaise – De la vengeance du poète Kim Shijong sur la langue japonaise par la langue japonaise, traduit par Sekiguchi Ryoko • Ueda Makiko: Inaudibles... • Sekiguchi Ryoko: L'auto-traduction ou l'artifice de la contrainte • Tsukui Hiromi: Ce qui est né entre deux • Andrea Raos: Sur une anthologie de poésie contemporaine italienne et japonaise • Teramoto Naruhiko: Les Chants de Maldoror filmés par Terayama Shûji • Shiina Ryôsuke: L'errance de la voix japonaise • Takahashi Yûji: La modernisation de la tradition et Vie du compositeur, traduit par Yasubara Shinichirô, Ono Masatsugu et Claude Mouchard • Augustin Berque: Deux études • Sugitani Tomiyo, par Robert Marteau.*

#### n° 101

Michel Deguy: *Poésie à la BNF ou Les conversations de poétique de Paris (2002-2003)* • Boris Christov: *Poèmes: traduits et présentés par Kris Vassilev* • Christine Lavant: *La coupe du mendiant – Un art comme le mien n'est que vie mutilée, traduit et présenté par François Mathieu* • Joachim Sartorius: *Alexandrie – Un cycle traduit par Lorand Gaspar* • François Cornilliat: *Morts naturelles* • Cécile Mainardi: *Le poème à phrases* • Mathieu Nuss: *Afurie des ornements* • Jean-Marie Perret: *Sonates* • Antonia Soulez: *Trois poèmes* • Michaël Levinas: *Prolégomènes* • Martine Reid: *George Sand, la mort, la bâtardise, le nom* • Pascal Leray: *Littérature sérielle.*

#### n°102

*Un texte inédit de Danilo Kis, présenté et traduit par Paul Nagy* • Jean-Loup Trassard: *Nuisibles* • Robert Davreu: *Moments perdus (II)* • Daniel Grojnowski: *Trente-sept rêves fraîchement cueillis au réveil* • Christophe Hardy: *Au filet du monde* • Marc Kober: *Avec ombre (II)* • Jean Mazeaufroid: *Attirances passagères* • Paul de Roux: *Poèmes* • Martin Rueff: *Icare crie dans un ciel de craie* • Jan Assmann: *Traduire les dieux: la religion comme facteur de (non)traduisibilité culturelle, traduit de l'anglais par Claire Malroux et Claude Mouchard* • Gérard Bucher: *Les commencements de l'art: Heidegger et Bataille* • Ovide: *L'Art d'aimer, traduit du latin par Danièle Robert* • Philippe Verstraten: *Comment re-différencier l'homme, la femme et l'enfant?* • ONO Masatsugu: *Un grand bruit, traduit du japonais par l'auteur, avec la collaboration de Claude Mouchard.*

#### n° 103

Erik Lindner: *La poésie néerlandaise: si on regarde bien, traduit par Daniel Cunin* • Lucebert: *Le nom marqué, traduit par Daniel Cunin* • Gerrit Kouwenaar: *Regarde voir, ça a soufflé, traduit par Daniel Cunin* • Eva Gerlach: *Dix poèmes, traduits par Kiki Coumans* • Arjen Duinker: *Les désirs et*

*les sens – poème à quatre voix, traduit par Daniel Cunin* • K. Michel: *Waterstudies (Études d'eau), traduit par Jan H. Mysjkin et Pierre Gallissaires* • Anneke Brassinga: *Incinération et au tres poèmes, traduit par Jan H. Mysjkin et Pierre Gallissaires* • F. van Dixboorn: *Bouée d'atterrissage, traduit par Kim Andringa* • Erik Lindner: *Deux séries, traduites par Daniel Cunin* • Hafid Bouazza: *Archiviste, nouvelle traduite par Daniel Cunin* • Claude Mouchard: *J. Presser et «la destruction des Juifs hollandais»: entre fiction et histoire* • Roger Dragonetti: *Lettres rythmiques dans la Divine Comédie. Il maestro di color che sanno – Joyce et Dante* • Catherine Malabou: *La plasticité en souffrance. Toucher sans prêter main-forte? Le e muet et le derbouka* • Roger Pensom: *La poésie moderne française a-t-elle une métrique?*

#### n° 104

Yu Jian: *Dossier 0, présenté et traduit du chinois par Li Jinjia et Sebastian Veg* • Hilary Davies: *Quand les animaux, traduit de l'anglais par Tiphaine Samoyault, présentation de Christopher Middleton* • Paul Daïan: *Le ciel et ses yeux obliques, traduit du roumain par Ed Pastenague* • Soleida Ríos: *Le livre déchiré, traduit de l'espagnol (Cuba) par Amador Calvo* • Abdellatif Laâbi: *Les signes sont là* • Six poètes marocains, présentés et traduits par Mohamed Hmoudane • Mahmoud Abdelghani: *Six poèmes en prose* • Ibrahim Al Ansari: *Je suis si pressé que je manque de jouir de la genèse* • Jamal Boudouma: *L'astre lointain* • Jalal El Hakmaoui: *Poèmes* • Mohamed Hmoudane: *Blanche mécanique* • Mohamed Mazouz: *Deux poèmes* • Johann Christian Friedrich Hölderlin: *Chants de la Nuit, traduit de l'allemand par Nicolas Class* • Paul Celan: *Sept roses de personne, traduit de l'allemand et lu par Jean-Pierre Lefebvre* • Pablo Neruda: *Six poèmes, extraits de Residencia en la Tierra, I et II, traduits de l'espagnol (Chili) et présentés par François Gérald* • Clemente Rebora: *Fragments lyriques (1913), traduit de l'italien, présenté par Jean-Charles Vegliante* • Régine Detambel: *Les enfants se défont par l'oreille* • Karlheinz Stierle: *La Renaissance et la Translatio Studii, traduit de l'allemand par Claude Mouchard et Martin Rueff.*

#### n° 105

Chawki Abdelamir: *f.r.a.g.m.e.n.t. i.r.a.k.i.e.n, adapté par l'auteur et Michel Deguy* • Chenjerai Hove: *Espoir fugitif et autres poèmes, traduit de l'anglais par Julien Le Bonheur, Aurélia Lenoir, Laure Manceau, Christine Michel, Cécile Pournin, Jean-Pierre Richard, Françoise Smith* • Günter Grass: *Deux poèmes, traduits de l'allemand par Éric David* • Oskar Pastior: *Le petit démon de la langue, traduction de Nicole Gabriel revue avec l'auteur* • François Amanecer: *Abaton* • Alin Anseu: *Le voyage d'Orient* François • Cornilliat: *Rudiments* • Christian Doumet: *La décharge des années lumière* • Claude Mouchard: *Dans quoi?* • Mathieu Nuss, (une) *Affirmation* • Pierre-Étienne Schmit: *Poèmes, présentés par Jean-François Marquet* • Fabien Vasseur: *Neuf poèmes* • Gerard Manley Hopkins: *«Sonnets terribles» et derniers poèmes, présentés et traduits de l'anglais par Fabien Vasseur* • Rita Copeland, *Traduction et imitation à Rome, traduit de l'anglais par Claude Mouchard et Tiphaine Samoyault* • Li Jinjia: *Deux poèmes* • ONO Masatsugu: *Narrations pré-natales* • Michel Deguy: *Catherine Malabou, Deux lectures de «La Politique du poème» de Philippe Lacoue-Labarthe.*

#### n° 106

Jacques Dupin: *Burlesques* • Jean-Paul Iommi-Amunatégui: *À Sabine de la Touche* • Gilles Ortlieb: *Décembre* • Liviane Pinet: *Mesures de nuit* • Haizi: *Sept poèmes, traduits du chinois et présentés par Li Jinjia et Claude Mouchard* • Nicolai Kantchev: *Une colerette de pierre, de pierre meunière, traduit du bulgare par Denitza Bantcheva* • Lubomir Levotchev: *Poèmes, présentés et traduits du bulgare par Kris Vassilev, avec la collaboration de Claude Mouchard* • Ivan Tzanev: *Poèmes, présentés*



et traduits du bulgare par Kris Vassilev, avec la collaboration de Claude Mouchard • Yves Charnet : Désœuvré • Claude Minière : Le savoir d'un poète • Terence Cave : L'anagnôrisis dans l'antiquité, traduit de l'anglais par Claire Malroux • Jean-Pierre Bobillot : Qu'il ne peut y avoir de « métrique » dans la poésie versifiée moderne de langue française. Une brève histoire du vers • Martin Rueff, Comme des écailles – Jean-Claude Milner, Le périple structural : figures et paradigme.

#### n° 107

Paul Celan : Sept poèmes de Zeitgehöft, traduits de l'allemand et lus par Jean-Pierre Lefebvre • Anne Carson : Deux poèmes, traduits de l'anglais par Claire Malroux • Atilio Jorge Castelpoggi : Autodafé et autres poèmes, traduit de l'espagnol et présenté par Omar Emilio Sposito • Israël Elinaz : Le Jourdain, vu de Jéricho • Joachim Sartorius : Mémoire de glace, traduit de l'allemand par Lorand Gaspar, avec la collaboration de Sarah Clair • Georges Veltsos : Avec l'allure que te donne ton âme... • Alexander Pope – Ronald Johnson : Du goût, traduit de l'anglais et présenté par Bernard Hœpffner • Claude Nicolas Grimbart : Quelques poèmes • Aline Kamauch : Côté mat • Benoît Lecoq : Archives du silence • Anne Sauvagnargues : Poèmes • Catherine Coquio : Itsembabwoko – Rwanda : le réel et la fable • Claude Mouchard : Gestes-témoignage – Sur le film de Rithy Panh, « S-21, La machine de mort khmère rouge » • Marc Fumont-Meurice : Écrire sans écrire • Petr Král : Enquête sur les lieux • Jean-Pierre Salgas : Le jugement dernier – Éloge de Siegrid Alnoy.

#### n° 108

Wallace Stevens : Adagia, traduit de l'anglais (États-Unis) par Claire Malroux • Amílcar Bettga Barbosa : Deux proses, traduites du portugais (Brésil) par Robert Breteau • Magda Carneci : On dirait des psaumes, traduit du roumain par Linda-Maria Baros et Odile Serre • Clayton Eshleman : Chauvet, premières impressions, traduit de l'anglais (États-Unis) par Auxeméry • François Cornilliat : Crédule • Daniel Pozner : Un jardin-caserette • Tiphaine Samoyault : Été • Carlo Ginzburg : Identité comme altérité – Une discussion sur la rime pendant la période élisabéthaine, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Martha C. Nussbaum : L'Ascension romantique : Mabler, traduit de l'anglais (États-Unis) par Claude Mouchard et Martin Rueff • François Rastier : L'après-culture – à partir de George Steiner • Ursula Sarrazin : Porter la vouë étoilée – Celan, Gadamer, Derrida • Claude Mouchard : Film et poème : Jade Green Station de Yu Jian • Michel Deguy : Deux chroniques.

#### n° 109 (Italie 1)

« Poésie italienne » ou « la poésie italienne » ? par Michel Deguy • Sang neuf Sangue nuovo par Martin Rueff • Note sur l'œuvre de Giovanni d'Agostino (en couverture), par Martin Rueff • Poésie et longue durée, par Philippe Di Meo • Pier Paolo Pasolini : Pasolini, le brandon, par Martin Rueff • De l'éloquence en paroles vulgaires, traduit par Martin Rueff • Bête de style, traduit par Philippe Di Meo • L'hobby del sonetto, traduit par Hervé Joubert-Laurencin • Sandro Penna : traduit par Philippe Di Meo • Ernesto Calzavara : traduit par Philippe Di Meo • Edoardo Gacciatore : traduit par Martin Rueff • Giorgio Caproni : traduit par Philippe Di Meo, suivi de Notes sur « Cartes postales d'un voyage en Pologne », par Claude Mouchard • Attilio Bertolucci : traduit par Yannick Gouchan • Vittorio Sereni : traduit par Martin Rueff, suivi de Soudainement ravi, par Claude Mouchard • Mario Luzi : traduit par Jean-Yves Masson • Piero Bigongiari, traduit par Martin Rueff • Emilio Villa : traduit par Philippe Di Meo • Toti Scialoja : traduit par Philippe Di Meo • Franco Fortini : traduit par Michel Deguy et Mario Fusco, suivi de Fortini/Brecht de quat'sous et

quelques autres, par Jean-Charles Vegliante • Nelo Risi : traduit par Martin Rueff • Margherita Guidacci : traduit par Martin Rueff • Andrea Zanzotto, traduit par Philippe Di Meo et Martin Rueff • Bartolo Cattafi, traduit par Philippe Di Meo • Luciano Erba, traduit par Martin Rueff • Giuseppe Bonaviri, traduit par Philippe Di Meo • Giovanni Giudici, traduit par Bernard Simeone, suivi de Giovanni Giudici, le poète et le nom, par Carlo Ossola • Roberto Roversi, traduit par Martin Rueff • Raffaello Baldini, traduit par Martin Rueff • Michele Ranchetti, traduit par Philippe Audegean • Gianpiero Neri, traduit par Philippe Audegean • Elio Pagliarani, traduit par Martin Rueff • Tolmino Baldassari, traduit par Martin Rueff • Edoardo Sanguineti, traduit par Philippe Di Meo et Martin Rueff • Amelia Rosselli, traduit par Tiphaine Samoyault • Franco Loi, traduit par Martin Rueff • Alda Merini, traduit par Martin Rueff • Fernando Bandini, traduit par Philippe Di Meo • Giovanni Raboni, traduit par Martin Rueff • Augusto Blotto, traduit par Philippe Di Meo • Antonio Porta, traduit par Martin Rueff • Lucio Mariani, traduit par Michel Orsel • Cesare Greppi, traduit par Martin Rueff • Iolanda Insana, traduit par Martin Rueff • Cosimo Ortosta, traduit par Martin Rueff • Valentino Zeichen, traduit par Martin Rueff • Patrizia Vicinelli, traduit par Tiphaine Samoyault • Giuseppe Conte, traduit par Jean-Baptiste Para • Vivian Lamarque, traduit par Philippe Di Meo • Alberto Episcopi, traduit par Philippe Di Meo • Flavio Ermini, traduit par Raymond Farina • Cesare Viviani, traduit par Martin Rueff • Eugenio de Signoribus, traduit par Martin Rueff • Luciano Cecchinell, traduit par Philippe Di Meo • Michele Sovente, traduit par Martin Rueff • Francesco Nappo, traduit par Martin Rueff • Umberto Fiori, traduit par Martin Rueff • Ferruccio Benzoni, traduit par Martin Rueff.

#### n° 110 (Italie 2)

Hommage à Giovanni Raboni : Trois sonnets Pour Giovanni Raboni, d'Andrea Zanzotto • Patrizia Cavalli : traduit et présenté par Martin Rueff • Mariangela Gualtieri : traduit et présenté par Martin Rueff • Milo De Angelis : traduit et présenté par Jean-Baptiste Para • Mario Santagostini : traduit et présenté par Martin Rueff • Silvia Bré : traduit et présenté par Tiphaine Samoyault • Patrizia Valduga : traduit et présenté par Martin Rueff • Gianni D'Elia : traduit et présenté par Joseph Denize • Valerio Magrelli : traduit et présenté par Tiphaine Samoyault • Gabriele Frasca : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Fabio Pusterla : traduit et présenté par Martin Rueff • Massimo Bocchiola : traduit et présenté par Martin Rueff • Antonella Anedda : traduit et présenté par Martin Rueff • Tommaso Ottolenghi : traduit et présenté par Martin Rueff • Mauro Ferrari : traduit et présenté par Martin Rueff • Gianmaria Villalta : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Stefano Dal Bianco : traduit et présenté par Philippe Di Meo • Vito M. Bonito : traduit et présenté par Martin Rueff • Edoardo Zuccato : traduit et présenté par Martin Rueff • Paolo Febbraro : traduit et présenté par Martin Rueff • Stefano Agosti • Massimo Cacciari : traduit par Renaud Pasquier • Andrea Cortellessa : traduit par Philippe Audegean • Niva Lorenzini : traduit par Renaud Pasquier • Claudio Magris : traduit par Martin Rueff • Adriano Marchetti : traduit par Philippe Audegean • Antonio Prete : traduit par Philippe Audegean • Jacqueline Risset • Fabio Scotto • Gianfranco Contini : Notes préliminaires sur la langue de Pétrarque, traduit par Renaud Pasquier et Martin Rueff • Amelia Rosselli : Espaces métriques, traduit par Philippe Audegean • Guido Ceronetti : Poésie claire et poésie obscure, traduit par Philippe Audegean • Alfonso Berardinelli : Effets de dérive, traduit par Renaud Pasquier et Martin Rueff • Luciano Anceschi : Les miroirs de la poésie, traduit par Martin Rueff • Andrea Zanzotto, Parmi des ombres de perceptions fondatrices, traduit par Philippe Di Meo • Gianni D'Elia, Vers la poésie incivile, traduit par Joseph Denize • Massimo Cacciari : Fragile salut ; sur Andrea Zanzotto, (inédit), traduit par Philippe Di Meo • Giorgio Agamben : Parodie, 2004 (inédit), traduit par Martin Rueff • Attilio Zanichelli : Una cosa sublime, traduit par Martin Rueff.

**n° 111**

Jean-Luc Nancy : *Nous autres – La chambre obscure – Jeux d'ombres – Le premier dernier homme* • Wulf Kirsten : *Paysages, présentation et traduction de l'allemand par Stéphane Michaud* • Johannes Bobrowski : *Poèmes, traduits de l'allemand par Jean-Claude Schneider* • Ralph Dutli : *Les Sept vies de Pétrarque, traduit par l'auteur et Catherine Dutli-Polvêche* • Jacobo Fijman : *Poèmes, traduits de l'espagnol (Argentine) par Amador Calvo* • Sarah Plimpton : *Dix poèmes, traduits de l'anglais par David Mus* • Clayton Eshleman : *Tête bantée, traduit de l'anglais par Chantal Bizzini* • Lee Seong-Bok : *Tous les matins l'humiliation, traduit du coréen par No Mi-Sug et Alain Génétot, suivi d'un entretien avec l'auteur* • Jean-Pierre Chevais : *Paroles du fond du corridor* • Jean-Noël Chriment : *Là* • Jacques Jouet et Aurélie Loiseleur : *Allée venue des marronniers* • Petr Král : *Les pistes* • Mathieu Nuss : *Agio* • Jacques Peraldi : *Involutions* • Denis Rigal : *Paysages, récits* • Christian Tarting : *Dedans le bleu (The Song is You, II)* • Jean-Pierre Bobillot : *Y a-t-il une théorie du vers chez Mallarmé ?* • Michel Deguy : *Le devoir de penser* • Olivier Apert : *Le lieu de la chute.*

**n° 112-113 (Blanchot – Lettres inédites)**

Correspondance Maurice Blanchot – Vadim Kozovoï, présentée par Michel Deguy, Irina Emélienova-Kozovoï et Denis Aucouturier • Olivier Apert : *Crises, vers* • Philippe Chartron : *La grande année* • Sophie Loizeau : *La Femme lit* • Martin Rueff : *D'ores et déjà* • Sourates et fragments du Coran, présenté par Michel Orcel, traduction par Mohammed Ait Laâmilim et Michel Orcel • Claude Lefort : *Droit international, droits de l'homme et politique* • Hiroshima – John Rawls : *Hiroshima, pourquoi nous n'aurions pas dû* • Claude Mouchard : *Temps Hiroshima – en lisant Tôge Sankichi* • Ōoka Shôbei : *Prisonnier, traduit du japonais par François Compoint* • Wilhelm Pötters : *Le cercle du sonnet. Une nouvelle théorie sur la nature et l'origine du sonnet, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff.*

**n° 114**

Dominique Fourcade : *In Memoriam Gustaf Sobin* • Stephen Owen : *L'expérience du passé dans la littérature chinoise classique, traduit et présenté par Claude Mouchard et Tiphaine Samoyault* • Robert Bly, traduit par Serge Fauchereau • Charles Tomlinson, traduit et présenté par Michèle Duclos • A. D. Hope : *Six poèmes du paysage en deux, traduits et présentés par Didier Coste* • Henri Cole, traduit et présenté par Claire Malroux • Christina Pugh, traduit par Véronique Berthon et Emmanuel Laugier • David Saint John : *La Face – Une nouvelle en vers, traduit par Jean-Patrice Courtois et Christine Planté* • Robyn Schiff : *Trois poèmes, traduits par Esther Tellerman et Béatrice Trotignon* • Cole Swensen : *Le Livre des Cent Mains, traduit par Nicolas Pesquès* • Alain Andreucci : *pournathaliedecquepournathaliepournathaliedecque* • Alain Duaul : *Du fond obscur de la clarté et autres poèmes* • Jorge Reichmann, traduit et présenté par Claude Le Bigot • Georges Veltso, traduit par Blanche Molfessis et Olympia Glykioti • Ovide : *Héroïdes, traduit par Danièle Robert* • Marc Froment-Meurice : *Arrivée à Destin* • Catherine Malabou : *Heidegger critique du capitalisme, ou le destin de la métaphore économique* • Ernst Hoffmann • Logos et epos chez Héraclite et Parménide, traduit et présenté par Martin Rueff • Vittorio Sereni : *Le travail du poète, traduit, annoté et présenté par Martin Rueff* • «Et elle est debout la négraille», citations de Césaire par Claude Mouchard

**n° 115 (Heidegger)**

Aigui, par Claude Mouchard • Martin Heidegger : *Le dispositif, traduit de l'allemand par Servanne Jollivet* • Giorgio Agamben : *Théorie des dispositifs, traduit de l'italien par Martin Rueff* • Françoise Dastur : *Heidegger, penseur de la modernité, de la technique et de l'éthique* • Hubert L. Dreyfus :

*Heidegger et l'articulation du nihilisme, de l'art, de la technique et de la politique, traduit de l'anglais et présenté par Martin Rueff* • Dennis Brutus : *Lettres à Martha, traduit de l'anglais et présenté par Marie-Édith Lenoble* • Günter Eich : *Taupes, traduit de l'allemand par Éric David* • George Oppen : *Épilogue et au tres poèmes, traduit de l'anglais par Petr Král* • Henri Droguet : *Off* • Claire Malroux : *Naissance du forsythia* • Gilles Ortlieb : *Fabriques de neige fondue* • Daniel Pozner : *Par (nou)vaux* • Daniel Libeskind : *Trauma, traduit de l'anglais et présenté par Claude Mouchard* • Jean-Pierre Moussaron : *Du cinématographe* • Michel Deguy : *Du f.l.m., ou «français langue maternelle»*

**n° 116**

Saluts – à Claude Esteban, György Somlyó, Jean Grosjean, Bernard Delvaille, Maurice Regnaud, Saül Yurkiévitch, par Michel Deguy, Pierre Oster, Alain Lance, Pierre Lartigue, Jean-Michel Rey, Salah Stétié • Piotr Sommer : *Poèmes, traduits du polonais par Dorota Felman et Jacques Jouet* • Donna Stonecipher : *Marqueterie, traduit de l'anglais et présenté par Emmanuel Moses* • Michel Deguy : *Psaume* • François Amenezer : *Psaume, de Paul Celan – ou le déni du Nom ?* • Michel Deguy : *Septembre à New York* • Jude Stefan : *Les Commourants* • François Amenezer : *Jardin japonais* • Éric Clémens : *Avant-Livre, suivi de Double Livre* • Mathieu Nuss : *Agio – Dramaturgie du perfectible* • Simon Critchley : *Pour ainsi dire – vingt et une propositions, traduit de l'anglais et présenté par Denis Guénoun* • Michel Deguy : *Mutation ?* • Karl Jaspers : *Le médecin à l'âge de la technique, traduit de l'allemand et présenté par Jean-Claude Gens* • Senghor et Evtouchenko : *Deux lettres* • Patrice Loraux : *La grosse bêtise de Heidegger* • Richard Rand : *Büchner à Paris en 2006, traduit de l'anglais par Danielle Mémoire* • Jean Zay : *Sur Ravel et Debussy* • Michel Orcel : *Rêveries d'un corps dans les Alpes (Senancour)*

**n° 117-118**

Claude Mouchard : *Papiers! Quelques mots de Hannah Arendt* • Hubert Chiffolleau : *Ainsi soit-on* • Pierre Drogi : *encordelé* • Jean-Paul Iommi-Amunatégui : *Les restes* • Benoît Lecoq : *Villégiature du risque* • Muriel Louâpre : *Un ange passe* • Agnès Godès : *Tananarive* • Salah Stétié : *Cinq Poèmes* • Giorgio Agamben, *L'hymne brisé* • Pierre Alféri, *Eurosport* • Philippe Beck, *Boustophe* • Pietro Bembo : *Une double sextine, traduite et présentée par Joël Gayraud* • Gisèle Berkman : *Giorgio Agamben, la figure et le chiffre ou de Bartleby au «Musulman»* • Michel Deguy : *Du rapport de la fin à la poésie, sous quelques aspects* • Natasha Gordinski : *Patuach Sagur Patuach – en lisant Amichai via Agamben, traduit de l'anglais par Olivier Apert* • Daniel Heller-Roazen : *Parler en langues, traduit de l'anglais par Tiphaine Samoyault* • Hédi Kaddour : *Fin du poème fin du roman* • Jacques Roubaud : *Les oiseaux n'ont pas de prose* • Maud Meyzaud : *Peuple révolutionnaire, peuple d'Auschwitz* • Léopold Peeters : *La fin du poème ?* • Giorgio Agamben : *La fin du poème* • Andrea Zanzotto : *Lacustres, traduit par Martin Rueff* • *Enfances, poésies, petite école (notes), traduit et présenté par Philippe Audegean* • *Europe, arbre aux grenades-fruits des langues, traduit et présenté par Martin Rueff* • Andrea Cortellona : *Surimpressions, surexistences – Indices de guerres civiles chez Andrea Zanzotto, traduit et présenté par Martin Rueff* • Niva Lorenzini : *Derrière le silence, par-delà le silence – la poésie d'Andrea Zanzotto, traduit par Aurélie Gendrat-Claudé* • Jean Nimis : *Mensonge du langage, vérité de la poésie* • Giovanni Raboni, *L'antimatière de Zanzotto, traduit par Aurélie Gendrat-Claudé*

**n° 119 (René Char)**

René Char aujourd'hui : *Cher Ami, cher Poète – Lettres de René Char à Vadim Kozovoï* • Reiner Schürmann : *Situer René Char – Hölderlin, Heidegger, Char et le «Il y a»* • Patrick Hochart : *Paroles d'action – Arendt lectrice de Char* • Char et Celan : *Argumentum e silentio de Paul Celan, traduit et*

lu par Jean-Pierre Lefebvre • Giuseppe Bevilacqua: *Argumentum e silentio – Char et Celan*, traduit de l'italien par Martin Rueff • Hédi Kaddour: *La chimère et la nuit* • François Cornilliat: *Crédule (2)* • Maciej Niemiec: *Poèmes, traduits du polonais par Fernand Cambon, avec la collaboration de l'auteur* • Martin Rueff: *Les sept changements de l'heure* • Judith Schlangier: *Double récit d'amour en Chine* • Marc Froment-Meurice: *Morceaux du Livre des Morts* • Jacqueline Cerquiglini-Toulet: *Leçon – Sentier de rime et voie de prose au Moyen Âge* • Antonia Soulez: «*Intoner la voix*» • Claude Mouchard: «*ma conscience est une chaussure tordue*» – Sutzkever à Nuremberg

#### n° 120 (30 ans)

Herman Melville (Clarel, I. xxxviii): «*Esquisse*», traduit de l'anglais et présenté par Philippe Jaworski • Richard Rand: *Melville et l'Amérique*, traduit de l'anglais par Martin Rueff • Carlo Ginzburg: *Coleridge, l'exotisme et l'Empire*, traduit de l'anglais par Martin Rueff • Michel Deguy: *Retour sur le culturel* • Andrea Zanzotto: *Prémises à l'habitation*, traduit et présenté par Martin Rueff • Vittorio Sereni: *La maison dans la poésie*, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Claude Mouchard: *Voilà c'est ici* • Gerfried Horst: *Königsberg – Kaliningrad – La recherche de l'identité*, traduit de l'allemand par Stéphane Michaud • Tim Robinson: *La vue depuis l'Errisbeg – Sauter le pas*, traduit et présenté par Michèle Duclos • Xavier Papais: *Nombriels du monde* • Yu Jian: *Un vol*, traduit du chinois et présenté par Jinjia Li et Sebastian Veg • *Écrire, écouter la musique Quelques mots – vers Kurtág*, par Claude Mouchard • György Kurtág: *Laudatio pour György Ligeti*, traduit de l'allemand par Peter Szendy • Haydée Charbagi: *Comment le dire? Sur «... pas à pas – nulle part...» de György Kurtág* • György et Márta Kurtágs'entretiennent avec Bálint András Varga (Vienne, le 25 septembre 1996): *Catalogue des œuvres de György Kurtág* • Fériel et Hédi Kaddour: *Les Dichterliebe et la fibre secrète* • Entretien avec Philippe Manoury, par Claire Malroux • Georges Didi-Huberman: *Mélopée fantôme* • *Faire l'image* • *Une entreprise émotionnelle ou Poétique du cinématographe selon Eugène Green*, conçu et présenté par Olivier Apert • Yoshimasu Gózô: *Deux poèmes*, traduits par Ueda Makiko et Claude Mouchard • Michael Fried: *La divergence, Le jockey à terre, Le déjeuner sur l'herbe*, traduit et présenté par Michel Deguy et Martin Rueff • Claire Malroux: *La poésie au fronton de la ville*: Jenny Holzer • Catherine Perret: *Ce sont toujours les autres qui m' (notre langue)* • Claude Mouchard: *Vers Nadj* • Olivier Apert: *Talitha koum – une création dansée-parlée, conception et réalisation*: Olivier Apert et Sylvain Groud • Olivier Rolin, Martin Rueff, Hédi Kaddour: *Entretiens avec Tiphaine Samoyault* • Jean-Claude Pinson: «*Les musiques successives des jours*» – Roman et poésie • Ann Banfield: *Décrire l'inobservé: des événements groupés autour d'un centre vide*, traduit de l'américain et présenté par Sylvie Patron • Louis-René Des Forêts: *La Leçon de Proust* • Matteo Residori: *L'idée du poème. Étude sur la Jérusalem conquise du Tasse*, traduit de l'italien et présenté par Philippe Audegean • Michel Sirvent: *Mallarmé scriptographe ou Le bonheur d'impression* • Denis Guénoun: *Brèves remarques sur la théâtralité du poétique* • Hans Kelsen: *De l'Église et de l'État dans la théorie de l'État de Dante*, traduit de l'allemand par Alexis Tautou et présenté par Martin Rueff • Irène Rosier: *Il n'est pas raisonnable de croire que la très présomptueuse Ève fut le premier être parlant...*

#### n° 121

John Ashberry: *Paysage/Landscape* présenté par Richard Rand • Attilio Bertolucci: *Paysage/Paesaggio*, présenté par Martin Rueff • Yves Bonnefoy: *Le tombeau de Charles Baudelaire* • Rilke, Mallarmé, Leopardi • Furio Jesi: *Rilke et la poétique du rituel*, traduit et présenté par Martin Rueff • Serge Margel: *Le projet du livre idéal* • Giacomo Leopardi: *À Silvia*, traduction d'Yves Bonnefoy • Yves Bonnefoy: *Le tombeau de Giacomo Leopardi* • Clayton Eshleman: *À la vitesse du vin*, traduit par Chantal Bizzini • Peter Gizzi: *Une panique qui peut encore s'emparer de moi*, traduit

par Pascal Poyet • Wulf Kirsten: *Scènes de la vie, poèmes traduits et présentés par Stéphane Michaud* • Gabriela Melinescu-Coeckelberghs: *Le pouvoir des morts sur les vivants (extraits)*, traduit par Ed Pastenague • Ron Padgett: *How to Be Perfect (extraits)* traduit par Claire Guillot et par Olivier Brossard • Park Yi-mun: *L'ombre du vide*, traduit par Benjamin Joinau et Ahn Seon-hee, traduction revue par l'auteur • Theodore Worozbyt: *Aphorismes I-XV*, traduits par Tiphaine Samoyault • Charles Racine: *Poèmes, présentés par Frédéric Marteau* • Pascal Boulanger: *Jamais ne dors* • Jean-Paul Gillet: *Poèmes* • Jean-Pierre Salgas: «*Regarde de tous tes yeux, regarde*» • Claude Mouchard: *Chant dévorant, une esquisse sur cinq récits liés de YI Ch'ongjun*

#### n° 122-123

Nikolai Kantchev (1936-2007): *Poèmes, traduits par Denitza Bantcheva* • Paul Celan: *Fugue de mort*, traduit et lu par Jean-Pierre Lefebvre • Johannes Bobrowski: *Douze poèmes, traduits par Maryse Jacob et Arnaud Villani* • *Neuf poètes néerlandais*: Gerrit Kouwenaar, K. Schippers, Bernlef, Hanny Michaelis, Rutger Kopland, Riekus Waskowsky, H. H. ter Balkt, Hans Tentije, Lucebert • Inez Vandeghinste: *Poèmes* • *Yadollah Royai: Versées labiales*, traduit par Christophe Balay • Seamus Heaney: *Pylos, Poème lu par Michel Deguy* • Antoine Berman: *L'Âge de la traduction, Cahier VI* • Nathalie-Anne Arnaud: *Craquement solitaire/Im einsamen Gekrach* • Élisabeth Bishop: *L'œil de verre de la poésie*, traduit et présenté par Claire Malroux • Claire Malroux: *Préhensions de la mort – Baudelaire et Emily Dickinson* • Bernard Vargaftig: *Une prairie avant un cri* • Olivier Apert: *État du poème* • Daniel Pozner: *Paris-Manuel (extrait)* • Jacques Peraldi: *Involutions, 2* • Jacques Lèbre: *Rue Jean Dolent* • Shoshana Rappaport-Jaccottet: *Marina Tsvétaïeva* • Samuel Taylor Coleridge: *Biographia Literaria, 1817 – Chapitre I*, traduit par Antoine Jaccottet • Antonio Prete: *Pensée poétique et poésie pensante*, traduit de l'italien et présenté par Philippe Audegean • Serge Margel: *Le déchet du livre tombeau – Mallarmé* • Richard Shusterman: *Eliot et la philosophie analytique*, traduit de l'anglais par Daniel Szabo • Claude Romano: *Une autre tradition sémantique? Heidegger, Bühler et l'ombre de Wittgenstein* • Gianni Vattimo: *Heidegger et les poètes*, traduit de l'italien et présenté par Martin Rueff • Guillaume Artous-Bouvet: *Littérature et déconstruction* • Gérard Bucher: *L'autre commencement; Archéologie du religieux immémorial – Argument* • György Kurtág: *Kylwyrria – Kálvária*, traduit de l'allemand par Simon Gallot • Richard Rand: *Lettres de fusillés*, traduit de l'anglais par Martin Rueff

#### n° 124

Paul Celan, traduit par Stéphane Moses • Robert Walser, *Quinze poèmes, traduits et présentés par Fernand Cambon* • Richard Rand, *Transformations* • Joachim Neugroschel, *bOAt/tRip* • Paul Celan, *Das trunkene Schiff* • Furio Jesi, *Lecture du Bateau ivre de Rimbaud, présentée et traduite de l'italien par Martin Rueff* • Walter Otto, *Le prodige du verbe et du chant*, traduit de l'allemand par Nicolas Waquet, Erich Auerbach, *Les Fleurs du Mal de Baudelaire et le sublime*, traduit de l'allemand par Robert Kahn • Christophe Gutbub, *L'oxymore à la Renaissance: autour d'Aneau et d'Érasme* • Antoine Berman, *Mes séminaires au «collège» – Texte inédit, avril 1991, présenté par Isabelle Berman* • Gisèle Berkman, *La pensée en procès* • Walter Biemel, *La vérité de l'art* • Jean-Luc Nancy, *Freud – pour ainsi dire* • Bruno Karsenti, *Ni évaporés, ni gelés. L'émancipation et son reste* • Pierre-Philippe Jandin, *La question juive: l'esprit de Martin Buber*

# PO&SIE

Je souscris un abonnement annuel (4 numéros)

**FRANCE**

1 an ..... 68 €

3 ans ..... 192 €

M. ....  Mme

**ÉTRANGER**

1 an ..... 78 €

3 ans ..... 204 €  
(port compris seulement  
pour frais d'envoi par train / bateau)

Mlle

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Je règle aujourd'hui la somme de .....

par  chèque bancaire  chèque postal 3 volets (Paris 204 51)  
 mandat  mandat international

Découpez ce bulletin et retournez-le aujourd'hui même à :

*PO&SIE* – 8, rue Férou – 75278 PARIS CEDEX 06

Date et signature